

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tasnilest d Tesnalmudt

Tuzzigt : Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Azwel

**Asebded n usegzawal n yiyersiwen :
taddart n At Yidir**

Syur yinelmaden :

1. SALMI Toufik
2. MESSAOUDI Laid

Inesyuma :

Aselway Hamek Brahim

Anemhal Yahiaoui Mahdi

Amekyad Mehdi Nacer

Aseggas asdawan
2021-2022

Asnemmer

- Tanemmirt tameqqrant i Mass Yahiaoui Mahdi i yellan yer tama-nney seg tazwara ar taggara n tezrawt-nney
- Tanemmirt i Massa Maryama.
- Tanemmirt i yiselmaden n tutlayt d yidles n tmaziyt i ay-d-yefkan tamussni seg useggas amezwaru ar tura.
- Tanemmirt akk i wid i ay-d-yefkan afus n tallelt.
- Tanemmirt akk i wid i iqeddcen yef tmaziyt anda ma llan.
- Tanemmirt day i wid ara yessenden leqdic-nney.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

- I yimawlan-iw ezizen yemma d baba, i hemmley atas, ad asen-iniy ssaramey-awen teyzi n leemer.
- I wayetma d yessetma akked jeddi d tmettut-is.
- I yemduk-al-iw akken ma llan d aqcic ney taqcict.
- I emmi d twacult-is.
- I emumti d twaculin-nsent.
- I xwali d xwalti akken ma llan.
- I yal yiwen i ay-yefkan afus n tallelt deg leqdic-nney.

Tufiq

Abuddu

S lferh ameqqran ara buddey leqdic-nney :

I yimawlan-iw ezizen.

I watmaten-iw Karim, Lxeyyar d tmeṭṭut-is, Brahim, Sliman d tmeṭṭut-is akked Lwennas d tmeṭṭut-is.

I weltma ezizen : Hadda, ssaramey-as teyzi n tudert.

I texḍibt-iw Yasmina i yellan yer tama-w seg tazwara armi d taggara, saramey-as teyzi lemer.

I yemdukal-iw yal yiwen s yisem-is.

I kra n wid i ay-d-yefkan afus n tallelt.

I wid ttuy, ssaramey ur feqeen ara.

Laid

Agbur

Tazwart tamatut	8
I. Iferdisen n tesnarrayt	11
I.1. Asissen n unnar	11
I.2. Asissen n tarrayt n tegmert n wammud.....	11
I.3. Asissen n yimsulya	11
I.4. Asissen n wammud	12
I.5. Asissen n tarrayt n tesleđt	12
Aḥric n tezri	
Ixef amezwaru : Taseknawalt	
II. Taseknawalt	14
II.1. Tabadut n tseknawalt	14
II.1.1. Taseknawalt n tmaziyt	15
II.2. Tabadut n usegzawal	15
II.2.1. Tisekkiwin n usegzawal	15
II.2.1.1. Isegzawalen n tutlayt	15
II.2.1.1.1. Asegzawal amatu	16
II.2.1.1.2. Asegzawal uzzig	16
II.2.1.2. Asegzawal akussnan	17
II.2.1.3. Asegzawal aynutlay	17
II.2.1.3. Asegzawal agtutlay	17
II.3. Tasnawalt	17
II.3.1. Amawal	18

II.3.2. Tamawalt	18
II.3.3. Awal	19

Ixef wis sin : Tasnalya

III. Tasnalya	21
III.1. Isem	21
II.1.1. Isem aherfi	22
III.2. Ticrađ tigejdanin n yisem	22
III.2.1. Tawsit	22
III.2.1.1. Amalay	22
III.2.1.2. Unti	23
III.2.2. Amđan	24
III.2.2.1. Asuf	24
III.2.2.2. Asget	24
III.3. Isem uddis	25
III.4. Asuddim	26
III.5. Aretđal	26
III.5.1. Aretđal yettwamuzyen s lekmal	27
III.5.2. Aretđal yettwamuzyen ara s lekmal	27
III.5.2. Aretđal ur nettwamuzzey ara mađi	28

Ixef wis krađ : Tasnamka

IV. Tasnamka	30
IV.1. Lesnaf n tarrayin i izerrwen anamek n wawalen	31
IV.1.1. Tarrayt n usbadu n utekki	31
IV. 1.2. Tarrayt n tesleđt d unamek	31
IV.1.3. Tarrayt n uzenziy d (stériotypes)	31

IV.2. Lesnaf n tarrayin i izerrwen anamek n wawalen	32
IV.2.1. Tabadut tamezzult	32
IV.2.2. Tabadut tasnalyamkant	32
IV.2.3. Tabadut s tmegdiwt	33
IV.2.4. Tabadut tabruyant	33
IV.2.5. Tabadut s tizin	33

Aḥric n tesleḍt

V. Asegzawal n yiwersiwen	35
Taggrayt tamatut	73
Umuy n yidlisen	76

Tijentaḍ

Irman n yiwersiwen i d-negmer.....	79
Ammud i d-negmer seg temnaḍt n At Yidir	81

Isegzal

Unti : nt

Amalay : ml

Asuf : sf

Asget : sg

Amedya : md

Ar tiggra :...

Izamulen

« » : tabdert

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazrawt-a d tin yerzan tayult n tesnilest, annar n tseknawalt, imi taseknawalt terza asebdded n yisegzawalen. Deg leqdic-a nefren asentel n usebdded n usegzawal n yiwersiwen yettwassnen deg temnađt n At Yidiri yellan deg tyiwant n Tewrirt Yiyil, Tawinest n Udekkar, dya iswi n tezrawat-a d agmar n yirman n yiwersiwen deg temnađt-a akken ad nebnu asegzawal.

Ma nger tiđ yer wayen yemmugen d isegzawalen uzzigen deg tmaziyt, ad nerr tamawt yef lexsas meqqren deg unnar-a amaynut. Ayen kan yerzan tamegdawalt, ar ass-a ulac akka asegzawal ummid i d-ijemeen timeslayin n tmurt n Leqbayel.

Ma nemmeslay-d yef yisegzawalen uzzigen, ineggura-ya d wid i izerrwen awalen n yiwet n tayult kan am usegzawal n tesnilest i d-xedmen iselmaden n tutlayt d yidles n tmaziyt **Agraw IYM.** (2020) ; Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt.

Rnu yer waya, ad naf dayen isegzawalen yemmugen s snat n tutlayin (Taqbaylit-Tafransist / Tafransist-Taqbaylit), ney ugar n snat (Tafransist- Taqbaylit- Tagnizit).

Gar leqdicat i yemmugen yakan deg tayult-a ad d-nebder :

- **Boutenzal Souad d Halimi Amira**, (2020), Asebdded n usegzawal n yiwersiwen deg temnađt n Tezmalt.
- **Mersel Ourda d Aroudj Rima**, (2020-2021), Asebdded n usegzawal n yiwersiwen deg temnađt n Ticci.
- **Kernou Louise d Hocine Fairouz**, (2020-2021), Abrid s asebdded n usegzawal n yifrax deg temnađt n At Eebbas.

Ssebba i day-yeğgan ad nefren asentel-a acku ulac leqdicat yef temnađt-a deg wayen yerzan tayult n tseknawalt.

Tazrawt-a d tin yerzan tayult n tesnilest, annar n tseknawalt, imi taneggarut-a terza asebdded n yisegzawalen. Deg leqdic-a nefren asentel n usebdded n usegzawal n yiwersiwen deg temnađt n At Yidiri yellan deg tyiwant n Tewrirt Yiyil, tawinest n Udekkar.

Tazwart tamatut

Iswi agejdan n tezrawt-a, d asebded n usegzawal n yiyersiwen iweh̄ciyen akked imrebbiyen deg taddart n At Yidir deg tyiwant n Tewrirt n Yiḡil, lfayda-s d asnerni n umawal n tutlayt n tmaziyt.

Dḡa Tazrawt-a tebḡa yef kraḡ n yiḡricen :

Aḡric amezwaru : d aḡric n tesnarrayt, deg-s ad nemmeslay yef wammud d temnaḡt ansi i d-newwi ammud akked usissen n yimsulḡa, ad nemmeslay yef ugmar n wammud.

Aḡric wis sin : d aḡric n tezri, ad nesbadu kra n wawalen (ismawen) yerzan leqdic-nney wa ad ten-id-nessegzi s kra n yimediyaten.....

Aḡric wis kraḡ : d aḡric n tesleḡt, deg-s ad tili tyessa n tbadutin akked tyessa n tewwura (anda ad nexdem tasleḡt) deg-s ad d-naf ammud-nni i d-negmer, d yisallen akk yerzan iyersiwen.

Ahric n tesnarrayt

Iferdisen n tesnarrayt

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.1. Asissen n unnar

Nerza yer taddart n At Yidir i d-yezgan deg tɣiwant n Tewrirt n Yiyil tawinest n Udekkar (Tuqbal), deg wayir n Bgayet. Taddart-a tebeed yef temdint azal n 60km, zin-t-as-d tudrin, ad naf deg ugafa (Tizi n Lqerr), deg unɣul (At Mæemmer), seg usammer (Agemmun n At Emer, Iksilen) seg tama n umalu Grunya akked Yilel Agrakal.

I.2. Asissen n tarrayt n tegmert n wammud

Deg wayen yerzan tarrayin n ugmar n wammud, nheyya-d kra n tugniwin n yiyersiwen, neffey yer unnar anda nesteqsa kra n yimdanen, neɖfer tarrayt n udiwenni nesteqsa-ten amek i as-qqaren i yal ayersiw deg temnaɖt-a akked ma llan kra n yisallen fell-as (d acu-t uyersiw-a ? ma d aweḥci ney d imrebbi ? adeg n tudert ? lawan i d-itteffey deg wass ney deg yiɖ ? d acu ittett ? amek temmug tfekka-s ? Şşut-is ma yettwassen ?).

Nebda leqdic-nney ass 05/ 03/2022 yekfa ass n 15/05/2022

I.3. Asissen n yimsulɣa

Imsulɣa llan 05 gar-asen irgazen, tilawin, wid yeyran d wid ur neyri, rnu yer waya d imezday inasliyen n taddart n At Yidir

Isem d nekwa	Tuzzuft	Awitay	Tayuri	Ixeddim
Ḥamid S.	Awtem	65 n yiseggasen	Ur yeyri ara	D afellaḥ
Ṭawes S.	Tawtemt	50 n yiseggasen	Ur teyri ara	D tafellaḥt
Lwennas B.	Awtem	45 n yiseggasen	Yeyra	D aselmad
Muḥmed A.	Awtem	70 n yiseggasen	Ur yeyri ara	Yettrebbi lmal
Karima H.	Tawtemt	55 n yiseggasen	Teyra	D tamejjayt

Iferdisen n tesnarrayt

I.4. Asissen n wammud

Ammud-nney d win yerzan irman (ismawen) n yiwersiwen yettwassnen deg temnaḍt n At Yidir, llan wid i ilehḥun yef ukuz n yidaren gar-asen imrebbiyen d iwehḥiyen, wid yettidiren deg waman, wid ihebbun. Negmer-d 60 d irem.

I.5. Asissen n tarrayt n tesleḍt

Ad neddem ismawen n yiwersiwen i d-newwi seg tefransist (d ammuḍ adda) ad asen-d nefk ismawen-nsen akken i ten-id-newwi seg unnar, syin akkin ad ten-id-nesbadu s yisallen n yimsulya. akked yisallen i d-newwi seg tansa n Google.

Deg wayen yerzan tulmisin i sean yiwersiwen-a nekkes-itent-id seg tansa n Google yecban tigi :

- Aḥal i yezmer ad yidir ?
- Melmi i tezmer ad terfed ?
- Aḥal i tettattaf urfad-is ?
- Aḥal i tezmer ad d-tegḡ ?
- Aḥal wussan/ wayyuren i tessuttud ?
- Amectuḥ-is amek i as-qqaren ?

Nessasmel talya n yirem ilmend n snat n taggayin n yiwersiwen : nebda seg yiwehḥiyen: wid ihebbun, wid yettferfiren, wid itteddun yef yidaren, ma d yiwersiwen imrebbiyen akk teddun yef yidaren, dya negmer-d irman n yiwersiwen ama d awtem ama d tawtemt.

Md.

❖ Inisi ; (ml-sf) -Hérrisson



Iferdisen n tesnarrayt

_Tinisit/ inisiyen/ tinisiyin

Inisi d ayersiw aweḥci d amsuṭṭaḍ, yettidir deg teẓgi, yesmenyif tudert deg yiḥerqan, iqewyar, yettdarriq deg yimukan anda ur d-yettban ara (itteffer iman-is).

Inisi iḥemmel tudert deg yiḍ (tṭlam), maca deg wass yestaefuy.

Učči-is d imyan (claḍa, ifrawen d yieeqqayen izegzawen...), itett ula d ibeεεac (ijraden, tissas, tizermemma, izerman imectaḥ...)

Ma deg wayen yerzan tafekka-s tesεa nnul aberkan akked yiḍi, taerurt-is teččur akked yisennanen, taebbudt-is teddel s yisennanen, taqerruyt-is d tamezyant, tanzarin-is d timectaḥ, yer-s 36 n tuymas d tiwezlanin, 4 n yiḍarren-s, yettaweḍ deg teẓzi alamma d 27 n yisentimitren, ma d lmizan-is azal n lkilu (1kg).

Tawtemt tezmer ad terfed mi ara tesεu azal n useggas, lawan n uεeccer yettili-d deg tefsuyt, arfad-is yettaṭṭaf seg 31 ar 35 n wussan, tezmer ad d-teḡḡ alarma d 6 n yimectaḥ. tsuṭuḍ-iten yemma-tsen azal n 14 n wussan, mi ara sεun sin n wayyuren deg tudert-nsen tteffyen ad nadin yef tuččit-nsen iman-nsen.

Inisi yettidir alarma d 10 n yiseggasen, maca teẓzi n tudert-is tenqes imi tetten-ten aṭas yiyersiwenniden.

Inisi llan yimdanen tetten-t maca ur yugten ara.

Inisi ma tneḡeεeḍ-t ad yekmumes am tkurt.

Ahric n tseknawalt

Tazwart n aħric n tezri

Aħric n tezri d aħric anda ara neereḍ ad nemmeslay yef kraḍ n taggayin tigejdanin i yerzan asentel-nney, (taseknawalt d tesnalya akked tesnamka).

Tazwart

Imi taseknawalt d yiwet n taggayt ger taggayin tigejdanin n tezrawt-nney, yessefk fell-ay ad nemmeslay-d fella-as, akked yiswan-is, run yer waya anereḍ ad nawi awal yef leṣnaf n yisegzawalen i yellan, akk d lemgirda i yellan gar-asen.

II. Taseknawalt**II.1. Tabadut n tseknawalt**

Taseknawalt d isem i yettunefken i yiwet n tfurekt deg tesnilest, d awal uddis, yekka-d seg « sken + awal », Tafurekt-a, terza asbedded n yisegzawalen.

S tmuḃli-nniḍen, ad-nini dakken taseknawalt d asnas n tesnawalt, rnu yer waya txeddem yef tarrayt n yisallen i ilaqen i yisegzawalen, tettnadi ad d-tefk isallen i yuḥwaḡ yimseqdec n usegzawal. Yesbadu-d **J. Dubois** (2002 : 278) « Taseknawalt d tatwilt n lebni n yisegzawalen, d tasleḍt tasnilsant n tetwilt-a. »¹

Taseknawalt d aħric i d-yelhan d usnas d lebni n yisegzawalen.(taseknawalt tzerrew tarrayin n usbded n yisegzawalen).

I usbedded n usegzawal, amseknawal yessefk fell-as send agmar n wawalen, ad yefren awalen ara yuḥwaḡ yimseqdec-ines, rnu yer waya dayan ara t-yeḡḡen ad yefren aswir ara yefk tabadut, ma ad yili useqdec n tugniwin ney ala.

Awal-a « Taseknawalt », iban-d i tikkelt tamezwarut deg yisegzawalen n trumit, deg useggas n 1765, maca asnas n tussna-a yella-d s udem-nniḍen, dayan i d-yessegza **A. Rey** (1970 : 5) : « D yiwen n urmud i ssexdamen seg teglest, asentel-ines d tayunin tinmawalanin, yessawaḍ yer ubeddel n usismel n yisegzawalen akken iwata, s tiwin n yisallen fell-asant, ta d taseknawalt ney d tatwilt. »²

¹ « La lexicographie et la technique de confection des dictionnaires et l'analyse linguistique de cette technique, la lexicographie désigne à la fois le linguiste étudiant la lexicographie et rédacteur d'un dictionnaire ».

² « Une activité pratique qui existe depuis l'antiquité, dont l'objet est précisément les unités lexicales, qui est destinée à répertorier commodément les signes, selon un ordre convenu, et à apporter des informations à leurs sujet ; c'est la lexicographie ou technique ».

Taseknawalt d tussna i iqedcen i tikkelt tamezwarut deg yisegzawalen n trumit, rnu yer waya ad tt-naf deg wanar n usnas deg yisegzawalen.

II.1.1. Taseknawalt n tmaziyt

Taseknawalt n tmaziyt, tella-d send anekcum arumi yer Lezzayer, imi d-tekcem Fransa yer Lezzayer bnan-d-d isegzawalen iwakken ad issinen tutlayt d yidles n tmaziyt.

Deg tmaziyt, d imawalen igtutlayanen i d-yellan d imezwura, syin akkin nulfan-d yisegzawalen imsintlayen.

Asegzawal amezwaru i yemmugen s tutlayt n tmaziyt, yekfa yer taggara n tasut tis 18, deg useggas n 1970, ameskar-is qqaren-as Jean Michel Venture de Paradis. D asegzawal ideg texled teqbaylit akked tcelhit, i d-yeffyen deg useggas n 1844.

II.2. Tabadut n usegzawal

Asegzawal d awal uddis, yekka-d seg « segzi + awal », asegzawal d adlis ideg nnejmaeen wawalen n tutlayt d yinumak-nsen, iwakken imeyri ad inadi ad yegzu awal (isem ney amyag), asegzawal yettakk-ay-d dayen isallen fell-asen, yef wawalen tutlayt ama deg talya ama deg unamek.

J. Dubois (2002 :146) yesbau-d asegzawal dakken : « D adlis asensegmi s ugraw n tinawin, tazwara-s tebda s wawal, tinawin-a tilellyin seg yiwet yer tayed yebnan s ugemmay (...) asegzawal n tutlayet yettak-d tikiwin yef umawal n tutlayt d useqdec n wawalen »³

Asegzawal d yiwen ttawil i yessemras yimeyri akken ad inadi yef wawalen n tutlayt akk d yinumak-nsen.

II.2.1. Tisekkiwin usegzawal

II.2.1.1. Isegzawalen n tutlayt

³ « Le dictionnaire est un ouvrage didactique constitué par un ensemble d'articles dont l'entrée est constituée par un mot : ces articles sont indépendants les uns des autres et arrangés par ordre alphabétique (...). Le dictionnaire de langue donne des informations sur le lexique d'une langue d'utilisation des mots dans le discours ».

Isegzawalen n tutlayt gellmen-d aseqdec n tutlayt id win issnen akk medden sseqdacen-t s waṭas, yettak-d issalen d yinumak yef umawal n tutlayt, rzan akk iferdisen ama deg wayen yaenan talya, tawsit, taseddast, tamsislit, anamek amezwaru n wawal. asaqqdec-is yesea assay d tayunin-nniḍen n umawal.

Rey-Debove (1975 : 205), yesbadu-d asegzawal n tutlayt d akken : « Asegzawal n tutlayt, yettak-d tikiwin yef uzamul utlayan, rnu yettak-d tabadut »⁴

Asegzawal n tutlayt d win id igemren awalen yellan merra deg tutlayt deg yal tayult. Isw-is amezwaru d asegzawal d uqlam n wawalen n tutlayt rnu yer waya, yetteki deg uḥraz n tutlayt. Asegzawal d ttawil yessexdam yal amdan deg tmetti akken yebyu yili weswir-is.

Asagzawal n tutlayt nezmer ad t-nessismel yefsnat n taggayin-nniḍen n yisegzawalen : Asegzawal amatu :

Isegzawalen imatuten d wid i izerrwen awal n tutlayt s umata, ijemmel-d awalen n tutlayt, anagar ismawen n yimdanen, tettak-d dayen taggayin n tjerrumt n yal tawwrt : tira tamsislant, tabadut, amedya d yisalen-nniḍen.

Asegzawal uzzig : d asegzawal yerzan yal tayult i yesean isental yemgaraden am usegzawal n tsertit, n tdamsa, atg.

Llan dayen yisegzawalen uzzigen i izerrwen tutlayt am usegzawal n tesnilest.

II.2.1.1. 1. Asegzawal amatu

Isegzawalen imatuten d wid i izerrwen awal n tutlayt s umata, ijemmel-d awalen n tutlayt, anagar ismawen n yimdanen, tettak-d dayen taggayin n tjerrumt n yal tawwrt : tira tamsislant, tabadut, amedya d yisalen-nniḍen.

Md. Dallet (J.M), Dictionnaire (français – kabyle), parler des Ait Mengellat, Selif, Paris.

II.2.1.1. 2. Asegzawal uzzig

D asegzawal yerzan yal tayult i yesean isental yemgaraden am usegzawal n tsertit, n tdamsa, atg.

⁴ « Le dictionnaire de langue donne des informations sur les signes, y compris la définition ».

Llan dayen yisegzawalen uzzigen i izerwen tutlayt am usegzawal n tesnilest.

Md.

Berkai A. (2007), Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berbère, L'harmattan ”

II.2.1.2. Asegzawal akussnan

Isegzawalen ikussnanen skanayen-d timusniwin yerzan talsa s umata, ttaken-d tibadutin n yismawen n yemdanen yettwasnen deg umezruy, d yismawen n yidgan (timdinin, idurar, atg). Asegzawal akusnan yettak-d tikiwin yef yidles d tzuri i yellan deg umaḍal s umata. **Md. Encyclopédie berbère**

II.2.1.3. Asegzawal aynutlay

Asegzawal aynutlay, d asegzawal anda seg tewwurt armi d taggara, awalen ttilin deg yiwet n tutlayt.

Md.

Bouamara K. (2007), Issin asegzawal, Taqbaylit – Taqbaylit.

II.2.1.4. Asegzawal agtutlay

D asegzawal i d-yettaken anamek n wawalen n tutlayt s tutlayt ney s tutlayin-nniḍen :
Md.

Asegsawal n J.M. Dallet

Asegzawal agtutlayan, d allal n tsuqqilt n wawalen n tutlayt tabaranit d way tessea assay adelsan akked tnezzut.

II.3 Tasnawalt

Tasnawalt d aḥric azrayan n tseknawalt. D tazrawt tusnant n umawal.

Dubois J. (2007 : 281) : Tasnawalt am tezrawt tusnant n tmesukt n umawal d tayult tamaynut⁵.

Tasnawalt tzerrew iswiren n tutlayt, day d tin i d yessumuren tarrayin akked d tesleqt i tezrawt n yimawalen.

Tasnawalt d tussna id yelhan d usbedded n yisegzawalen, maca deg wayen yerzan aħric n tezri kan (agmar n wawalen deg tutlayt d uglam-nsen).

II.3.1. Amawal

Amawal d agraw n tayunun n yiwet n tutlayt, i yellan deg yiwet n tallit i ibanen, ttmeslayen yess yemdanen. D awalen i yezmer ad yegzi umdan rnu yer waya aten-yesseqdec. maca llan wawalen-nniđen ur yessin ara, imi ulac-iten deg tutlayt-is, ney ur ten-id-imuger ara deg tudert n yall ass.

J. Dubois (2002 : 282) yenna-d : « Amawal yeskanay-d snat tayunin ara yessexdem umeskar d tussna s tfaskut, ama d asegzawal agtutlayan ara yesduklen tayunin tiseddasanin s tutlayin i yef immug (...), ma deg tesnilest tamatut, amawal d tagruma n tayunin s wayes yettmagga umeslay, ney tutlayt n temyiwant »⁶.

Amawal d agraw n wawalen (tayunin) n yiwet n tutlayt. Arnu yer waya d allal s ways yezmer yimeyri ad yesnerni timusniwin-is

II.3.2 Tamawalt

Tamawalt d tagruma n wawalen n yiwet n tutlayt, ney d umuy agemmayan i d-yellan yer taggara n udlis.

G. Mounin (1947 : 336) yessegza-d : « Tamawalt d umuy n tensiwalt yemgaraden n uđris n wamud, ney n umaru »⁷.

⁵ « La lexicographie comme une étude scientifique d'une structure lexicale, qui est un domaine nouveau ».

⁶ « Le lexique peut évoquer deux types d'ouvrages : un livre comprenant la liste des termes utilisées par un auteur, une science ou une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des unités lexicales des deux langues confondues (...), comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté (...) ».

⁷ Mounin G, dictionnaire de la linguistique : Quanbrige, Paris, 1947, p 336.

D agraw n wawalen n yiwet n tutlayt maca geg yiwet n tallit imi nezra dakken tutlayt yetthazit wemhaz.

II.3.3. Awal

Awal d aferdis utlayan anamkan, deg-s yiwen n yimeslic ney uger, aferdis-a yezmer ad yettwaru ger sin n yilmawen deg tseddast, talya-ines akken tezmer ad tbeddel, akken tezmer ur t-tbeddil ara. Deg wayen yerzan anamek, awal yemmal-d assay, talya, tigawt, tayawsa, addad.

F. Sadiqi (1997 : 80) tenna-d : « Awal di tmaziyt yesæa yiwet n tyessa tasnalyant d tanezdut, tanezdut-a temmug imi akala n usiley n wawal-a yemmug deg ubrid amezwaru seg uzar, syin akkin yekcem deg yiwen n umazenziy anda zemren ad rnun yisewsilen »⁸.

Awal d tayunt taddayt deg tutlayt imi awal yezmer ad yili d isem, amyag, aferdis n tjerrunt maca anamek-is yezmer ad yemmal tayawsa, tayara, addad, tigawt ...

Taggrayt

Deg uhric-a nesawed nefka-d ala ayen i nettwali d agejdan i tegzi n tezrawt-a, ama d tibatutin n tayulin ama d tid timidranin tigejdanin ara nesru deg usebbed n tezrawt-a.

⁸ « Le mot en berbère a une structure morphologique complexe, cette complexité est du en fait que le processus de la formation de ce mot se fait d'abord à partir d'une racine qui est ensuite encastré dans un schéma auquel peut s'ajouter un nombre variable d'affixes ».

Ahric n tesnalya

Tazwart

Tasnalya d yiwet n tusna i iqedcen yef talya n wawal. imi awal yezmer ad yili: d amyag, isem ney d aferdis n tjerumt. lalya leqdic-nney yerza isem ad neereḍ ad nemeslay yef: (isem uddis, asuddem akked ureṭṭal).

III. Tasnalya

Tasnalya d tussna i yettnadin yef talya n wawalen **J. Dubois** (2002 : 281), yenna-d « Deg tjerrumt taqburt tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen s tnemgal yer tezrawt n twuriwin ney n tseddast »⁹

D tussna izerwen talya n wawalen ilmend n ticraḍ-is tigejdanin.

Tasnalya d tussna yetṭfen amkan meqqren deg tutlayt, tzerrez talya n wawalen d wassayen yellan gar-asen, dayen tasnalya tcudd yer umawal akken i d-yemmeslay **J. Tamine** (1990:41): « Tasnalya d tussna i izerwen alyacen. d agzum yesean azal d ameqran deg tutlayt, tcudd yer tseddast, i d-lehhun s lebni n tefyar, imi alyacen sean ticreḍ n wassayen iseddasen. Md: amtawa n umyag d usentel-is ney arbib akked umilan i yetṭafar, tcudd dayen yer umawal s ukala, n usiley n yimesla. kra n yimusnawen n tjerrumt ttwalin tasnalya ur tessei ara tafalmanit i wulman ad tt-sseqdec akked tseddast (tasnalya)ney d tesnamka (tasnalyamkant »¹⁰

Tasnalya d awal uddis i d yekkan seg tussna+taly, izerrew inumak n wawalen ama d iamyag ama d isem, nekkni d angaru-ya i d ay yecqan imi tazrawt-nney d tin yebnan yef yisem, aya ilmend n ticraḍ-is tigejdanin (tawsit, amḍan, addad, asuddem d usuddes akked ureṭṭal).

III.1 Isem

D awal i d-yemmalen amdan, ayersiw, imyi ney tayawsa. asismel n yisem yettili ilmend n tawsit, akked umḍan **A. Chelli** (2011: 131) yewwi-d awal yef yisem yenna-d: « Isem

⁹ Dubois (J.), *dictionnaire de linguistique*, Ed, Larousse ; Paris, 2002, p281.

¹⁰ Garde Temine (J.), *La grammaire; phonologie, morphologie, lexicographie : sémantique et morphologie*, Ed : DUNOD, 1990, p41.

di tmaziyt yettwasbadu s usdukkel d tudds n yiwen uzar amawalan, d usekkim anisem akked tecrađ tigejdanin »¹¹

Isem di tmaziyt yezmer ad yili d isem n umdan, n uyersiw ney d tayawsa. Arnu yer waya yezmer ad yili d isem akmam ney d isem amadwan.

III.1.1 isem aherfi

Isem aherfi d win ur nelli ara d uddis ney d asuddim, ur yesei ara ticrađ n tisuddma.

Isem aherfi ibedd yef yiwen n wawal, yesea krađ n tecrađ tigejdanin (tawsit, amđan, addad)

III.2. Ticrađ tigejdanin n yisem

III.2.1. Tawsit

Tawsit d taggayt tagejdant n yisem i yesemgiriden amalay yef wunti. nettaf-itt deg yismawen

III.2.1.1. Amalay

Deg tmaziyt, amalay d talya tarucridt, war ticrađ i ibeddun s umata s teyra (a, u, i)

Md.

- Aqjun
- Ayyul
- Izem
- ilef
- Izimer
- Uccen

Talya n umalay tettas-d tikwal s tergal

¹¹« Le nom en berbère est défini toujours par l'association et la combinaison d'une racine lexicale, d'un schème nominal et de marque obligatoire. »

Md.

- Cbirdu
- Bururu

III.2.1.2. Unti

Isem unti ibedd yef umalay s tmerna n (t) yer tazwara akked taggara n yisem amalay. isem unti ibedd s tcredt n wunti (t), i d-yernan yer teyri tamezwarut n umalay

Isem unti deg tmaziyt yettwaeqal s (t) n tazwara akked taggara, (*T* n wunti ney ticredt n wunti).

Md.

Ibekki - Tibekkit

Aqjun - Taqjunt

Maca llan kra n yismawen untiyen beddun s uzgeniyri Md: yelli, yemma

Llan kra dayen beddun s teyri. Md: ulli

K. Nait zerrad (1999: 45) yenna-d: « S umata yettwasiley-d seg umalay s tmerna n uzwir d udfir (t-t) »¹²

Ibedd wunti yef umalay s tmerna n (t...t) yer tazwara d tagara nyisem (ticrad n wunti).

Deg unamek, assay deg umalay d wunti yezmer ad yili:

- **Assay n tuzzuft**

Tanmegla-ya tella-d gar umalay d wunti, amalay yettbeyyin-d awtem, ma d unti yettbeyin-d tawtemt yenna-d **M. Imarazen** (2007: 15): « D amgired gar umekfađu awtem) d tmekfađut (tawtemt) »¹³

D ayen akken i iferqen amalay d wunti ama deg talya ama deg unamek.

¹²« Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation du (t-t). »

¹³ « L'opposition de sexe. C'est la distinction entre les animés (males) et les animés (femelles) ».

- **Assay n tiddi**

D assay i d-yemmalen asemyer d usemzi, Md : iyid – tiyiđt

III.2.2. Amđan

Isem amaziq yettili-d yef snat n talyiwin n umđan (asuf d usget) anagar (asuf) yiwen n yisem: berdayen, ulac di tmaziqt isem di talya n sin, ĥaca kra n yismawen n urettal seg taerabt i d-yettwaređlen akken di talya-ya n sin.

Md.

Mertayen (snat n tikkal)

Ėamayen (sin iseggasen)

Yumayen (sin n wussan)

III.2.2.1. Asuf

Isem asuf yeskanay-d isem deg talya n yiwen (yiwet n tyawsa). D talya taĥerfit n wawalen, sumata tiyra tamezwarut deg yismawen n wasuf d wid ibeddu s (i, a, u).

Md.

Awtul

Ikerri

Uccen

III.2.2.2. Asget

D talya tucriđt, yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa

Md.

Iwtal

Irgazen

Uccanen

Asismel n usget deg wayen yerzan tiyri tamezwarut tezmer ad tbeddel

Md.

aɛudiw – iɛudiwen

Akken dayen tezmer ad teqqim

Md.

uccen - uccanen

Deg wayen yerzan tafekka, asget yezmer ad yili:

S tmerna n tehrayt:

Md.

Uccay - Uccayen

S temlellit n teyra:

Md.

Abucaq – Ibucaq

S usdukkel n snat n tehrayt d temlellit

Md.

Aserdun – Iserdiyan

Tayaqt – Tiyeṭṭen

Llan kra n yismawen yemxalaf uzar s ways yuley wasuf yef win s ways yuley usget.

Md.

Tixsi – Ulli

Tafunast - Tisita

III.3. Isem uddis

Asuddes d asdukkel n sin n yiferdisen imawalanen, sin n yiḥricen ney ugar isem uddis ad ay-d-yefk awal-nniḍen yesɛa anamek deg tudert-nney yal ass.

Awal uddis yezmer ad yeddes akka:

Isem + isem. Md: iyes + amar = ayesmar

Isem + amyag. Md: rez + abuqal = merrezbuqal

Isem + n + isem. Md: ayaziḍ + n + leqbayel = ayaziḍ n leqbayel

Isem + amayun. Md: asyar + ziden = asyarziden

Ilmend n **M. Tidjet** (1997 : 104): « D abrid n tseddast i usiley n umawal i yerzan asdukel n tayunin ilmend n yilugan n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin »¹⁴

Isem uddis d isem ideg zdin sin n yismawen de-s yezmer ad tili gar-asen tenzeyt akken dayen i yezmer ur d tettili ara aelaḥsab n yisem-nni.

III.4. Asuddem

S awal i d-nessuddum seg wawal-nniḍen, d ttawil n usnulfu d usnurni n wawalen deg tutlayt

J. Dubois (2002 : 136), yura-d : « Awal n usuddem yezmer ad d-yesken s umata akala n usiley n tayunin timawalin (...) asuddem yerza assiley n yiferdisen imawalanen »¹⁵

D asiley n umawal, d asenteḍ gar sin n wawalen.

Asuddem anfanan d win I izemren ad yili s wallus n uẓar n wawl, ney s tmerniwt n kra n yimeslicen

Md.

Ayyul n yiḍ

III.5. Aretṭal

Yal tutlayt t-ttawi-d awalen seg tutlayin-nniḍen, amsiwal yettarḍal-d, yettawi-d awalen iberraniyen yer tutlayt-is i yesean lixsas iwakken ad yeffer lixsas-nni. Aretṭal yezmer ad yili seg tantaliwin n tmaziyt, akka am tcawit, tatergit, tacelḥt, akken yezmer dayen ad yili d aberrani.

Dubois, J, yenna-d: « Yettili uretṭal utlayan imi tameslayt A tesseḡdac anekcum n tayunt tasnilsant I yellan yakan deg tmeslayt B (tutlayt taḡbalut). dayen tameslayt A ur tesei ara awalen I d-yettwareḍlen »¹⁶

¹⁴ « C'est le procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste au l'assemblage d'unités lexicales dans le respect des règles syntaxiques dont la formation de nouvelle unité ».

¹⁵ Dubois (J.), dictionnaire de linguistique, Ed : Larousse, Paris, 2002, p136.

D ayen i d-nettawi seg tutlayin-nniḍen yer tutlay-nney, aya yettili-d mi ara yuqa kra n wawal deg tutlayt, anecta yettili-d ilmend n lixsas tesa tutlayt.

Areṭṭal yezmer ad yili sdaxel n yiwet n tutlayt d ukcim akken dayen yezmer ad yili d aberrani, yesea kraḍ n wanawen. **M. Imarazen** yenna-d « Tamaziyt tesa atas n yireṭṭalen deg tutlayt n yal ass, ireṭṭalen-agi ttwassisemlen yef kraḍ n lesnaf eḷaḷsab n tfassna n unekcumnsen deg unagraw amsislan imesnisli d usnalyan n tmaziyt »¹⁷

Areṭṭal yezmer ad yilli seg tutlayt yer tayed, akken dayen i yezmer ad yili gar tantaliwin n yiwet n tutlayt (taqbaylit ad tawi seg tcawit, tumzabt, taceḷhit ...).

III.5.1. Areṭṭal yettwamuzyen s lekmal

D areṭṭal yeddmen talya n tmaziyt tawsit, amḍan, addad. **M. Imarazen** yenna-d « Ireṭṭalen d wigad i ikecmen deg temsislit akked tesnalya ur d-yeskanen ara amgired n wawalen n tmaziyt inaṣliyen »¹⁸

Areṭṭal yettwamuzyen dwin akken i ikecmen deg tutlayt-nni, war ma yettwaεqal d areṭṭal ney d awal aberani, am wakken d anaṣli deg tutlayt i yekcem. Ireṭṭalen i d-yekkan seg tlatinit:

Md.

- Ayanim
- Takarnit
- Akamyun

III.5.2. Areṭṭal ur nettwamuzzey ara s lekmal

M. Imarazen yenna-d « Ireṭṭalen d wigad i wumi ur ibeddel ara ususru d talya yellan deg tutlayt-nsen tanaṣlit »¹⁹

¹⁶Dubois (J), *op. cit.*, 2002, p177.

¹⁷ « Pour de nombreuses raisons à la fois linguistique et extra linguistique, le berbère présente, de nos jours beaucoup d'emprunts touchants à divers domaines de la vie quotidienne. Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique du berbère ».

¹⁸« Ce sont ce qui ont été complètement intégré sur différents plans (phonétique et morphologique), et qui n'affichent pas de différences ni de spécificités comparées aux mots d'origine berbère ».

Areṭṭal ur nettwamuzyen ara slekmal d awal-nni i d newi akken seg tutlayt taberanit yer tutlayt-nney, maca yettwaεqal d aberani maci d anasli.

Ireṭṭalen i d-yekkan seg taεrabt:

Md.

- Lqahwa
- Laqlam

III.5.3. Areṭṭal ur nettwamuzey ara maḍi

Ireṭṭalen d wigad yettyaman akken llan s talya-nsen tanaṣlit, ulac maḍi abeddel deg-sen ama di temsislit ama deg talya.

Wid i d-yekkan seg tefransist:

Md.

- Tilifun
- Acufban

Taggrayt

Ter tagara n taggayt-a nessawεd nefka-d: ticraḍ tigejdanin n yisem: tawsi (amalay d wunti), d wassay i yezmer ad yili: (assay n tuzzuft, assay n tididi), arnu yer waya: isem uddis, asuddem akked ureṭṭal.

¹⁹ « Ce sont ce qui ont subi : l'influence du berbère sur le plan phonétique et qui ont gardé la morphologie qu'ils affichaient dans leurs langues d'origines ».

Aḥric n tesnamka

IV. Tasnamka

Tazwart

Taknamka d aḥric deg tesnilest, arnu yer waya d awal i nezmer ad nssufey deg-s sin n n wawalen tussna+anamek. Ihi deg uḥric-a anaereḍ ad nefk tabadut n tussna-ya akked wassayen isnamkanen-is.

D tussna i iqedcen yef yinumak n wawalen n tutlayt, (tzerrew inumak n wawalen), akken i tt-id-tesbadu **F. Sadiqi** (1997 : 223): « Tasnamka ihi d tiferkect deg tesnilest i yettnadin yef inumak imezwura n wawalen, d uddusen ney d tifyar »²⁰.

Ilmen n tbadut-a nezmer ad d-nini dakken taseknawalt terza anadi yef yinumak n wawlen akken byun ilin.

Akken dayan i t-id-yesbadu **G. Mounin** (1974:293) : « Tasnamka d aḥric n tesnilest i yzerwen anamek ney amesyul n tayunin tinmawalanin, tikwal s wassay akked inumak-nsen (tasnawalt, taseknawalt), tikwal gar-asant nutnti (iwumi neqqar tasnulfawalt)».²¹

²⁰ « On peut définir la sémantique (...) comme l'étude scientifique du sens des mots et des phrases. »

Ilmend n tbadutin-a, Tasnamka d tussna i iqedcen yef yinumak n wawalen d wassayen isnamkanen yettilin gar-asen.

Iswi-yis ilmend n wayen i d-yenna: **M. Tidjet** (1997: 27-28): « Akk inamken ttuyalen d ttawil i tutlayt. tekka-d seg iswi tesnamka ? [...] yef aya alnamek ilaq ad d-yer yef kra n umdan n tewtilt deg-sen ad d-nebder:

- Ilaq ad tawi izen
- Izen ilaq ad yili
- Imsiwel yezmer ad yefren gar-asen, sin n yiferdisen deg yiwen n wazun.
- Izen ad isefru s umsiwel anlal amyuntlay, (amsiwel ur ilaq ara ad yissin tayed n tutlayt).
- Ilaq ad tili taflalayt s unagbar n tesnilest »²²

IV.1. Lesnaf n tarrayin i izerrwen anamek n wawalen

Llant krad n tarrayin yemgaraden, iwakken ad d-nezrrew anamek n wawalen:

IV.1.1. Tarrayat n usbadu d utekki

Tarrayt-a d tin id-yesbaduyen yal isem: **A. Lehman d F. Martiin Berthet** nnan-d: « Tarrayt n usbadu d utekki d tin i d-yemmalen tawsit anda ara d-nefk sani i ttuyalen yismawen i d-nesbadu »

Ilmend n tbadu-a tarrayt n usbadu d utekki d tin yettnadin yef lašel n yismawen i d-nesbadu.

IV.1.2. Tarrayt n tesleqt d unamek

²¹ « La sémantique est une Partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales, tantôt en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en eux-mêmes (c'est alors la néologie) ».

²² « Toutes les significations transmises au moyen de la langue font, elles partie de l'objet de la sémantique ? [...] pour cela, la signification doit répondre à un certain nombre de condition parmi les quelles les suivantes :1-elle doit contenir un message.2- le message doit etre intentionnel.3- que le locuteur ait un choix entre, au moins deux éléments du mémé type.4- le message doit pouvoir etre décodé par un locuteur natif unilingue (idéalement, ce locuteur ne doit connaitre aucune autre langue).5- elle doit être explicitée par un contenant linguistique ».

Tarrayt tis snat: d tasleđt d unamek deg tarrayt-a inumak n wawalen qnen yer wassayen n wawalen-nniđen; **A. Lehman d F. Martin Berthet** nnan-d: « Tarrayt-a temgared yef tarrayt tamezwarut, tarrayt n unamek ur tettwaseqdec ara deg wannar n uybalu, terra lwelha-s yer tesnilest s usnerni n tuddsa n unamek yemgaraden. Deg tarrayt-a anamek nwawal icudd yer wassayen-is akked wawalen-nniđen, tebna yef tnakti n wazal »²³.

Ilmend n wayen i d sbadun yimusnawen-a, tasnamka d tin i d yelhan d yinumak n wawalen s yes i nezmer ad nessekfel yer wacu ney yer wanda i ttuyalen yismawen i d-nesbadu.

IV.1.3. Tarrayt n uzenziy akked (stéréotypes)

- **Tarrayt tis krađ d tin n tezrawt n uzenziy akked d (stéréotypes²⁴):**

D tarrayt i yebnan yef snat n tezrawin: (tazrawt n uzenzer akked stéréotype), **A. Lehman d F. Martin Berthet** nnan-d: « Tban-d deg useggas n 1975, tebna yef yigelliyeen yemgaraden, tamezwarut teqqen yer tesnimant, tis snat teqqen yer tfelsaft n umeslay, rzan tizrawin tansayin n unamek i yellan yef usteqsi n taggayt »²⁵.

Ilmen n tbadut-a tazrawt n uzenzer akked stériotypes rzant tizrawin tiqburi n unamek i yellan yef usteqsi n wawal.

IV.2. Lesnaf n tarrayin i izerrwen anamek n wawalen

Lesnaf n tbadutin i yellan :

IV.2.1. Tabadut tamezzult

D asbadu n tulumist n tyawsa s tewsit i tt-id-iqerben s tmerna n yittewlen i tt-id-yemmalen.

²³ « Contrairement au modèle précédent, l'analyse sémique ne se place pas sur le terrain de la référence, elle à une visée strictement a linguistique ». En développant une approche du sens intralinguistique et différentielle. Cette conception, selon laquelle le sens d'un mot dépend de ses relations avec d'autres termes, est fondée sur la notion de valeur ».

²⁴ Stéréotype : awal-a ur t-nufi ara s tmaziyt.

²⁵ « La théorie des prototypes et celle des stérés types, apparues aux environs de l'année 1975, proviennent d'horizons différent : la premier se rattache à la psychologie, le second à la philosophie du langage, elle s'oppose aux théories classiques du sens due question de la catégorisation ».

Akken i tt-yesbadu, **J. Choi d C. Delhay** (1998 : 319): « Tabadut tamezzult temmal-d seg yiwet n tamunt (iyer yetekki unbadu, seg tama-nniḍen d ittwelen i tt-yessemgiriden sdaxel n tamunt-nni, nessawal-as dayen imgaraden ulmisen »²⁶.

D asbadu n tulumist n tyawsa s tewsit i tt-id-iqarben s tmerna n yittewlen i tt-id-yemmalen.

Md. Tazdayt n ttmer: D asekl (tiyni) i d-yettaken lyella, (d asekl yeggar-d tiyni ur iyelli ara yifer-is)

IV.2.2. Tabadut tasnalyamkant

D asbadu awal s wawal-nniḍen i yesean yid-s assayen n talya d unamek.

Akken i tt-yesbadu **J. Choi d C. Delhay** (1998 : 319): « Tabadut tasnalyamkant tettili s beṭtu n yirman (i d-yettwasegzin yef walyacen), i ten-id-yesmagayen d tin i yettwassexdamen atas n yisuddin i yetṭfen aḥric ameqqran deg umawal »²⁷.

Tabadut tasnalyamkan, d asbadu awal s wawal-nniḍen i t-yecban ama deg talya ama deg unamek. **Md.** Tislit, taslit d taqciat i izewḡen (tislit).

IV.2.3. Tabadut s tmegdiwit

D asbadu awal s umegdu-ines deg tutlayt ama d awal, ney d tafyirt ara yilin d imegdiw-is.

Akken id-yenna **J. Choi d C. Delhay** (1998 : 320): « Tabadut s tmegdiwt ur telli ara s waṭas [...], yal amagrad (n usegzawal n tutlayt yesa aḥric n tbadut s tmegdiwt ney s tmeglawat) s talya n umegdu ney d umeglawal i yer yettceyiε umseknawal »²⁸

²⁶ « La définition logique ou hyperonymie qu'indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini ou genre prochain et d'autre part les propriétés qui le particularisent à l'intérieure de cette classe ».

²⁷ « La définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutifs. Elle est très fréquente pour les mots dérivés qui représentent deux tiers du lexique. »

²⁸ « Tout article de dictionnaire de la langue comporte en partie une définition à caractère synonymique ou antonymiques sous la forme de synonymes ou d'analyses auxquels le lexicographe renvoie ».

D asbadu awal s wawal deg yiwet n wacult maca ad naf aya qlil swaṭas deg yisegzawalen. Md. Tislit : D tislit

IV.2.4. Tabadut tabruyant

D yiwet n tbadut i yef i d-yemmeslay **Robert Martin**, d tin yettwaelen s useqdec n yinesbuda yecban aḥric ney agraw. Md. Tajmaet: D agraw n yiεeggalen

IV.2.5. Tabadut s tizin

D tabadut i yessexdamen kra yimesbuda i yesseqdacen talya i nebya ad tt-id nesbadu yer tyawsa-nniḍen, tin yettwasnen ugar.

Aya ilmend n Choi-join d C. Delhay (1998:320) : « Tabadut s tizin tesseqdac deg usbadu n wawalen imrsbaduten yecban, am, ccyel »²⁹. Ilmend n tbadut-a, tabadut s tizin d aseqreb n unamek n wawal. Md. laplakmin

²⁹ Choi-join d delhay c (1998 : 320) : « La définition par approximation (...) utilise des définisseurs de type, sorte de, espèce de »

Ahric n tesledt

Tazwart

Deg uħric-a nga tasleđt ilmend n taggayt anda yetteki uyersiw, asismel-nney yella-d akka :

Taggayt n yifiersiwen iweħciyen i yesəan krađ n lesnaf: wid iħebbun, wid yettferfiren akked wid ileħhun yef yidaren

Taggayt tis snt d tin n yifiersiwen imrebbiyen: akk leħhun yef yidaren.

Llan kra n yifiersiwen iwaħciyen leħhun yef yidaren maca ssexdamen əebbuđ-nsen deg tikli:

Md.

- (aħerbebbu, tanejdamt n lħiđ, tazermemmut).

Llan yifiersiwen imrebiyen səan tifiwin maca tferfiren kra n tqudimin kan:

Md.

- (ayaziđ, tayaziđ, akanar, adandu). Ula d iwaħciyen llan: (ajrad).

Llan kra n yifiersiwen d iwaħciyen, maca tikwal ttidiren deg uxxam (tissist, tanejdamt n lħiđ, tawettuft, akafar...)

- Tizizwit d tawaħcit maca ttrebbint yimdanen.

Deg tesleđt-nney ad nefk isalen-a i yal ayersiw:

- Tawsit (Amalay ney d unti)
- Amđan (Asuf ney d asget)
- Agdazal-is s tutlayt n tefransist

Ad nefk dayen i yal ayersiw asget-is am seg tama n yimalayen ney seg tama n wuntiyen, nefka-d ula d tugna-s.

Neglem-d yal ayersiw deg wammud-nney s tyessa-ya:

- D aweħci ney d imrebbni.
- Adeg n tudert.
- Lawan i d yetteffey (deg yiđ ney deg wass).
- Amek temmug tfekka-s (nnul-is, tazəayt, teyzi...).
- D acu i d tučcit-is (imyan ney d aksum).
- Ačal yezmer ad yidir.
- Şşut-is ma yettwassen.

Ad d-nefk isallen dayen yef tewtemt-is (melmi i tezmer ad terfed, ačal yettađtađ werfad-is, ačal tezmer ad d-teğğ, adeg anda tesrusuy, ma tessuđtuđ ney ala)

Asegzawal n yiyersiwen

V. Asegzawal n yiyersiwen

❖ Azrem ; (ml-sf), - Serpon

_Izerman / tazremt/ tizermatin



Azrem d ayersiw awaḥci, atas n leṣnaf i yellan ama deg wayen yerzan nnul ama deg tfekka ama deg lewɛara, azrem iḥemmel ad yidir deg yiḡulad, idurna n tidekt, zebbara, s umata imkan i idarqen ur iḥemmel ara ssut, yakan ma iḥuss i kra n ccwal ad irwel.

Azrem d aḥebbu yef uɛebbuḍ-is imi ur yesei ara idaren, yal mi ara yettimyur tettbeddil tfekka-s tettzid ula d lewɛara-s, imi d ayersiw yettawin ssem dixel n tḡruyt-is, yesea snat n tuḡmas i yeflan deg uyesmar n ufella akken mi ara ikerrec kra n tḡawsa ad as-iger ssem-is iwakken ad ttiney.

Deg unebdu yetefay-d s wṡas maca mi ara yeffad iḥemmel kan ikeččem ula ar yixxamen, awi-d kan ad yessew, mi ara iḥmu lḥal yettbeddil dayen aglim-is.

Azrem mačči d talalit i d-yetlala, deg tmellalt i d-yettefrurux, yettḡewwit iman-is seg yibeɛac, ifrax imectah i yellan deg læcc ula d timellalin n læccuc, imḡerqar...

Azrem ur isell ara, maca yettḡussu nezzeh, yettidir alama d 10 n yiseggasen, deg teḡzi

yettawed alama d 80 n yisentimitren, tettazen tfekka-s gar 80 ar 230 n yegramen.

Ṣṣut-is : yettṣuḍu / yettseffir.

❖ Tassemt n wakal ; (nt-sf), -Scinque ocellé

_Tissamt n wakal



Tassemt n wakal d ayersiw awaḥci, yettidir deg teḡzi, maca iḥemmel tudert deg wakal, ur iḥemmel ara tafat imi yettbaned tikwal kan akka iwakken ad inadi yef waman deg unebdu, ma deg tegrest ur d-yettban ara maḍi.

Ma dayen yerzan tuččit-ines itett ibeɛɛac (tiwekwɛn, tiwedḡfin...).

Ayersiw-a yesea ukkuḡ n yiḡarren, maca d win iḥebbun, yesea ttabɛa d tayezzfant. nnuil-is d win yettbeddilen seg yiwen yer wayed, llan d iqehwiyen, wiyad d iberkanen, yesea allen d timectah, taḡerruyt-is d tamezzyant, aglim_is d aberḡac am wezrem.

Tawtemt teecceer deg tefsut, tettarew deg unebdu, teḡmer ad d-teḡḡ seg 1 alamma d

Asegzawal n yiyersiwen

12 n yimecṭaḥ maca d timellalin, imecṭaḥ-a seεεun seg teyzi-n sen seg 7, 8 ar d 9, 1 n yisentimitren

Tassemt n wakal tettaweḍ deg teyzi-is alamma d 30 n yisentimitren.

Tezmer ad tidir almi d 20 n yiseggasen.

❖ Ajeremṭid ; (ml-sf), - Ver de terre

Ijermetyaḍ



Ajeremṭid d abeεεuc i yettidiren ddaw n wakal, deg yiqerqar, iḥemmel ṭlam akked yimukan yimdawan, yeqqaz dayen deg wakal ixeddem dayen leywiran iwakken ad ti-d-yekcem ubehri akked waman aya yelha ula i tfelaḥt.

Ma d tuččit-is yettqewit iman-is seg taqqrin, ibeεεac imecṭaḥ maḍi, s umata ayen i iyεefnen.

Ma dayen yerzan tafekka-as ad naf aglim-is d win i yettnejbaden mi ara iḥebbu, aglim-is g arqaq am ariḍa n lebšel ur yesei ara iḍarren, nnul-is imal ar uzeggay.

Tawtemt-is tettarew tikkelt deg useggas, tezmer ad d-teğğ alamma d 8 n tmellalin deg-sent i d-tferuruxen yimecṭaḥ-is, amecṭuḥ-is ssawalen-as ajermṭid amecṭuḥ.

Deg teyzi-is yettaweḍ ar d 45 n yisentimitren ma d amecṭuḥ-s azal n 18 n yisentimitren.

Ajeremṭid yettidir gar 3 ar 8 n yiseggasen.

❖ Abeleārus ; (ml-sf), -Escargot

Ibeleuras/ tabellearust/ tibleleuras



Abeleārus, d ayersiw awaḥci, maca llan sin n leṣnaf : (wid yettidiren deg waman, wid yettidiren deg lberr), ula d wigi n lberr tṭhibin imukan i ibezgen akked tizegzwet.

Yettefay-d s umata mi ara d tewwet lehwa, ama deg yiḍ ama deg wass.

Abeleārus tuččit-is yettelqaḍ-itt-id seg kra yellan deg yimyan, ula d afrawen n yisekla imecṭaḥ i d-yeḃlin ama zegzaw-it ney qquren, yettlemmim dayen deg rrbie aquran (tuga).

Asegzawal n yiyersiwen

Ma dayen yerzan tafekka-s d win yemmugen am ujermed maca d abelearus i izuren i iyezzifen rnu yer waya yesea ukuz (4) n tacciwin deg uqerruy-is, snat d timectuḥin, snat-nniḍen d timeqranin, yes-sent i yetteawan iman-is iwakken ad yaf acu yebya ama d lqut-is ney d ayen-nniḍen, aglim-is d aleggyan, yettbabba ajeylul sufell-a n wmmas-is deg-s i nejmaeen yakk izirman-is, yer taggara n tfekka-s ad naf yesea ttabea tamezzyant.

Ayersiw-a yettarew am netta am tewtemt-is nnuba s nnuba, ttemplalen snat n tikkal deg useggas (tafsut d unebdu).

Ttaḡḡan-d gar 30 alamma d 80 n tmellalin tteffaren-tent dixel n wakal, amectuḥ-is yettlal-d am tyessa n umeqran, ssawelen-as abelearus aṭiṭuḥ.

Abelearus zzay mliḥ deg tikli, iwakken ad yeddu 100 n yisentimitren (1m) ilaq-as 10 n dqayaq, rnu yer waya llan ymdanen i tentetten maca yur-nney ur yugten ara.

Abelearus yezmer ad yidir gar 5 ar 8 n yiseggasen.

❖ Tagarfa ; (nt, sf), - Corbeau

_Tigerfiwin/ agerfa/ igerfiwen



Tagerfa d tin yettafaren taggayt n yiyersiwen yettferfiren.

Tuget n yigerfiwen ḥemmlen tudert deg yimukan anda llan yisekla (idurar, tiyaltin), s umata tizegwa.

Tafruxt-a d tin i teffyen i tafat (deg wass), iwakken ad tt-awi lqut-is.

Ma dayen yerzan tuččit-is tleqqeḍ ibeεεac deg lqaea am : (yijraden, ibzaz, izerman imectuḥ...), akken dayen ittett ayen yessagar umdan am lxeḍra, lfakya, tettqewwit ula deg wayen yemmuten.

Ma newwi-d ameslay yef tfekka-s ad naf dakken d tin i yesean nnul d aberkan aqesshan, tikwal kan i tseεeu cituḥ n uzegzaw, tesa aeenqiq tayeẓfan, aqamum-is d akemmlan yerna yeḡhed, yur-s sin wafriwen s wacu tettferfir, tfekka-s d tin yeččuren merḗa d rric, allen-is d tiberkanin, tagarfa tettalḥaq alama d 70 n yisentimitren deg teyzi, maca mi ara teldi icuḍaḍ-is tettaweḍ alama d 130 n yisentimitren.

Tawtemt tettarew deg tegrest, arfad-is yettattaf seg 18 ar d 21 n wussan.

Asegzawal n yiyersiwen

Tezmer ad tarew seg 3 ar 7 n tmellalin deg useggas deg-sent i d-tefruruxen igerfiwen imectah.

Lmizan-is seg 700 ar 200 n yigramen.

Tettidir seg 12 ar d 18 n yiseggasen.

Şşut-is qaren-as : asqaqi.

❖ Lbaz ; (ml-sf), - Aigle

_Lbizan



Lbaz d t̄tir d ameqqran, iħemmel ad yidir deg yimedqan elayen, deg yidurar anda llan yisekla akked yiblađen, d win i d ittefayen i tafat (deg wass), iwakken ad yestad.

Ayersiw-a d ameččaksum, itett iwtal, leđyur-nniđen, tiyuzad, akken dayen i yettelqad ula d iyersiwen imsutad am : (yimcac, tiyetten timectah), yettqewwit dayen izerman, iherbebba...

Ma dayen yerzan tafekka-s yesea nnul d aqahwi tifiwin-is azgen deg-sent am tumlilt, taqerruyt-is akked ttabea-s i yečuren d rric d ticebħanin, allen-is d tiqahwiyin, ma d aqamum-is d awray d akemmlan yettawed alamma d 6 n

yisentimitren yerna isehħa, idarren-is d iwrayen čuren d rric akked waccaren i yettawden dayen alama d 7 n yisentimitren yerna zuhrit ġehden, Lbaz yettazen seg 3, 6 alama d 6, 7 n lkilwat, ma yella d teyzi-is yezmer ad yawed alama d 100 n yisetimitren (1m).

Tawtemt n lbaz tezmer ad terfed mi ara tesu 4 ney 5 n yiseggasen, arfad-is yettatraf seg 35 ar d 45 n wussan, aya yettili-d deg meyles ney deg yebrir.

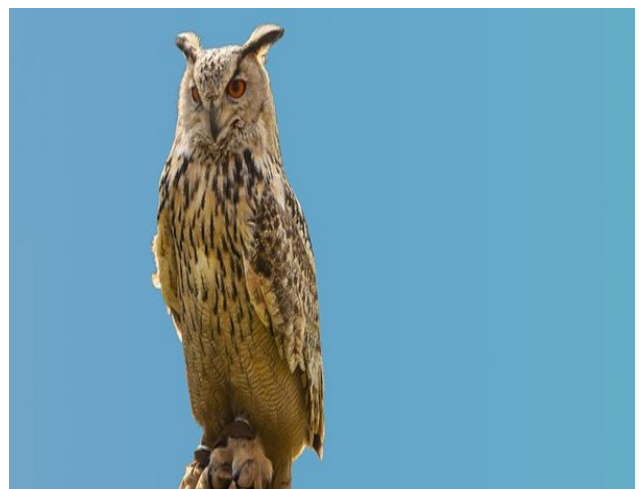
Tettağġa-d yiwet alamma d 4 n tmellalin deg useggas, deg-sent i d-tefruruxent imectah-is, i d-yettlalan d lbizan iṭuħ.

Yezmer ad yidir azal n 25 n yiseggasen deg ugama.

Seg wass-mi i d tebda ddunit ayersiw-a yettuneħsab d azamul n waffud akked tebyest. Deg umezruy aqbur lbaz yettuneħsab am yellu.

❖ Imieruf ; (ml-sf), - Hibou

_Timieruft/ imierufen/ timierufin



Imieruf, llan dayen wid i as-yessawalen bururu, d t̄tir, yettidir deg tezgi yettbaddad yef wayen yeelayen, iħemmel tiyimit deg

Asegzawal n yiyersiwen

laecuc i ġġan leđyur-nniđen (itbir), tudert-is tettili deg t̄lam (yettefay-d laeca kan).

Yettqewwit iman-is s yibeεεac imezzyanen, ifrax, akken dayen iħemmel tuččit n yiyerdayen.

Ma deg wayen yerzan tafekka, ad t-naf d aberqac, yesea aqamum d amectuħ, d awezlan, allen-is d timeqqranin s nnul aččini ney d awray, aqerruy-is yeččur d rric, iđarren-is d iyezzfanen sean accaren ġġahden, imieruf yettaweđ alama d 70 n yisentimitren deg teyzi, yettaťaf deg lmizan alama d 2 n lkilwat.

Tawtemt tezmer ad terfed mi ara tesu yiwen n useggas, arfad-is yettaťaf seg 30 alamma d 36 n wussan, tezmer ad tarew 2 ar 4 n tmellalin, deg-sent i d-tefruruxen imectaħ-is, (imierufen imezzyanen).

Afrux-a yezmer ad ieic seg 5 alama d 20 n yiseggasen.

Seg wass-mi i tebda ddunit imieruf yettuneħsab d t̄tir n ccer, εeelqen-as am wakken yettawi-d ayen ur nelhi i yimdanen, tikwal mi ara yeđđar bururu ney imieruf qqaren-d ad yemmet labeađ.

❖ Ajrad ; (ml-sf, sg), - Sautrelles

_Tajradt/ ijraden/ tijradin



Ajrad yttafar taggayt n yibeεεac yettferfiren, yettgennizen, ęas akka attas n lešnaf i yellan. D win iħemmlen ad yidir deg yimukan anida tella tzegzewt, akked yešęaren, tudert-is deg temnađin i ibezgen, tudert-is deg wass i tafat, maca tikwal yettefy-d laeca.

Ma dayen yerzan tuččit-is yettelqađ deg yimęan, leħcic, ifrawen imezzyanen.

Tafekka-s tesęa nnul d azegzaw am rrbie, yesea snat n tacciwin d tirqaqin d tiyezzfanin s ufell n uqerruy-is, yee sin n yiđarren n deffir d ikemmlanen ġehden yes-sen i yessuruf, akked ukuz n yicudađ yes-sen i yettferfir, ajrad yettaweđ alama g d 4 n yisentimitren deg tuyzi, maca mi ara yeldi icudađ-s yettaweđ alama d 10 n yisentimitren.

Tawtemt arfad-is yettaťaf attas n sswayee, aεecer-is yettili yer tagara n unebdu, tettarew seg 100 alamma d 150 n tmellalin, deg yimukan yemxalafen, aya yettili-d

Asegzawal n yiyersiwen

ddaw n lqaea (deg wakal), tineggura-ya tɥamant deg wakal lawan n tegrest, syin akkin ttefruruxen-d ijraden imectah deg tefsut.

Yezmer ad iɛic alamma d 6 n wagguren.

Ajrad d win yessefsaden lyella dayen i yettaḡḡan ifellaḥen xedmen ddwa i lebhayer-nzen iwakken ad t-nenyen.

❖ Aburḡeḡḡin ; (ml-sf), - cigale

_Taburḡeḡḡint/ iburḡeḡḡinen/
tiburḡeḡḡinin



Aburḡeḡḡin yettafar taggayt n wid yettfarfiren, yettidir deg lexla, iḥemmel iyimi yef kra n uyeddu ney n tsetta n useklu, akken dayen i nezmer ad t-naf yef yidurna.

Tudert-is tettili s tuget deg wass maca ur yettnejmae ara deg yid, lweqt-is akk yeseeday-it deg ccna.

Yettqewwit iman-is s laqqa n yisekla, tikwal itett kra n yimyan, akken dayen iḥemmel tučcit n ljedra n yimyan.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s yesea nnul d aqahwi, deg yimi-s yesea iles d arqaqan, i uqewwet-is, yeddes s ukuz n yicuḡaḡ d iyezzfanen nnul-nzen d afrawan i yesean ijerriden ney ieeqqayen d iberkanen, rnu yer waya ad t-naf yesea 6 n yiḡarren i as-yeskibbic deg wanda i yebya ad yeqqim. abeεεuc-a yettawed alamma d 5 n yisentimitren deg teyzi, ma d ayen yerzan lmizan ur yettazen ara atas (kra n yigramen kan).

Tawtemt tezmer ad terfed yer taggara n tudert-is (seg yuct alamma d taggra n ctamber), tettaḡḡa-d alamma d 400 n tmellalin, tinggura-ya ttuyalent d tiwekkwin, kečment deg wakal ttidirent dinna, seg 10 wayyuren yer waṭas n yiseggasen.

Aburḡeḡḡin mi ara yili d amectuḡ tuget n tudert-is deg wakal, maca deg unebdu yetteffey-d deg-s syin akin yettkemil ayen i d-yeqqimen deg tudert-is yef yisekla (yef uyeddu).

Aburḡeḡḡin yettidir alamma d 4 n yiseggasen ddaw n wakal (d tiwekkit), maca tudert-is deg lberr tallit n unebdu kan, yer taggara n unebdu yettemmat seld aεccer-is

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Tasekkurt ; (nt-sf), - perdrix

_Ihiqel / tisekkrin/ ihiqlen



Tasekkurt d tin yettafaren taggayt n leɣyur, d tin i d-yetteffyen ama deg wass ama deg yid, themmel ad tidir deg yimukan anda yella ubehri akked wučči, (lebħayar, iqewyar...).

Lqut-is d ieqqayen ney d aħbuben, am : (ibawen, ajilban, ...), rnu yer waya imyan : (ifrawen, laħcic...), akken dayen i themmel ad tenqeb seg lqaea lfakeya i d-yeɣlin seg yisekla

Ma deg wayen yerzan tafekka-s d tin i icebħen s waṭas, imi rric-is d win yettwareqmen s waṭas n nnulat yemxalafen (azeggay, acebħan, aqahwi, aberkan, win am tumlilt), yef tqerruyt-is tesa kra akka n rric i d-as-yettaken tatuski s waṭas. Rnu yer waya ɣur-s sin n yidarren tleħhu yesen deg lqaea, akked sin n tfartin i tesseqdac deg wesrifeg, tesa aqamum d amezzyan yeğhed yess i tneqeb ayen yellan. Tezmer ad tazen tsekkurt azal n 480 n yigramen, ma yella deg wayen yerzan tuyzi tettawed alama d 50 n yisentimitren.

Tasekkurt tettwaecar lawan n tegrest, tettağga-d gar 7 ar 15 n tmellalin tesrusuyitent daw n yidurna tidekt, daw n tezza, ...

Tzeddel fell-aset azal n 25 n wussan, tezmer ad tarew snat n tikkal deg useggas.

Imectaħ-is sawalen-asen iferrağ, mi ara d-frurxen ttefyan-d srid seg laecuc-nsen dayen i ten-yessawađen ur ttidiren ara s waṭas imi llan yiyersiwen i ten-yetteassan iwakken ad ten-ččen ma d wid i d-yegran kra ttmettaten s usemmiđ akked lixsas n lqut kra nniđen ttidiren.

Tasekkurt tettidir azal n 7 n yiseggasen.

Tasekkurt ttseyident yimdanen, s waṭas imi aksum-is d win yelhan mliħ i tuččit.

❖ Aferruğ ; (ml-sf), - Perdreaux

_Taferruğt/ iferrağ/ tiferrağ



Aferruğ d amectuħ n tsekkurt, d win yettidiren deg lqaea, maca mi ara yawed azal n 10 wussan yezmer ad yeferfer.

Afrux-a amezzyan d win yettqewiten iman-is s yibeeac imectaħ am : (tiwekwin,

Asezawal n yiyersiwen

ibzaz...), ileqqed dayen ieeqqayen i yezmer ad yaf deg yiherqan d lebhayer.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s tettcabi yer tin n yemma-s maca deg wayen yerzan nnul ixulfi-tt, imi aferruğ d win i yesean nnul awray ney adahbi s waṭas akked cituḥ n uqahwi deg tefriwin-is timecṭaḥ, rnu yer waya ad naf taqerrut-is akked d tqejarin-is d timezzyanin am tfekka-s yakkan.

Aferruğ mi ara yawed azal n 8 n wayyuren ad yuḡal d tassekurt naḡ d awtem (Iḥiqel).

❖ Itbir ; (ml-sf), - Pigeon

_ itbiren



Itbir yṭṭafar taggayt n leḡyur, yettidir deg ugama, deg uguni ad t-naf deg yizenqan deg yiberdan i ttawin yimdanen, ixeddem laecuc-is deg yimukan elayen am : s ufell-a n yixxamen (deg lqarmud, ḡaf ṭṭwiqan...).

Tudert-is tettili deg wass i tafat, ma deg yid yeggan.

Lqut-is yetṭafar ieeqqayen n yirden, akbal, lkawkaw, ula d iferkukucen n wayrum.

Ma dayen yerzan tafekka-s d tin icebḥen rric-is d alegyan iress ḡef weglim-is, yesea aṭas n nnulat, ḡef tedmart-is ad naf : anwar-umezzir, azegzaw, am tumlilt, ma deg teebbut-is akk d wamas-is am tumlilt akk, yer ttabea-s tin akken yeččuren d rric ad naf am tumlilt taqeshant d kra n yizerrigen iberkanen, ma d taqerruyt-is ad naf taqamumt-is d tamectuḥt tesaḡ cituḥ acebḥan yer wanzaren-is, allen-is d tičiniyin.

Itbir yezmer ad yazen seg 500 alama d 800 n yigramen.

Lawan n ueccar yetteli-d deg tegrest, tawtemt arfad-is yettaṭaf azal n 8 n wayyuren, tettaḡḡa-d snat n tmellalin tzeddel fell-asent azal n 18 n wussan seld ussan-a ad ttefruruxen yimecṭaḥ seg tmellalin-nni, mrnu yer waya ad tteṭṭden yer yemma-tsen alama zemren i yiman-nsen (ad tferfiren).

Itbir yezmer ad yidir seg 5 alama d 10 n yiseggasen.

Ṣṣut-is : iremmu

Aksum-is llan wid i ti-tetten maca ur yugten ara.

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Titbir ; (ml-sf), - Pegeonne

_titbirin



Titbirt d tawtemt n yetbir, tettidir deg ugama ad tt-naf yef yimukan elayen ama deg tezgi ama deg wanda i ttidiren yimdanen (s ufell-a n yixxamen, deg lqarmud), titbirt teddukul akked d tagruma n yitbiren akk d tetbirin, aya yebya ad d-yini ttemyigiren s waṭas, tudert n uwtem akked tewtemt tecrek nezzah, lwaḥid i leqden tuččit-nsen, i ttiyimin, ula deg yid akken i ttnejmaeen, deg wass akken i d tteffyen.

Ihi lqut-is am win n yetbir (tneqqeb irden, ibawen, ixetucen n wayrum...)

Ma deg wayen yerzan takekka-s am tin n yetbir, yeweer iwakken ad ferzed gar-asen.

Tettwaeeccar deg lawan n tegrest, tettarfad snat kan n tmellalin, arfad-is yettattaf azal n 8 n wayyuren, tzeddel yef tmellalin-is azal n 18 n wussan iwakken ad frurxent, tessuṭud imectah-is alamma zemren iyima-nsen.

Tettidir tikwal alama d 10 n yiseggasen.

❖ Arzaz ; (ml-sf), -Guépe

_Tarzazt/ irzazen/ tirzazin



Arzaz d abeεεuc yetṭafaren taggayt n wid yettferfiren. Yettidir deg ugama, iḥemmel tudert deg yimukan anda llan waman, tawaffya-s deg wass, arzaz d win yetteicin deg tqeḍeit, taneggarut-a d tin yeddsen ad naf deg-s awtem, tawtemt mmezwaḡen ma d iwetmen-nniḍen d iqeddacen.

Tuččit-is dayen akk yesean ssker (tizidanin), am : tamemt n nnwar, laqqa n yimyan, rnu yer waya yettsummu akk ayen ḥlawen (lfakeyya).

Ma deg wayen yerzan tafekka-s s umata tettili s nnul awray akked uberkan, yur-s sin n yicuḍaḍ uddsen d tayuga, akked 6 n yidaren, snat n tacciwin d imezzyanen s ufell-a n uqerruy-is, yer taggara n tfekka-s ad naf yesea tisiqest am tsegnit tla ssem.

Lawan n ueecccer yetti-d deg tegrest, tawtemt d nettat i d-yessalayan lεecc-is, syin akkin tesrusuy deg-s timellalin-is, tineggura-ya ttefruruxent-d deg-s twekkwin, syin akkin ttuyalen d arzazen (d

Asegzawal n yiyersiwən

iqeddacen), leqdic-nsen yerza asbedded n teyrasin (tusna n warzazen).

Tawtemt tezmer ad tidir alamma d yiwen n useggas, maca awtem yettidir kan 22 n wussan.

Arzaz yesəa ssem yezmer ad yeqqes amdan maca ur t-yettiduru ara, aya iwakken ad yesehbiber yef tehbult-is (tayrast-is, tusnas).

Şşut-is : yezebzub (zebzuben warzazen).

❖ Tifirellas ; (nt-sg), -hirondelles

Ifirellas/ tifirellest/ ifirelles



Tifirellas d tid yettafaren taggayt n leḍyur yettferfīren, ttidiren deg ugama, ḥemmlent ad idirent deg tezgi anda llan yisekla, iḥerqan.

D tid yetteffyen am wass am yid. Učči-nsent d iēeqqayen (læett, ibawen, aḥbac...), akken dayen ttenqabent ula d ibeēēac deg lqaea, ney s ufell-a n yisyaren am : yibeleuras, ttenqabent ula deg lfakkeya (ttefaḥ, tifirest...).

Tafekkan-nsent tesəa aqamum d aqetṭean d awezlan, icuḍaḍ-is d ikemmlanen, nnul-nsent s ufell-a n wammas d tiberkanin ma deg tēebbut akked tteñqīqt d tacebhant, maca yettbeddil nnul-nsent deg temnaḍt yer tayed, tiqejjarin d timezzyanin, ttbea-nsent d tameqqrant.

Yettawed lqed-nsent alama d 8 n yisentimitren, ma d lmizan-is drus-it yettawed kan ar 24 n yigramen, ttbea-nsent tettalḥaq almi d 6 n yisentimitren deg tuyzi.

Lawan n uēccer-nsent yetti-d deg yebrir ar yulyu, tawtemt tettarew tikkelt deg useggas, tikwal snat n tikkal, tettarfad almi d 5 n tmimellalin, tzeddel fell-aset seg 13 ar d 18 n wussan, syin akkin ttefruruxen-d imectaḥ, ttidiren deg leēcuc-nsen azal n 20 n wussan.

Tifirellas ttidirent alamma d 8 n yiseggasen deg ugama.

Şşut-nsent : ačewčew.

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Afertettu ;(ml-sf), - Papillion

_Tafertettutt/ ifertetta/ tifertetta



Afertettu d abeεεuc yettafaren taggayt n wid yettferfired, yettidir deg ugama, iħemmel ad yilli anda llan yizegħigen, d win yettidiren i tafat yesmenyif amkan yehman, tikwal yetteffey deg yid.

Tuċċit-is am tin n tzizwa (nnwar n yizegħigen), akken dayen yettsummu ayen zẓiden.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s d tin yebdan yef krađ n yiħricen : (aqerruy, agemmir, aεebbud), yer-s snat n tfriwin uddsen d tayuga ttwacebbħen s yinitten, yesea aħas n wallen d timezzyanin dayen i t-yettagħan yesea izri yeğhed nezzeħ, yer-s dayen snat n tacciwin d tirqaqin.

Lawan n talsuffya tetteeday-d yef sin n yimecwaren, amezwaru d anadi d uslemlem n tewtemt, tis snat terza aεeccer i d yettilin lawan n tegrest.

Tawtemt tezmer ad d-tegħ seg 25 ar 10000 n tmellalin, tesrusuy-itent s ufell-a n tewriqin n lfakeyya ney n yimyan.timellalin-a tteeddayent yef waħas n tagnatin : seg tmellalt yer tweekkit, yer yifenbelay, yer ufertettu), tiwekkwin-a ttyamant seg tmellalin seg 12 alama d 14 n wussan, tikkwal alama d 2 n wayyuren.

Afertettu ur yetteic ara aħas, seg 10 n wussan alama d kra n wayyuren.

Afertettu d abeεεuc i yecebħen mliħ, rnu yer waya llan aħas n leħnaf deg-s.

❖ Tizizwit ; (nt-sg), - Abeille

_Tizizwa



Tizizwit d abeεεuc yettafaren taggayt n wid yettferfired, tettidir deg ugama, tħemmel tizgi akked lebhayer, tettidir deg tqeđeit, maca adeg n tudert-is deg teyrast d tigrumma, rnu yer waya d tin i d yetteffeyen deg wass kan.

Tuċċit-is yerza nnwar, ifrawen tettezzi dayen yef wayen yezẓiden am lfakkeya (delae, tizurin, afeqqus...).maca deg

Asegzawal n yiyersiwen

tegreſt ur d-tetteffey ara tetteqewwit iman-is seg tamemt-is yakan.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s d tin i yesean nnul aberkan, maca llan kra n yihricen deg tfekka-s am teebbut-is yettili nnul awray, aččini akked uzeggay, rnu yer waya tesa inzaden d iwrayen, tuddes s 5 n wallen dayen i tt-yesawaden tettwali ar yal tama yef tikkelt, tesa iles d arqaq d ayezzfan yes-s i tetteſſumu kra tebya, yef taerurt-is tesa 4 n tafriwin uddsent d tayuga, 6 n yidarren uggten s yinzaden irqaqen, yer taggara n taerurt-is tkeffu s tsiqest taqetant. Tizizwit teyzi-yis tettaweđ alama d 12 n yimilimitren ma d lmizan fsuset mliħ seg 80 ar 100 n yimiligramen.

Tizizwit tezmer ad tarew alama d 2000 n tmellalin i wass, tawtemt tettewaeccar s waſas n yiwetmen yef tikkelt (azal n 13 d awtem), syin akkin ineggura-ya ttemnten, timellalin-a tteedayent yef waſas n tagnatin (tamellalt, tiwekkit, yifenbelay, tizizwit), yezmer ad yefrux d iwetmen, ney d tiwetmin, abeddel-a yettaṭṭaf azal n 20 n wussan.

Abeεuc-a yezmer ad yidir seg 30 alamma d 60 n wussan, ma d tagellid tettaweđ ar d 5 n yiseggasen.

Tizizwit tettak-d tamemt i yellan d ddwa i waſas n waṭṭanen, yaſ akka tetteqes maca ur tetteḍuru ara amdan tettenfae-it kan.

Tayrast tesa tageldunt i iħekkmen, ula d ur tetteffay ara ur tqeddec ara ula d tuččit-is temgara-d yef tin n tzizwa-nnden.

❖ Aruy ; (ml-sf), - Por-épic

_Aruyen / taruyt / Taruyin



Aruy d ayersiwa awaħci yettidir deg tezgi, maca yeskaray axxam i yiman-is, ixeddem leywiran maca lyar-nni dixel yebda akk d tiyurfatin.

Ma nmeslay-d yef tfekka-s ad nini dakken d tin i yeččuren yakk d isenanen anagar taqerruyt-is akked idarren-is. taqerruyt-is d tamezyant, allen-is d tmezuyin-is d timezyanin, tixabbazin-is d tiqeteanin yes-sent i yettyaza lyar-is.

Aruy yetteqewit seg yizuran akked yemyan, iħemmel tizegzewt, aksum-is tetteſſimdanen, maca adabu yemnae akken ad tt-seydeđ imi drus kan i yellan deg-sen, qrib ad tenger twacult-is, acku tawtemt n waruy tettarew tikkelt kan deg useggas, yerna tettaġa-d anagar yiwen n umectuħ yezmer ad yidir akken dayen i yezmer ad teččen lewħuc n tezgi.

Aruy yettidir gar 5 almi d 7 n yiseggasen, yettaweđ dayen lmizan n tfekka-s alamma d 17 n lkilwat, deg teyzi-s yettaweđ alamma d 75 n yisentimitren, yettazzal azal n 2 n yikilumitren deg yiwet n ssaεa (2Km/H).

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Tadyayat ; (nt-ml), - Bellet

_Tidyayatin/ adyayay/ adyayen



Tadyayat d ayersiw awaḥci d amsuttad d ameččaksum, ihi tadyayat d ayersiw i yettidiren deg tezgi iḥemmel imkan n yixejden am anda tella tuga, isyaren, ula d anda tella tizegzewt.

ma d tafekka-s d tamečtuḥt, nnul n weglim-is d aqahwi yer tama n tqerruyt-is akked taerurt-is, ma deg tama n daxel yer temgreḥt-is akked taebbuḥt-is d tacebḥant, idarren-is d imectah am wemcic, taxenfuct-is d taqetḥant am uyerda, dya tafekka-s tettiyzif alama d 25 n yisentimitren, tezmer ad tidir alama d 5 ney 6 n yiseggasen

Tettqewit tarwiḥt-is seg yiyersiwen imezyanen am (ijraden, ibzaz, ula d iyerdanen n lexla imectah), tettett dayen ula dayen yemmurḥsen.

Tarrawt-is tettili sin n yiberdan deg useggas deg : (unebdu akked tegrest), ma dayen yerzan uṭun n wayen i d-ttaḡḡa aya yettili ilmend n wamek tečča uqbel ad terfed, tezmer a d tessers alamma d 10 n yimectah, ineggura-ya ttawin-d ššifa n yemma-tsen.

❖ Tanejdamt n lḥiḍ ; (nt-sf), - Tarente

_Anejdam n lḥiḍ/ inejdamen n lḥiḍ/ tinejdamin n lḥiḍ



Tanejdamt n lḥiḍ d ayersiw awaḥci, tettidir deg tugt deg yixxamen s ufell n leḥyud, yef ssqef, themmel ad tidir anda tella tafat.

Ayersiw-a nezmer ad t-nernu yer twacult n yizerman akked tzermemuyin, taqerruyt-is d tameqran, allen-is d timeqranin, ttabea-s d takemmlant, yas tesa idarren maca tetteddu yef uεebbuḥt-is, dayen ma d aglim-is yettcabi yer win n tlafsa. kul mi ara tettimyur tettuyal d taberkant.

Ma dayen yerzan tučcit-is tettqewit iman-is s yifertḥeta, tizit, tissas, s umata ibeεεac imezzyanen, ma d ssem-is yueer mliḥ.

Tanejdamt n lḥiḍ tettawed deg teyzi-is alamma d 15 n yisentimitren.

Ayersiw-a yettidir azal n 4 yiseggasen.

❖ Talafsa ; (nt-sf), - Crocodile

_Tilafsiwin

Asegzawal n yiyersiwen



shutterstock.com · 101966932

Talafsa d ayersiw aweh̄ci, yettidir deg waman akken dayen i yezmer ad yidir ula deg wakal, tetteffey-d ama deg wass ama deg yid̄.

Tuĉĉit-is terza aksum, itett iyersiwen yellan deg waman am : iselman, imqeqar, izerman n waman..., ula d wid yellan deg lberr am : yewtal, uccanen, tiyzalin...

Ihi talafsa ayen yakk i d-ieddan zzat-s ad tesseblee-it war ma tfezz-it.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s d tameqqrant mlih̄, aglim-is d azehran yuget s tækkburin, yer-s 4 n yidarren d imezzyanen, aqqueruy-id d ameqqran maca aqemmuc-is yezzaḍ yernna yeĉĉur d tuymas tiqetṭeanin, imi tezmer ad tesseblee ayyul s lekmal-is, ney tayzalt.

Talafsa tettawed ar 7 n lmitrat deg teyzi ma d ttabea-s tahrawant azal n 4 n lmitrat.

Tawtemt-a tettaḡga-d timellalin-is deg lyar i txeddem sdaxel n rrmel, tesrusu-d seg 30 alamma d 90 n tmellalin, tetteussu fell-asant azal n 75 n wussan, syin akkin ttefruruxen-d yimezzyanen tetten ibeεεac

akked yiselman imectah̄ yettidiren deg waman.

Talafsa yettidir seg 50 alama d 100 n yissegasen.

❖ Ilef ; (ml-sf), -Sanglie

_ Ilfan / tileft/ tilfatin



Ilef d ayersiw aweh̄ci, d amufay, iġhed nezzeh, llan dayen wid i as-yessawalen aḥelluf, ma d ameqran mlih̄ qqaren-as dayen ih̄izi, ladya isell mlih̄, Ilef ih̄emmel ad yidir anda llant tmedwa (aman), ih̄emmel dayen ad yexnunnes seg yibaxixen, sin akkin ad ih̄uk iman-is yer wabeaḍ n yisekla.

Ma newwid awal yaf tfekka-s ad naf dakken d ayersiw i yesean aqerruy ameqran, yesea ukuz n tuymas i d-yefyen berra i yimi-s, snat deg uyesmar n wadda, snat deg win n ufella, sawalen-asant timyilin, yesea ccεer d aberkan akk deg tfekka-s mi ara yim̄yur (d ih̄izi) yettcibi am umdan, idarren-is d imezzyanen, anzaren-is d imeqranen.

Ma d tuĉĉit-is i yettqewwit ama, d imyan akked yisekla imectuhen ladya yessefsad, dayen i yettaḡan imdanen ad tenyen, isett

Asegzawal n yiyersiwen

dayen iyersiwen imezyan am : (imqarqar, tiwekwin), ula d ayen yemuten. ayersi-wa lmizan-is yettili gar 75 ar 100 n lkilwat, deg teyzi-s gar 90 ar 200 n yisentimitren, yettidir gar 10 almi d 27 n yiseggasen.

Şşut n yilef sawalen-as : azhar, mi ara ihuss i kra itteddud yur-s iwakken ad yexdem lhiba i læemri-s, ma d asxunfec mi ara ilehu kan.

Llan yemdanen i tesetten maca ur uqten ara.

Rnu yer waya mi ara ad yeddu d tewtemt-is akked yimecraħ-is d netta i izeggiren.

❖ Izirdi ; (ml-sf), -Mangouste

_Tizirdit/ izirdiyen/ tizirdiyin



Izirdi d ayersi-w aweħci, d amsuṭṭaħ, yettidir deg ugama, ihemmelm ad iħic deg tezgi ney deg yidurar, d win i d-yettefyen deg wass i tafat.

Izirdi d ameččaksum lqut-is d izerman, ifrax, iwtal, tikwal yettqerrib-d ula yer yexxamen yettadam tiyuzaħ.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s ad t-naf d ayezzfan yettaweħ tikwal alamma d 70 n yisentimitren, yesea taqerruyt d tamezzyant, idarren-is dayen akken maca yesea lħeffa mliħ (yettazal), ccær yedlen taerurt-is d azuran d winna i t-yetthadaren yellan am tuqssa n wezrem, asemmid, yer-s accaren d iqetħanen, ttabea-s d ttahrawan d ttakemlant, nnul n tfekka-s d taberkant mi ara yettimyur ad yettuyal am tumlilt (yettcib).

Tawtem-is d tizirdit d tin i yezzemren ad tarew aħas n tikkal deg useggas, ur tesei ara tallit i ibanen i warfad-is ney i tarawt-is, tettwaeccar melmi i tufa kan. Arfad-is yettaħaf seg 35 alamma d 75 n wussan, tettaħħa-d seg 2 ar 4 n yimecraħ, ttalalen-d ur sellen, ur ttwalin, tetħden yer yemma-tsen alamma d asmi i zemren i yiman-tsen.

Izirdi yezmer ad yidir azal n 10 n yiseggasen.

❖ Ayerda ; (ml-sf), - souris

_Tayerdayt/ iyerdayen/ tiyerdayin

Asegzawal n yiyersiwen



Ayerda d ayersiw awahci, yettidir deg tezgi akken dayen i yettidir deg yixxamen, ihemmel ixejden, izuqaq imezzyanen...

D win i d-yetteffyen deg yid ney deg tllam, tikwal ula deg wass i tafat.

Ma deg wayen yerzan tučcit-is i ttett ayen yufa deg lqaea, yettyezaz kullec ayen yellan (ayrum, lxedra, lekwayed, asyar...).

Ma d tafekka-s d tin yuddsen s ccær, nnul is d aberkan maca ur qessih ara, yer-s sin n tmezzuyin d timezzyanin, taqadumt-is akken dayen, sant n wallen d tiberkanin d timectuhin yef wanzaren-is yesæa anzaden d ikemmlanen akked 16 n tuymas d ttiqeteanin zemren ad flunt uzzal, yur-s dayen 4 n tqejjarin akked ttabea d tarqaq takemmlant. Deg lmizan ur yettazen ara atas seg 20 alamma d 40 n yigramen, ma deg tekmele yettawed alamma d 18 n yisentimitren, ttabea-s kan azal n 9 n yisentimitren.

Ayerda yezmer ad yidir alamma d sin n yiseggasen.

❖ Inisi ; (ml-sf), -Hérrisson

_Tinisit/ inisiyen/ tinisiyin



Inisi d ayersiw awahci d amsuttad, yettidir deg tezgi, yesmenyif tudert deg yiherqan, iqewyar, yettdarriq deg yimukan anda ur d yettban ara (yettefer iman-is).

Ayersiw-a d win i ihemmlen tudert deg yid (tllam), maca deg wass yestaefuy.

Učci-is d imyan (clada, ifrawen d yieeqqayen izegzawen...), itett ula d ibeεεac (ijraden, tissas, tizememma, izerman imectah...)

Ma deg wayen yerzan tafekka-s yesæa nnul aberkan akked yiidi, taerurt-is tečcur akk d isenanen, taebbut-is teddel s wanzaden, taqerruyt-is d tamezyant, tanzarin-is d timectah, yer-s 36 n tuymas d tiwezlanin, 4 n yidarren-s, yettawed deg teyzi alamma d 27 n yisentimitren, ma d lmizan-is azal n lkilu (1kg).

Tawtemt tezmer ad terfed mi ara tesæu azal n useggas, lawan n ueccer yettili-d deg tefsuyt, arfad-is yettataf seg 31 ar 35 n wussan, tezmer ad d-tegg alama d 6 n yimectah. tesuud-iten yemma-tsen azal n 14 n wussan, mi ara seun sin n wayyuren deg tudert-nsen tteffyen ad nadin yef tučcit-nsen iman-nsen.

Asegzawal n yiyersiwen

Inisi yettidir alama d 10 n yiseggasen, maca teyzi n tudert-is tenqes imi atas imi tetten-ten yiyersiwen-nniḍen.

Inisi llan yimdanen tettent maca ur yugten ara.

Inisi ma tneḡeed-t ad yekmumes am tkurt.

❖ Ṭubba ; (ml-sf), - Rat

_Ṭubbat



D ayersi w aweḥci, yettidir deg lexla, d ssenf gar lesnaf n yiyerdayen, maca temmug d tameqqrant, tetteffey-d deg yid ma tikwal ula deg wass, tuder-is deg yimukan iwesxen (iḍumma), akken dayen i nezmer ad t-naf deg yixxamen ladya wid ur nettawazdey ara imi ur tḥemmel ara ssut.

Ma deg wayen yerzan tučcit t-tett ayen tufa deg ubrid-is (lfakeyya, imyan, ayrum, ibeεεac imectah, isyaren...).

Imi d wetmma-s n uyerda, sean yiwet n tfekka d acu kan tiftit ṭubba ama deg lmizan ama deg teyzi, imi taneggarut-a tettawed alamma d 35 ney 50 n yisentimitren deg teyzi, lmizan seg 450 ar 500 n yigramen.

Tawtem-a tezmer ad terfed mi ara tawed azal n sin n wayyuren deg leemar-is, arfad-is yettataf azal n 24 n wussan, tettarew alama d 5 n tikkal deg useggas, yal tikkal tettarew-d alama d 7 n yimezzyanen (azal n 40 n yimectah de useggas).

Ayersiw-a yezmer ad yidir alama d 4 n yiseggasen.

Ṭubba d tin ikerhen medden imi tsefsad, rnu yer waya tettawi-d lehlakat i yemdanen.

❖ Uccen ; (ml-sf), - Chakal

_Tuccent/ uccanen/ tuccanin



D ayersi awaḥci d amsuṭṭad, ameččaksum, yettidir deg tezgi, akken dayen i nezmer ad t-naf deg tniri, yetteffay-d am wass am yid.

Tučcit-is d aksum (iwtal, iyerdayen, leḍyur...), akken dayen i itett lḡifat, akken dayen tikkwa itett tizegzewt.

Uccen d win i yezemmren ad yeqqim atas n wussan war lqut akked waman.

Asegzawal n yiyersiwen

Ma deg wayen yerzan tafekka nnul-is d aqehwi yesæa ijerriden d iberkanen, yettak cbiha yer weqjun, maca idarren-is wezzilit, yer-s ttabea d tamectuht tettawed kan azal n 25 n yisentimitren, akken dayen timezzuyin-is d tiqeteanin qaccwent yer tegnewt, uqlan-is gahden nezzeh, mebla ma nettu d win yettazalen yezmer ad yelheq alamma d 11 n yikilumitren deg yiwet n ssaæ, ma deg teyzi yettawed ar 120 n yisentimitren.

Tawtemt tezmer ad terfed deg tefsut, arfad-is yettaṭṭaf 53 n wussan, tettagga-d seg 2 alamma d 12 n yimecṭah, tessuttud-iten yemma-tsen 5 n wayyuren, mi ara ad seun 11 n wayyuren ttnadin lqut i yiman-nsen.

Uccen yezmer ad yidir alamma d 8 n yiseggasen deg ugama.

Ṣṣut-is : d asemeibbew.

Uccen d ayersiww yesæan tiherci mlih, ladiya ttawint d lemtel wat zzik.

❖ Tiyirdemt ; (nt-sf), - Scorpion

Iyirdem/ tiyirdmawin/ iyirdmawen



D ayersiww awahci yettidir deg yimukan yemxalafen (tizgi, tiniri, tikwal ula deg yixxamen), tiyirdemt d tin yetteffren iman-is ddaw n yibladen, dixel n yimejqaq, ula sdixel n wakal, nettwal-itt deg yiḍ, tikwal-niḍen ula deg wass tettnadi yef lqut-is.

Tuḥḥit-is terza ibeεεac am : ikafaren, tissas..., akken dayen i tett ula d iyersiwwen imeqranen cituḥ dacu kan lama tenya-t s ssem-is.

Ma d tafekka-s nnul-is ilmend n wadeg tettidir (deg lexla d tawrayt tacemlaxt, deg tniri d taberkant), rnu yer waya tebḍan yef sin n yixfawen : win n sdat deg-s 8 n yidarren, snat n temqesstin yes-sent i d-ttattaf lqut-is akked wazal n 10 n wallen, ma d ixef wis sin yezga-d yer deffir yuddes s uebbud akked ttabea-s timdewerrt yugten d tiekburin yugten s ssem i yeqqaccwen yer tegnewt yettfakkan s tsiqest.

Tiyirdemt tezmer ad tarew mi ara tesæu 6 n wayyuren alamma d 7 n yiseggasen, aεεccer yettili-d deg wussan n unebdu deg yiḍ kan, arfad-is yettaṭṭaf seg 2 ar 5 n wayyuren, tettagga-d seg 20 alama d 40 n tmellalin, tineggura-ya ttefruruxen-d deg-

Asegzawal n yiyersiwen

sent yimecṭaḥ, ttidiren yef taerurt n yemma-tsen azal n 15 n wussan, syin akkin ttuyalen yer lqæa iwakken ad kemlen tudert-nsen.

Tiyirdemt tettidir seg 2 alamma d 25 n yiseggasen.

Tiyirdemt ssem-is yuæer atas, aneggaru-ya semrasent dayen deg tayult n tujjya i kra n tyawsiwin.

❖ Amqerqur ; (ml-sf), -Crapaud

_Tamqerqurt/ imqerqar/ timqerqar



Amqerqur d abelḥekkuc, yettidir deg waman akken dayen berra i waman, iḥemmel iyimi deg yimukkan isemmaḍen am lebhayer, iyezran, isaffen s umata anda ttilin waman, deg wass yettqeyyil i tili, yetteffer iman-is dixel n yixemjen ney ddaw n yebladen, maca tikwal yetteffey-d deg yiḍ, akken i nezmer ad t-naf deg yixxamen.

Lqut-is yettawi-t-id s yiman-is (tiyirdmawin, iḥerbebba, ibeεεac...), akken dayen i itett tizegzewt, maca ayen i yḥemmel s waṭas d ibelεuras.

Ma dayen yerzan tafekka-s ad naf aglim-is d azuḥran yeččur d tiekburin, yur-s dayen 4 n yidarren d imezzyanen maca mi ara igennez ttnejbaden, aqerruy-is d imdewwer, yesnuffus s yidmaren-is, aqemmuc-is d ameqran akken dayen allen-is yerna zgant-d s ufell n uqerruy-is. Ma dayen yerzan lqedd-is, awtem yezmer ad yaweḍ alamma d 90 n yimilimitren, ma d tawtemt azal n 110 n yimilimitren.

Lawan n uæccer yettili-d deg tegrest, tawtemt tezmer ad tarew alama d 1000 n tmellalin, tesrusuy-itent sdat n waman, tinggura-ya ttyimant azal n 6 n wussan iwakken ad frurxen yimecṭaḥ, inggura-ya ssawalen-asen timerdedda.

Amqerqur yezmer ad yidir seg 10 ar 12 n yiseggasen.

Şşut-is : asqerqer.

❖ Abruc ; (ml-sf), -Marcassin

_Tabruct/ ibrac/ tibrac

Asegzawal n yiyersiwen



Abruc d ayersiw awehçi yettidir deg teẓgi, d mmi-s n tileft, tuget n lweqt-is yeseeday-it d yemma-s ansa tekka ad yekk.

Tuččit-is yettaddam ayen yufa deg lqæa am yemyan, imqerqar, ibeεεac, akken dayen yettetted yer yemma-s...

Ma deg wayen yerzan tafekka-s teččur d cceer d awray acemlax yettwareqmen s yizergan d iqahwiyen, anzaren-is d ihrawanen, timezzuyin-is d timezzyanin werεad yesεi timyilin i uxenffel n yisekla d wakal, kra yettimyur yettbedil wayen yellan deg-s ad yuḡal ad yesεu : timyilin, nnul aberkan, tafekka yeqwan, abruc mi ara d-ilal yettazen seg 1, 26 alamma d 1, 59 n yikilugramen, mi ara yawed 7 n wayyuren yettalḡaq alama d 27 n yikilugramen.

❖ Ibekki ; (ml-sf), - singe

_ibekkan



Ibekki d ayersiw awehçi d amsuṡṡad, d win yettidiren deg teẓgi neḡ deg yidurar anda llan yisekla yeelayanen, tudert-is tettili deg wass kan ma deg yiḡ yeggan.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s teččur d cceer ḡur-s sin n yifassen, sin idarren, imezzuyen-is d imeqqranen akken dayen aqem muc-is, ma d allen-is akked wanzaren-is am tid n umdan (ibekki yettcabi ar wemdan).

Ma d tuččit-is iḡemmel tizegzewt (ifrawen n yisekla, lxeḡra, lfakeyya, ladya lbanan).

Ibekki azal n 22 n lesnaf i yellan, rnu yer waya d ayersiw i iḡercen mliḡ, yerna yettemcaba yer umdan.

Ibekki yezmer ad yazen seg 19 ar 37 n lkilwat ma deg lqedd-is seg 55 alama d 65 n yisentimen, maca llan ur ttawḡen ara akka akken dayen i nezmer ad naf wiyad s nnig waya.

Ibekki yettidir alamma d 20 n yiseggasen.

Şṡut-is : d asqewjej

Asegzawal n yiyersiw

❖ Tibekkit ; (nt-sf), - Guenon

_tibekkiyin



Tibekkit d ayersiw aweḥci yettidiren deg yidurar, leywabi, tḥemmel tiyimit s ufell n yisekla, tawaffya-s deg wass ma deg yiḍ teggan, d tawtemt n yibekki.

Tuḥcit-is terza lxeḍra akked lfakeyya laḍya lbanan, rnu yer waya tehmmej ula deg yifrawen n yisekla.

Ma dayen yerzan tafekka-s am tin n yibekki temgarad kan deg : yidmaren i tessuṭṭud imectaḥ-is akked tyawsa-nni n tuzzuft, rnu yer waya ammas-is hraw yef win n yibekki.

Tibekkit tezmer ad terfed yiwet n tikkelt deg useggas, arfad-is yettaṭṭaf azal n 286 n wussan, tettaḡḡa-d alamma d 5 n yimezzyanen, tettarew deg yiḍ kan.

Imectaḥ-a ttetḍden yer yemma-tsen alamma d ass-mi i ttekarren yef yidarren-nen.

Tawtemt-a ayen yerzan lqedd-is tezmer ad tesεu seg 55 ar d 75 n yisentimitren, ma deg lmizan seg ur tettēday ara 30 n lkilwat.

Tibekkit tettidir seg 20 ar 27 n yiseggasen.

Tawtem-a d tin yessurufen atas n lmitrat.

Tibekkit tettbaba mmi-s am tmeṭut.

❖ Izem ; (ml-sf), - lion

_Izmawen / tasedda / tiseddiwin



D ayersiw aweḥci, yetṭafar tawacult n yimesuṭṭad, yettidir deg tizgi, tudert-is tettili d igrawen yal agraw yesea aqerruy.

Izem d ameččaksum, učč-is yettawi-t-id s ssyada itett dayen ayen ittestad tsedda, itett iyersiw ennessuṭṭad am teyzalin, ilfan..atg izem d ayersiw ur ntett ara lḡifa, yessawḍ ad yečč azal n 7 n yikilugramen i wass.

Ma yalla deg wayen yerzan tafekka-s, teḡheḍ atas, yettazen azal n 175 ikilugramen, deg teyzi yettaweḍ azal n 198 n yisuntimen, aqerruy-is d ameqran yezzi-yas-d cceεer almi d tuyat-is, yezmer ad yazzel azal n 65 n yikilymitren maca ur itettef ara atas n wakud deg tizzli.

Tawtemt-is d tasedda, tezmer ad terfed mi ara tesεu 4 n yiseggasen deg leemer-is, yettaṭṭaf urfad-is azal n 4 n wayyuren, tettaḡḡa-d seg yiwen ar 4 n yiqlalasen

Izem yezmer ad igen azal n 20 n sswayεε deg wass, leemer-is yettaweḍ ar 15 n yiseggasen.

Ssawalen-as zzaεim n tizgi, tthabint merḡa yiyersiw.

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Tissist ; (nt-sf), - araignée

_Tissisin



D abeεεuc d amectuh, yettidir deg waṭas n yimukan ama deg lexla ama deg yixxamen, izett timezṭiwin-is deg yiḡejmuren deg leḡcic, dayen deg tjemmar n yixxamen, abeεεuc-a yesea aṭas n lesnaf.

Tissist učči-s d ibeεεac imezṭyanen akka am tizit, izan d yiwetfen, učči-s tettawi-t-id s tmezṭdiwin-nni i tzeṭṭ akken, dya ḡesslen deg-s tettett-iten.

Tafekka-s temxalaf seg ssenf ar wayed ama deg nnul ama deg tididi ney deg lmizan, ssenf-nni yettidiren deg yixxamen, tessawaḡ ad tesεu deg teyzi seg uzgen n umilimiter ar 30 n yimilimitern, tesεa 8 n yidarren ččuren d ccεer, ma d taqerruyt-is d tamectuḡt tesεa 8 n wallen.

Abeεεuc-a yettefruri s waṭas imi tettarew aṭas n tikkal, aya iderru-d deg yid akken ad ṡader iman-is yef yiērsiwen-nniḡen, tissist tettaḡḡa-d seg 2 ar 500 n tmellalin, tetteffer-itent deg tmezṭdiwin-is yakan, imecṡaḡ-is tefruruxen-d d tiwekkiwin syin akin ttuyalen d tissisin, lawan n usefrurex-is yettili-d deg tegrest.

Tissist tettidir seg 3 n wayyuren alamma d d 3 n yiseggasen.

❖ Akafar ; (ml-sf), - cafard

_Ikafaren / takafart / tikafarin



Akafar d abeεεuc i yettidiren deg ugama akken dayen yettidir sdaxel n yixxamen acku d ayersiw i iḡemmlen ṡṡlam akked lḡamu.

Učči-s d ayen akk i d-yettmagar deg lqaea ama d sseḡt n lmakla am uyrum, lfarina ama d yibeεεac-nniḡen.

Deg wayen yerzan tafekka-s, ad naf dakken lqedd-is d amectuh nnul-is d aberkan yexleḡ s uqahwi, idarren-is d iyezzfanen ččuren d inzaden, taqerruyt-is d tamectuḡt temmug am talya n ukerdis yesea sin n wacciwen d irqaqanen d iyezzfanen, yesea dayen tuymas ḡehdent.

Ayersiw-a d win yettefrurin s waṭas, ad naf dakken tawtemt-is tezmer ad tarew alamma d 30 n tikkal deg tudert-is, yal tikkelt tessawaḡ ad tger alamma d 40 n tmellalin yef tikkelt, lweqt n tarrawt-is yettili deg wayyur n yunyu, deg lweqt n lḡamu. Mi ara d-feqqsent tmellalin-nni imecṡaḡ-is teffyen-d d tiwekkiwin syin akin ttuyalen d ifendelay (nymph), s wamek ara uyalen d ikafaren, aya akk yettaṡṡaf seg kra n wayyuren alamma d aseggas.

Asegzawal n yiyersiwen

Abeεεuc-a yessawaḍ ad yidir azal n 16 n wayyuren.

Akafar kerhent medden imi ur zeddig ara, yettawi-d aṭṭanen am Lkulira, Tiberkiluza..

❖ Tawεṭṭuft ; (nt-sf), - fourmi

_Tiweṭfin / awεṭṭuf / iweṭfen



D tabeεεuct teṭṭafar taggayt n tzizwa d yirzaḗen imi tettidir d igrawen, texeddem leywiran-is ama deg wakal ama deg yisekla i yerkan.

Učči-s yerza akk ayen tettmagar deg ubrid-is ama d iεeqqayen n yirden d temzin ama d ibeεεac-nniḍen, akken ḍayen i tḥemmel tmemt yettilin deg yiḡeḡḡigen.

Deg wayen yerzan tafekka-s, tettemcabi yer tzizwit, tesa kraḍ n yigmamen (aqerruy, tagemmirt, aebbuḍ), temxalaf yef tzizwit imi deg tæbbuḍt-is ur tasei ara tifertin, taqerruyt-is d tamecṭuḥt, tesa sin n wacciwen d iyezzfanen d irqaqanen, deg tiddi tesa azal n 52 n yimilimitriyen, ma yella deg lmizan tesa seg 1 ar 10 n yimiligramen, nnul-is yebḍa ilmend n leṣnaf yellan, aberkan, amellal, aseggay.

Tawεṭṭuft d abeεεuc yettefrurin s waṣawan n ueccer-is n yettili-d deg tefsut, tettarew-d alamma d 100 n tmellalin deg wass, imecṭaḥ-is mi ara d-lalen teffyēn-d d

tiwekkiwin, iwakken ad uyalen d tiweṭfin teṭṭfen azal n 3 n wayyuren.

Awtem ur yettidir ara aṭas imi seld talsufya yettmattat, ma yella d tawtemt tezmer ad tidir aseggas, ma tella d tagellidit tezmer ad tessiweḍ ad ttidir 15 n yiseggasen.

❖ Tazermemmut ; (nt-sf), lézard

_Tzermummuyin



D ayersi waweḥci seg wid iḥebbun, yettidir deg lexla iteffey-d deg wass kan acku d ayersi i iḥemmlen lḥamu.

Imi ssef-is n yibelḥekkac iḥemmel tuččit n uksum, itett ibeεεac, tisisin, ijremḍen d yiferṭeṭṭa, akken ḍayen tikwal itett imyan.

Deg wayen yerzan tafekka-s, ad naf dakken tiddi-s d tayezzfan d tarqaqant seg 10 ar 20 n yisuntimen, tesa 4 n yiḍarren, yal yiwen deg-sen yesa 5 n tfednin, tesa ttabeε d ayzzfan, aglim-is yeččur d tieqqayin, ma yella d nnul-is yettbeddil ilmend n ssef n tzermemmuyt.

Tazermemmuyt tezmer ad tarew seg 10 ar 15 n tmellalin, asefrurex-is yettbeddil ḍayen seg ssef ar wayeḍ, llan kra n lesnaf ttarwent-d timellalin-nsent srid, ma yella d ssef-nniḍen ttaḡḡant timellalin-nsent deg uebbuḍ-nsent alamma qrib ad d-frurxent syin akin ad tent-d-arwent.

Asegzawal n yiyersiwen

Tazermemmuyt tettidir azal n 10 n yiseggasen.

❖ Aḥerbebba ; (ml-sf), - lézard vert

_Iḥerbebba / taḥerbebbuyt /
tiḥerbebba



D ayesiw aweḥci seg wid iḥebbun, yettidir deg lexla iteffey-d deg wass kan acku d ayersiw i iḥemmlen lḥamu.

Lqut-is yettawi-t-id seg lexla, itett aksum akka am yibeεεac, tizit, itett dayen ula d yiḥerbebba imecṭaḥ, tikwal dayen itett ula d imyan.

Deg wayen yerzan tafekka-s ad naf dakken tiddi-s tettawed azal n 30 n yisuntimen, taqerruyt-is tamecṭuḥt taqetṭeant, yesεa 4 n yidarren d igezzlanen, akken dayen yesεa ttabeε d ayezzfan d arqaqan, ma yella d aglim-is d aḥercaw yesεa nnul aḥcayci.

Lawan ueccer-is yettili deg tefsut, tawtemt-is tessawaḍ ad tarew snat n tikkal deg useggas, tettarew-d azal n 20 n tmellalin, tettaḡḡa-tent-id deg lyar ama deg wakal ney deg ṛmel, tṭyimant azal n 14 n wussan iwakken ad frurxen yimrcṭaḥ-is, seeεun deg tiddi azal n 5 n yisuntimen, ma d tazayt azal 1 n ugram, syin akin mi ara ad awḍen 2 n wayyuren itemsefraḡen yal yiwen ad yetṭef abrid-is.

Aḥerbebba yessawaḍ ad yidir azal n 15 n yiseggasen.

❖ Tafunast ; (nt-sf), - Vache

_Tifunasin (tisita)



Tafunest d ayesiw imrebbi tettidir deg uxxam yer tama n umdan, tetteffey deg wass ma deg yiḍ tesaεfuy.

Tučcit-is terza imyan am tin n wezger (tuga, alim, arrbie...), ula d tawtemt-a tettara igellifez am uzger.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s tettcabi dayen ar tin n uwtem-is dacu kan d tafunast i yettihriwen aṭas rnu tesaεa timazzagin d timeqqranin yeččuren d ayefkki.

Tawtemt-a tezmer ad tazen alma d 500 n yikilugramen, ma deg lqedd tettawed ar 140 n yisentimitren.

Tafunast tezmer ad terfed mi ara tesεu azal n 11 n wayyuren, arfad-is yettataf azal n 9 n wayyuren, tettaḡḡa-d seg 1 ar 2 n yimecṭaḥ, tezmer ad teawed ad terfed mi ara eeddin 21 n wussan seld tarrawt-is.

Imezzyanen-is ssawalen-asen (awtem : agenduz, tawtemt : tagenduzt).

Asegzawal n yiyersiw

Tafunast tezmer ad tidir alamma d 15 n yiseggasen.

Şşut-is : tremmu.

Tafunest ayefkki-is yelha s wtaş i tuččit, imi xedmen-d deg-s ataş n yisufar lqut (afermağ, iyi, ikkil, tawaract, udi...).

❖ Ikerri ; (ml-sf), -Mouton

Akraren



Ikerri d ayersiw imrebbi, d amsuţtuđ, yettrebbi-t umdan deg uxxam, deg wass i ikess ma deg yiđ yeggan.

Ma d ayen yerzan tuččit-is d imyan (tuga, alim, tiseđwa n uxerrub, tid n ubelluđ...), mi ara ifakk takessawt yettyimi yer lqaea iwakken ad yerr igelifezz.

Ikerri tafekka-s tesseeu sin n nnulat, aberkan, aqahwi ney amellal akken dayen i yezmer ad ilin i sin deg yiwen n yikerri, rnu yer waya ayersiw-a d win yeččuren s tađut aqerruy-is d win yesean sin n wacciwen tikwal inggura-ya gemmun alma bernen yerna yessexdam-iten i tyita, akken dayen i nezmer ad t-naf d aferđas (war acciwen), yur-s 4 n yiđarren d iqedriyen, tafekka-s d tin yettfakkan s ttabea.

Ayersiw-a yezmer ad yazen gar 45 ar 100 n lkilwat, ma deg tayzi seg 120 ar d 180 n yisentimitren.

Ikerri yezmer ad yidir alamma d 14 n yiseggasen.

Şşut-is : d asbeεbeε.

Ikerri ttrebbint medden iwakken ad ččen aksum-is imi aneggaru-ya d win yelhan nezzeh, ssexdamen dayen tađut-is i kra n tyawsiwin yecban azetđa, iselsa..., akken dayen aglim-is yenfee i kra n tyawsiwin-niđen.

❖ Tixsi ; (nt-sf), - brebis

_Ulli



Tixsi d tawtemt n yikerri, d ayersiw imrebbi yettidiren deg uxxam, ttrebbint yimdanen.

Ma dayen yerzan tuččit-is d tameččimyant, tkess deg tezgi, iherqan ayen yakk zegzawen : rrbie, ifrawen n yisekla, ieeqqayen n ubelluđ...tettett dayen tuga alim...

Asegzawal n yiyersiwen

Tafekka n tixsi am tin n yikerri maca mgaraden deg kra n yigmamen, tawtemt-a yur-s timazzagin yeččuren d ayefki deg-s ttetden warraw-is rnu yer waya ur ttilin ara yer-s wacciwen ma llan d imezzyanen kan

Nnul n tađuť-is akken dayen i yezmer ad yili d acebhan ney d aberkan, aqahwi, zemren dayen ad xelđen am uwtem-ines.

Tawtemt-a tezmer ad tazen alamma d 80 n lkilwat, ma deg lqedd-i seg 70 ar d 150 n yisetimitren.

Tixsi tezmer ad terfed mi ara teseu azal n yiwen useggas deg leemer-is, arfad-is yettaťaf azal n 152 n wussan, tettađđā-d s umata 2 n yimezzyanen, ttetden azal n yiwen wayyur.

Tixsi tettidr seg 12 ar 14 n yiseggasen.

Imectať n tixsi ssawalen-asen : izamaren (awtem d izimer, tawtemt d tizimert).

Ššut-is : d asbeεbeeε.

Ayefki n tixsi yelha zhur nezzeh, maca ur tseεi ara aťas, d ayen i yettađđān imdanen ur t-id-ttezzgen ara, ttađđān-t i warraw-is iwakken ad tetden.

❖ Aεudiw ; (ml-sf), - Cheval

Taεudiwt/ iεudiwen/ tiεudiwin



Aεudiw d ayersiw imrebbi yettidir deg uxxam, akken dayen i yezmer ad yidir deg tezzgi, yetteffey deg wass ma deg yiđ yeggan.

Tuččit-is d imyan am arrbie, tuga, itett dayen aħbuben am yibawen, ajilban, timzin..., akken ula d tiseđwa n yisekla.

Ma dayen yerzan tafekka-s nnul n ueidiw yezmer ad yili d aberkan, amellal, aqehwi aqeshan, yur-s lghed aťas, aqerruy-is d ameqqran, timezzuyin-is d tiqetteanin qqaccwent yer tegnewt, allen-is d timufayin d tiberkanin, yesea tasfift d tahrawant n cceer azriran i d-yemyin gar tmezzuyin-s alamma d taggara umgaređ-is ladya d ayen i as-yettaken cbaħa akked lhiba, cceer n weglim-is d alegyan d amectuť ladya yettirriq, idarren-is għahden yesixfifiten akken i as-yehwa, mebla ma nettu ttabea-s tayezzfan yugten s cceer akemmlan azriran.

Aεudiw deg teyzi yettawed ar 2 n lmitrat, ma deg lmizan yettlaħaq alamma d 500 n yikilugramen.

Tawtemt-is d tagmert, tezmer ad terfed mi ara tawed sin n yiseggasen deg leemer-is,

Asegzawal n yiyersiwen

arfad-is yettattaf azal n 11 n wayyuren, tettağga-d yiwen n umectuḥ, aneggaru-ya yettidir akked yemma-s azal n 2 n yiseggasen, syin akkin yettidir iman-is.

Aæudiw yezmer ad yidir seg 25 ar 30 n yiseggasen.

Şşut-is : d asrimmeḥ

Ayersiw-a tterkabent yimdanen ma byan ad neqlen seg temnaḍt yer tayed, rnu yer waya yettazal nezzeh, imi aæudiw yemmug i waya (arrekba, tazla).

❖ Aserdun ; (ml-sf), - Mulet

_Iserdyan/ taserdunt/ tiserdyatin



Aserdun d ayersiw imrebbi yettidir deg uxxam yettrebi-t wemdan, yetteffey deg wass ma deg yid yeggan.

Lqut-is d lḥic, tuga, alim, timzin, ula d yifrawen n yisekla.

Ma dayen yerzan tafekka-s d tin yettaken ccbiha yer tin n baba-s akked yemma-s, imi aserdun d mmi-s n wayyul akked

tegmert, maca aserdun ixulef ayyul deg tehri akked lqedd daya kan.

Teyzi-s tettili gar 120 ar 150 n yisentimitren, ma deg tazayt yettazen alama d 450 n lkilwat, nnul-is yezmer ad yili d aqahwi, aberkan, iydi, ma d ttabea-s am tin n tegmert, imezzuyen-is d imeqranen bedden yer yigenni am wid n uyyul.

Aserdun tawtemt-is d taserdunt maca ur d tettarew ara.

Ayersiw-a d win iğahden atas imi ssexdament medden i tteebeyya.

Amkan n tudert-is (axxam-is) ssawalen-as addaynin.

Aserdun yezmer ad yidir seg 25 alamma d 30 n yiseggasen.

Şşut-is : asrimmeḥ.

❖ Azger ; (ml-sf), - Bœuf

_Izgaren



Asezawal n yiyersiwen

Azger d ayersiw imerbbi, d amsuttad, d ameččimyan, yettidir yer tama n umdan, deg wass ikess ma deg yid yeggan.

Ayersiw-a ttrebbint yimdanen sseelafent s : tuga, aslen, timzin, rrbie, alim..., mi ara yekfu takessawt-is ad yedleq iwakken ad yerr igellifez.

Ma deg wayen yerzan tafekka-s ad naf aqgerruy-is d ameqran tikwal s sin n wacciwen akken dayen i yezmer ur yesseu ara, aglim-is d zehwan, yur-s 4 n yidarren, ma deg wayen yerzan nnul-is yemxalaf gar ssenf d wayed (iberkanen, izeggayen, icebhanen, amellal d uberkan, azeggay d uberkan, aqahwi...)

Azger d win yesan lgeh d s waas imi sseqdacent i tkerzza, akken dayen i nezmer ad naf zellunt tettent, imi aksum-is d win yelhan nezzah.

Azger yermer ad yazen alamma d 700 n yikilugramen, ma deg lqedd yettawed ar 190 n yisentimitren.

Azger yettidir alamma d 20 n yiseggasen.

Şşut-is : iremmu.

❖ Afekrun ; (ml-sf), - Tortue

Tafekrun/ ifekrunen/ tifeekrunin



D ayersiw abelhhekuc, yettidir deg lella anda ney deg waman, tikwal ttrebbint yimdanen deg yixxamen-nen, yetteffy-d deg wass, ma deg yid yettnejmae imi ur yesi ara izri yeğgehden.

Afekrun tučcit-is terza imyan, lxedra, lfakeyya, tikwal ma yuy-itt lhal deg lella yettelqad ula d ibeεac imezzyanen, ayen i ihemmel s waas d cclada.

Ma dayen yerzan tafekka-s ad naf ajeylal i iyummen akk taerur-is akked 4 n yidarren imdewwren arnu yer waya d tqerruyt d tamectuht, ur yesi ara tuymas, ma ihuleff i kra ad tekcem yakk tfekka-s dixel n ujeylal-is.

Tawtem-is d tafekrun tezmer ad terfed yer taggara n tegrest, tettagga-d alamma d 60 n tmellalin, tettefri-tent ddaw n wakal azal n 90 n wusan, syin akkin ttefruruxen-d degsent yimezzyanen, ineggura-ya ttawden alama d 15 n yigramen deg tazayt.

Afekrun yezmer ad yidir alama d 50 n yissegasen.

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Tgenduzt ; (nt-sf), - Génisse

_Agenduz/ tigendyaz/ ugendayaz



D ayersiwn imrebba, d tamectuht n tfunast, tettidir deg wexxam ttrebbint yimdanen, tudert-is deg wass ma deg yiḍ teggan.

Tuččit-is d ayefki n yemma-s alamma tesa azal n 6 n wayyuren, syin akkin ad tebdu ad tettet alim, tuga, arbiε...

Tafekka n tgenduzt am tin n yemma-s, temgarad kan deg tazayt akked lqedd, rnu yer waya werεad tesa ayefki.

Tagenduzt tettuyal d tafunast mi ara tebdu tarrawt, imir yettili yer-s uyefki.

Tagenduzt ttrebbint medden i uyefki akked uksum-is.

❖ Ayaziḍ n leqbayel ; (ml-sf), - Coq kabyle

_Tayaziḍt n leqbayel/ iyuzad n leqbayel/ tiyuzad n leqbayel



Ayaziḍ d afrux imrebba, ttrebbint yimdanen deg uxxam, yetteffey-d deg wass ma deg yiḍ yesteeffuy.

Lqut-is ineqebb ayen yufa deg lqaea am tweekwin, tiyirdmawin, ijermetyaḍ, ieeqqayen (ibawen, irden...), i ttett dayen ayen i as ttaken yimdanen (ayrum, iqecran n lxeḍra...).

Ma dayen yerzan tafekka-s teččur d rric i s sin nnulat (aberkan d uzeggay), yer-s aḡaḡur d azeggay nnig n tqerruyt-is yesea sin n yiḍarren yesean 4 n tixfawin yettfakan s taccurin tiqetṭeanin, ttabea-s yuget rric d ameqqran, d alegyan, snat n tafriwin i as-yettferfir kra n tquddimin kan, rnu yer waya ur yesei ara tuymas.

Ayaziḍ yettazen alamma d 5 n yikilugramen, ma deg teyzi yettawed ar 50 n yisentimitren.

Ayaziḍ n leqbayel yezmer ad yidir alamma d 15 n yiseggasen.

Şşut-is : asqaqi

Afrux-a ttrebbint medden zik imi ulac rrabay d netta i ten-d-yeskarayen tasebhit mi yuli wass.

Asegzawal n yiyersiwen

Ayaziđ n leqbayel zellunt yemdanen deg yennayer, imi aya yekcem deg leewayed d wansayen n lejdud.

❖ Tayaziđt ; (nt-sf), - Poule

_Ayaziđ/ iyuzadı/ tiyuzadı



Tayaziđt d tawtemt n uyaziđ, tettidir deg uxxam ttrebbint yemdanen, tetteffey-d deg wass ma deg yiđ teggan.

Lqut-is d ieqqayen (irden, akbal), akked kra n yibeεεac am tweđfin, tissas, tiwekkwin...

Ma deg wayen yerzan tafekka-s teččur yakk d rric azeggay akken dayen i nezmer ad naf nnulat nniđen deg-s am (aberkān, aqehwi, amellal...), tesa ađađur d azeggay s ufell-a n uqeruy-is, yer-s snat n tferrtin maca tettferfir yes-sent kra n yiquddimen kan, tafruxt-a ur tesa ara tuymas, yer-s sin n yiđarren akked ttabea yugten s rric.

Tayaziđt tettaerw-d timellalin war awtem, aya yemgarad yef leđyur-nniđen, tezmer ad d-teđđ yiwet n tmellalt i wass, taneggarut-a tetten-tent yimdanen

Iwakken ad tarew imectađ, ilaq ad yili uwtem (ayaziđ) aya yettili-d s ueccer, syin akkin tettađđā-d timellalin, ad tezdell fella-sent azal n 21n wussan, imir ad frurxen ifrax-is imezzyanen.

Tayaziđt seld aεccer tezmer ad ternu ad tettađđā tmellalin azal n 3 n ssemanat.

Şşut-is : d asqaqi.

❖ Akanar ; (ml-sf), - Canard

_Tkanart/ ikanaren/ tikanarin



Akanar d sseenf n n leđyur, d imrebbi yettdir deg uxxam, yetteffey-d deg wass, ma deg yiđ yeggan.

Lqut-is yerza imyan, akken dayen itett ibeεεac i yufa deg lqaea am twekkwin, izerman imectađ, ibeleuras...

Aknar tafekka-s d tameqqrant yef tin n tyaziđt teččur d arric, imi nezmer ad t-naf s wařas n nnulat : acebđan, aqehwi, aberqac..., yesa aqamum d ahrawan d akemmlan, allen-is d timezzyanin d tiberkanin, yer-s snat n tfertin i s yettferfir

Asegzawal n yiyersiwen

sya yer da kan, sin yidarren, yal adar ddukrent taxfwin-is s uglm arqaq.

Tawtemt-is d takanart mi qrib ad yawed lawan n usefrurex tbennu læecc-is iwakken deg-s ad tessers timellalin-is, tettağga-d alamma d 15 n tmellalin, tzeddel fell-asent azal n 39 n wussan, syin akkin ttefruruxen-d deg-sent yimectah, ineggura-ya ttidiren akked yemma-tsen maca ttawin-d lqut-n sen iman-n sen.

Akanar yettidir seg 5 ar 10 n yiseggasen.

Şşut-is : d asqaqi

Akanar iħemmel dayan ad yeqqim deg waman, tetten dayan medden timellalin-is.

❖ Adandu ; (ml-sf), - Dindon

_Tadandut/ idanduyen/ tidanduyin



Adandu d ssenf n yefrax, d win, ttrebbint yimdanen i uksum, akken dayan i yezmer ad yidir deg tezgi anda yugten yesyaren, tuga, akked yisekla, deg wass yetteffey-d ma deg yiđ yestæfuy.

Ma dayan yerzan lqut-is mi ara yili deg lexla ayen yufa deg ubrid-is, imyan, ibeεεac, iyersiwen imectah am yizerman.

Ma deg uxxam yer tama n umdan itett agercal, timzin, akbal, akked kra n lxedra.

Tafekka-s d tameqqrant ma nesrewsit yer uyaziđ d ukanar, adandu nezmer ad t-naf s wařas n nnulat (acebħan, aberqac...), tafekka-s tuget s arric anagar æenqiq-is ayezzfan akked d uqgeruy-is.

Adandu yettawed deg teyzi alamma d 125 n yisentimitren, ma deg tazayet seg 10 ar 20 n yikilugramen.

Tawtemt-is d tadandut, tezmer ad terfed snat n tikkal deg useggas, yal tikkelt tettağga-d seg 15 ar 20 n tmellalin, tzeddel fella-sent azal n 30 n wussan, ttefruruxen-d deg-sent yimezzyanen tsečçay-iten yemma-tsen azal n sin n wayyuren.

Adandu yezmer ad yidir alamma d 13 n yiseggasen.

Adandu tetten medden timellalin-is.

❖ Awtul ; (ml-sf), - lapin

_Iwtal / tawtult / tiwtal



D ayersiw imrebbi, yettidir yer tama n umdan yettafar tawacult n yimessuttad, akken dayan yettidir iman-is deg lexla, yeqqaz lyar-is ddaw wakal.

Awtul d ayersiw amečçaksa, itett kan imyan akka am cclada, zrudiya...atg

Asegzawal n yiyersiw

Deg wayen yerzan tafekka-s, ad naf dakken d amec̣uḥ, tettaweḍ tiddi-s ar 50 n yisuntimen, lmizan-is yettaweḍ ar 5 lkiluwat, yesea 4 n yidarren, taqerruyt-is d taqetteant tessea imezzuyen d iyezzfanen, tiymas-is d tiyezzfanin d tiyetteanin, zgant beṛra i uqemmuc-is, ma yella d aglim-is d aleqqaq yeččur d cceer, nnul-is yemxalaf llan iberkanen, imellalen d wid yebberqcen, awtul d ayersiw i yettneggizen waṭas, yessexdam iyarren-is ineggura i uneggez ma d sin imezwura tteawanent deg uḥerrek.

Awtul yetteccir aṭas n twetmin yef tikkell yef waya Tawtemt-is, tettarew s waṭas, tezmer ad terfed alamma d 5 n yiberdan deg useggas, teḡḡa-d alma d 12 n yimec̣taḥ, lweqt n urfad-is yettattaf seg 28 ar 33 n wussan, imec̣taḥ-is teffyēn-d d iēzzugen, ur seīn ara cceer, leddin-d allen-nen mi ara awḍen 12 n wussan deg leemer-nen, tettden azal n 4 n ssmanat abrid deg wass, mi ara awḍen deg leemer-nen 7 n ssmanat ttuyalen zemren ad idiren iman-nen.

Awtul n uxxam yezmer ad yidir azal n 9 n yiseggazen, ma d awtul n lexla yessawaḍ kana r sin n yiseggasen.

❖ Ayyul ; (ml-sf), - âne

_Iyyal / tayyult / tiyyal



D ayersiw imrebbi, yettidir d umdan ttrebbint deg waddaynin, yetteawan aṭas amdan ama deg tteebiya ama deg rrekba yer yimukan ibeēden.

Ayyul d yersiw ameččaksa, itett ala imyan, leḥcic tuga d temzin...atg

Tafekka-s teḡhed aṭas, yewwi-d iman-is deg tiddi-is yessawaḍ ad yeseu azal n 90 n yisuntimen ma yella d lmizan-is azal n 70 n lkiluwat, aqerruy-is ameqran imezzuyen-is d iyezzfanen, axenfuc-is d awessean, yesea seg 38 ar 42 n teymas, ma yella d ttabee-is icuba yer win n tfunast, isea cceer yer taggara-s, nnul-is yemxalaf llan iberkanenn iqahwiyen d yimellalen.

Ayul yesea azal d ameqran deg tmetti, (akka am tmetti taqbaylit) yezga seg zik ar tura yessexdam-it umdan i waṭas n tyawsiwin.

Ayyul yezmer ad yidir alamma d 45 n yiseggasen.

Ssut-is : d asreere

❖ Tayyult ; (nt-sf), - ânesse

_Tiyyal / ayyul / iyyal



D ayersiw imrebbi, amessuṭaḍ yettidir yer tama n umdan, ttrebbint deg waddaynin, ula d tayyult yessexdam-itt umdan am

Asegzawal n yiyersiwen

uɣɣul deg tteɛbiya d rrekba ɣer yimukan i ibeɛden.

Učči-s am uɣɣul d imeččimyan i sin, tetten tuga alim leħcic ... atg

Tafekka n teɣyult am tin n uɣɣul, temgarad fell-as kan deg yigmamen n tuzzuft, tesa tamazzagt s wacu tessuɗuɗ ijħah-is.

Deg wayen yerzan arfad-is yettaṭṭaf azal n 3 n wayyuren, tezmer ad tarew yiwen kan n ujhīh, aneggaru-a ma d-ilal iteṭṭeɗ ɣer yemma-s 15 n wussan, syin akin ad yuɣal itett leħcic d yimyan-nniɛden.

❖ Aqelwac ; (sf-ml), - bouc

_Iqelwacen



D aɣersiɥ imrebbi, yettidir ɣer tama n umdan, yettafar tawacult n yimrssiṭṭaɗ, d aɣersiɥ i itett umdan.

Aqelwac d imeččimyan, dya itett leħcic, timzin d walim...atg, iħemmel taɗuya deg yimukan elayen d yimukan llan yizra.

Deg wayen yerzan tafekka-s, ad naf dakken yezmer ad yesu azal n 75 ar 90 n yisuntimen deg teɣzi-s, yesa taqerrut-is tamqaddart, maca acciwen-is d iyezzfanen dewwren ɣef yimezzaɣ-is, yesa dayen tamart tamecṭuħt, ma yella d nnul-is ad naf

aṭas ama d aberkan, amellal neɣ d aqehwi llan dayen wid yebberqecen,

Aqelwac d aɣersiɥ yesa rriħa, tettefuħu-d mi ara yehmu lħal.

Aɣersiɥ-a yezmer ad yidir 8 n yiseggasen.

Ssut-is ; aṭabeħ

❖ Tayadṭ ; (nt-ml), - chèvres

_Tiyetṭen



D aɣersiɥ imrebbi yettidir ɣer tama n umdan, d tawtemt n uqelwac ttekkir ɣer yiwet n twacult n yimessuṭṭaɗ, ula d nettat itett-it umdan.

Deg wayen yerzan učči-s temmug am uqelwac tetteɗ imyan, timzin d wlim...ħemmel taɗuya deg yimukan n uzayar.

Tafekka-s mezzeyt ɣef uqelwac, lmizan-is yettili seg 15 ar 80 n kiluwat, yella ssenf yesa acciwen yella ssenef-nniɛden ur yesi ara, temxalaf ɣef uqlawc anda nettat tesa tamazzagt tessuɗuɗ s-yes iyiden-is, tesa dayen tamart tamecṭuħt ɣef tin uqelwac, ma yell d nnul-is yemxalaf tella tberkant, tmellalt d tqehwit d tin i ibberqecen.

Tayadṭ tezmer ad terfed mi ara yaweɗ leemer-is 7 n wayyuren, ɣer taggara n

Asegzawal n yiyersiw

lawan n lexrif, arfad-is yettaṭṭaf azal n 5 n wayyuren, tettaḡḡa-d seg 2 ar 4 n yiyiden, ineggura-a ttetḡen yer yemm-tsen azal n 3 n wayyuren.

Ayersiw-a yezmer ad yidir 14 n yiseggasen.

Şşut-is : aṭabeh

❖ Iyid ; (ml-sf), - chévreau

_Iyiden / tiyideḡt / tiyidaḡ



D ayersiw imṛebbi, yettidir yer tama n umdan, d amecṭuḥ n tayadṭ, ula d netta itett-it umdan.

Tessudud-it yemma-s 3 n wayyuren syin akin ad yuḡal d imeččimyan, ad itett leḡcic timzin d walim...atg

Deg wayen yerzan tafekka-s deg tiyzi iseεeu azal n 50 n yisuntimen ma deg tazayt yessawaḡ ad yeseu seg 12 ar 28 n lkiluwat, yesea dayen sin n wacciwen d imezzyanen, ma yella d nnul-is yemxalaf nezmer ad t-naf d aberkan, d amellal akken dayen yettili d aqehwi d uberqac.

Ayersiw-a yezmer ad yessiweḡ ad yidir 8 n yiseggasen.

şşut-is : aṭabeh

❖ Aqjun ; (ml-sf), - chien

_Iqjan



D ayersiw imṛebbi, yettidir yer tama n umdan, yettafar tawacult n yimessttaḡ, yessexdam-it umdan i waṭas n tyawsiwin am sşyada taεessast.

Deg wayen yerzan učči-s itett aksum akken dayen itett lxedra ayrum, s unamek-nniḡen ayen i d-yettaḡḡa umdan yettak-as-t itett-it.

Deg wayen yerzan tafekka-s ilehhu yeḡ n yiḡarren, tudemt-is d aqetṭeant, ayen yerzan aglim-is llan wid yesea cceer llan wid ur nesei, yesea deg tidd-is seg 30 ar 80 n yisuntimen ma yella d lmizan yemxalaf seg sşenf ar wayeḡ maca yettili gar 6 ar 80 n lkiluwat, yesea dayen ttabee yesea deg tiyzi-s seg 20 ar 55 n yisuntimen, ma yella d tuymas-is ḡehdent aṭas qetṭieit yesea 42 d tiymest.

Ayersiw-a yezmer ad yidir seg 18 ar 21 n yiseggasen.

Şşut-is : aseḡlef

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Taqjunt ; (nt-ml), - chienne

_ Tiqjatin



D tawtemt n uqjun d timṛebbit dayen, tettidir yer tama n umdantettekki yer twacult n yimessutaḍ

Ma yella d uḅci-is am uwtem-is tettett aksum lxedra ayrum ...atg

Tafekka-s tga am tin n uqjun temxalaf kan deg yigmamen n tuzzuft, dya taqjunt tesa timazzagin s wacu ara tessudeḍ imecṭah-is taqjunt tezmer ad terfed deg wayyur n yennayer, yettaṭṭaf urfad-is alamma d 72 n wussan, tettarew-d seg 5 ar 6 n yiqzah, taqjunt ṭhebbes asudeḍ n yimecṭah-is mi ara d-bdun tikli,

Taqjunt tettidir azal n 21 n yiseggasen.

Şşut-is : aseglef

❖ Aqziḥ ; (sf-ml), - chiot

_ Iqzah / taqziḥt / tiqzah



D ayersi w imṛebbi, yettidir yer tama n umdan, yettekki yer tawacult n yimessutaḍ.

Uḅci-is mi ara yili mezzey d ayefki, itetteḍ yer yemma-s azal n 8 n wayyuren, sin akin ad yuḃal itett aksum d wayen i d-yettaḡḡa umdan.

Deg wayen yerzan tafekka-s tettbeddil seg ssenf ar wayeḍ llan iceṛriyen llan xaṭi, ma yella d nnul yemxalaf yezmer ad yili d aberkan d awray d aberqac ... atg dya ttlalen-d ur ttwalin ara, ur tbeddayen ara, dayen ttlalen-d s 28 n teymas maca mi ara d-imyuren ttuyalen 42.

Mi ara yaweḍ 18 n wayyuren ur yettuneḥsab ara d aqziḥ, yettuneḥsab d aqjun.

Şşut-is ; aseglef

Asegzawal n yiyersiwen

❖ Amcic ; (sf-ml), - chat

_Imcac / tamcict / timcac



D ayersiw imṛebbi, yettidir yer tama n umdan akken dayen yettidir iman-is, yetteki yer twacult n yimessutaḍ.

Učči-is s umata d aksum, ibelēujen d tṛerdmiwin akken dayen i itett ayen i d-yettaḡḡa umdan am uyefki, afermaḡ ayrum d wayen nniḍen.

Deg wayen yerzan tafekka-s ad naf dakken iseḡeu deg lqedd-is seg 66 ar 76 isuntimen ma yella deg lmizan yessawaḍ ad yeḡeu seg 2, 5 ar 4, 5 n lkiluwat, tqerruyt-is tamezzyan d tadewwrant, yesea accaren d iyezzfanen d i iqetṭeanen s yes-sen i yettestad, aglim-is d aleqqaq yeččur d cceer ma d nnul-is yemxalaf nezmer ad t-naf d aberkan, d amellal ney d aberqac am uyilas ... atg

Tawtemt-is tamcict tezmer ad terfed mi ara ad teḡeu deg leemer-ines seg 7 ar 10 n wayyuren, dya arfad-is yettattaf azal n 64 n wussan tettaḡḡa-d alamma d 5 n yimecṭah, ineggura-a ttetden yer yemma-tsen 8 n ssmant syin akin ad uyalen tetten ayen-nniḍen.

Amcic iḡhemmel iḍes yeggan am yiḍ am wass, yezmer ad igen 15 n sswayee.

Ayersiw-a yezmer ad yidir seg 12 ar 18 n yiseggasen.

Şṣut-is ; asmiḡḡew

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a d tin i ikecmen deg tayult n tesnilest, tewwi-d yef umawal n yiwersiwen i yettwassnen deg temnaqt-nney. Iswi n leqdic-a yebna yef usbded n usegzawal n yiwersiwen n tmeslayt n taddart n At Yidir, tayiwant n tewrirt yiyil (Bgayet).

Ammud-nney ibedd yef n 60 n yismawen n yiwersiwen, nebda-t yef snat n taggayin tigejdanin:

- Ismawen n yiwersiwen imrebbiyen
- Ismawen n yiwersiwen iwehciyen.

Ineggura-ya, almend n wamek akked ssenf-nsen, nessismel-iten yef kraḍ n lesnaf yemgaraden:

- Iyersiwen ihebbun
- Iyersiwen yettferfiren
- Iyersiwen i ilehḥun yef yidaren.

Ma d ayen yerzan iyersiwen imrebbiyen rzan ala ama wid yettidiren d umdan, ama d wid i yessexdam di lecyal-is, ama d wid n tuččit-is ney d wid n lemwinsa.

Almend n wayen akk i nexdem deg tesleḍt-nney nessawed yer yigmaḍ-a yellan ddaw :

Iyersiwen iwehciyen:

- 4 hebbun
- 13 teddun yef yidaren

Iyersiwen imrebbiyen:

- 22 teddun yef yidaren

Seg yismawaen-a n yiwersiwen-a ad naf :

- 52 d iherfiyen
- 3 d uddisen
- 5 d irettalen

Ma d ayen yerzan tuzzuft ad naf:

- 38 d isem amalay
- 22 d isem unti

Ma deg wayen yerzan amḍan ad naf:

Taggrayt tamatut

- 59 d isem asuf
- 1 d isem asget

Leqdic i nessebbed yessawed-ay ar yigmaḍ-a:

- iyersiwen iweḥciyen azal n 63, 33%
- iyersiwen imrebbiyen zal n 36, 66%

Nessaram leqdic-nney ad yili d allal i wiyad akken ad snernin timusniwin-nsen, ladya i wesnerni n tutlayt n tmaziyt d uḥraz-is syin ad d-asen wiyad ad t-snernin, ad t-sneqden akken ad ddun ar zdat deg tayult n tesnilest.

Umuy n yidlisen

Umuy n nyidlisen

Chelli, A. (2011) ; *Manuel didactique, pédagogique d'initiation à la langue berbère de Kabyle*, Ed, Achab.

Choi, J. (1998) ; *Introduction à la méthodologie en linguistique*, presse Universitaires de Strasbourg.

Imarazen, M. (2007) ; *Manuel de syntaxe berbère*, Ed. Berti, Tizi-Ouzou.

Gardes Tamine, J. (1990) ; *La grammaire – tomes1, phonologie, morphologie, lexicologie*, Ed. Armand Colin.

Lehmann, A. - Martin Berthet, F. (1998) ; *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, Ed. Dundo, Paris.

Lehmann, A. - Martin Berthet, F. (2013) ; *Lexicologie sémantique, morphologie et lexicographie*, Ed. Armand Colin, Paris.

Nait-Zerrad, K. (1995) ; *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), (talyiwin)*, Ed. ENAG, Alger.

Rey Dbove, J. (1970) ; *Initiation à la linguistique, la lexicologie (lectures)*, Ed. Klincksieck, Paris.

Sadiqi, F. (1992) ; *Grammaire du berbère*, Ed. L'harmattan, Montréal.

Soutet, O. (1995) ; *Linguistique*, Ed. Quadrige/Puf, Paris.

Isegzawalen

Berkai, A. (2007) ; *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berbère*, Ed. L'harmattan.

Berkai, A. (2009) ; *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt, précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques*, Ed. Achab.

Dallet, J.M. (1982) ; *Dictionnaire Kabyle-Français, parler des At Mengellat Algérie*, Sélaf société d'études linguistique et anthropologique de France 5, Rue de Marseille, Ed10, Paris.

Dubois, G. (2002) ; *Dictionnaire de linguistique*, Ed. Larousse, Paris.

Idir, A. - Yahiaoui, M. - Mahdi, N. (2020) ; *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt. Petit dictionnaire de linguistique*, Ed. Bartet.

Rey, A. (1975) ; *Léxique et dictionnaire, l'inventaire du monde comprendre la linguistique*, Marabout, Paris.

Nait-Zerrad, K. (1999) ; *Dictionnaire des racines berbères (forme attestées)*, Ed. Bouvain, Paris.

Imagraden

Aissou (O.), (2007-2008) ; *Etude comparée de deux parlés kabyles (parler d'Aokas et parler d'Irjen)*.

Haddadou, N. d Wiyid, (2015-2016); *Amawal n tedbelt n teqbaylit tasleđt tasnalyamkant, Taseddawit n Bgayet*.

Tidjet, M. (1997); *Polysémie et abstraction dans lexicque amazighe (Kabyle)*, mémoire de magister linguistique amazigh. Université de Bejaia.

Ttawil n internet

www.bestioles.ca/insectes/bruches-bruchinae.html.

www.jaitoutcompris.com

Tijentad

1. Iyersiwen i d-negmer

Isem n uyersiw s tmaziyt	Isem n uyersiw s tefransist
Azrem	Serpon
Tassemt n wakal	Scinque ocellé
Ajerremtîd	Ver de terre
Abelearus	Escargot
Tagarfa	Corbeau
Lbaz	Aigle
Imieruf	Hibou
Ajrad	Sautrelles
Aburğeğğin	Cigale
Tasekkurt	Perdrix
Aferruğ	Perdreux
Itbir	Pigeon
Titbirt	Pegeonne
Arzaz	Guépe
Tifirellas	Hirondelles
Afetettu	Papillon
Tzizwit	Abeille
Aruy	Por-épic
Tadyayt	Bellet
Tanejdamt n lhiđ	Tarente
Talafsa	Crocodile
Ilef	Sanglie
Izirdi	Mangouste
Ayerda	Souris
Inisi	Hérisson
Ṭubba	Rat
Uccen	Chakal
Tiyirdemt	Scorpion
Amqequr	Crapaud
Abruc	Marcassin
Ibekki	Singe
Tibekkit	Guenon
Izem	Lion
Tissist	Araignée
Akafar	Cafard
Tawettuft	Fourmi
Tazememmut	Lézard
Aherbebbu	Lézard vert
Tafunast	Vache
Ikerri	Mouton
Tixsi	Brebis
Aeudiw	Cheval
Aserdun	Mulet
Azger	Boeuf
Afekrun	Tortue

Tagenduzt	Génisse
Ayaziđ n leqbayel	Coq kabyle
Tayaziđt	Poule
Akanar	Canard
Adandu	Dinde
Awtul	Lapin
Ayyul	Âne
Tayyult	Ânesse
Aqelwac	Bouc
Tayađt	Chévres
Iyid	Chévreau
Aqjun	Chien
Taqjunt	Chienne
Aqziđ	Chiot
Amcic	Chat

2. Ammud i d-negmer seg temnađt n At Yidir

Azul a dda lřamid

Azul ammi

Atan wwiđ-d lifutu n lřayawanat ad iyi-tiniđ amek i asen-tessawalem dagi akked dayen ad iyi-d-tiniđ akk ayen tessneđ fell-asen ?

Ih maci d aybel

Ihi tamezwarut d wagi isem-is ?

Wagi neqqar-as azrem

D imrebbi ney d aweđci ?

Azrem d lřayawan awađci, atas n leřnaf i yellan ama deg leweara, ama deg lřetta

Anda i iřemmel ad yidir ?

azrem iřemmel ad yidir deg yiđulad, idurna n tidekt, zebbara, s umata imukan i idarqen ur iřemmel ara ssut, yakan ma iřuss i kra n ccwal ad irwel.

Azrem a mmi yettneshab yef uεebbuđ-is imi ur yesεi ara idarren, yal mi ara yettimyur tettbeddil lřessa-s tettzid ula d leweara-s, imi d lřayawan yettawin ssem dixel n tqerruyt-is, yesεa snat n tuymas i yeflan deg uyesmar n ufella akken mi ara ikerrec kra n ad as-iger ssem-is iwakken ad tt-inεy.

Acu lawan i d-yettefey ?

Deg unebdu yetteffay-d s wařas maca mi ara yeffad iřemmel kan, ikeččem ula ar yixxamen, awi-d kan ad yessew, mi ara iřmu lřal yettbeddil dayen aglim-is. Azrem mačči d talalit i d-yettlala, deg tmellalt i d-yettefrurux

Dacu i itett ?

yettqewwit iman-is seg yibeεεac, ifrax imectađ i yellan deg lεecc ula d timellalin n leεcuc, imqerqar...

řřut n uzrem amek-it ?

řřut-is neqqa-as yettřuđu ney yettseffir.

Ad ak-id-rnuđ wayeđ ?

Ih rnu-d

Tagi a mmi neqqar-as tassemt n wakal

D timrebbit ney d taweđcit ?

Tassemt n wakal am wezrem d tawaḥcit

Anda i tettidir ?

Tettidir tettēici deg lexla, dacu kan tḥemmel tudert deg wakal

Deg yid i d-tetteffey ney deg wass ?

Ala ur tḥemmel ara tafat imi tettbaned tikwal kan akka iwakken ad tnadi yef waman deg unebdu, ma deg tegrest ur d-tettban ara maḍi.

Dacu i tett ?

tučcit-ines a mmi d ibeēac (tiwekwin, tiweḍfin...).

Amek i temmug lḡetta-as ?

Tassemt n wakal tesa reba n yidarren, dacu kan tētneshab s uebbud-is, tesa ttabea d tayezzfant. nnul-is d win yettbeddilen seg yiwet yer tayed, llant d tiqehwiyen, tiyaḍ d tiberkanen, tesa allen d timectah, taqerruyt-is d tamezzyant, aglim-is d aberqac am wezrem.

I wagi ?

Wagi neqqar-as ajeremtid

Anda i yettidir ?

D abeēuc i yettidiren ddaw n wakal, deg yiqerqar

Deg wass i d-iteffey ney deg yid ?

Ajeremtid iḥemmel tḥlam akked yimukan yimdawan, yeqqaz dayen deg wakal ixeddem dayen leywiran iwakken ad t-id-yekcem ubeḥri akked waman aya yelha ula i tfellaḥt.

Dacu i d tučcit-is ?

Tučcit-is yettqewit iman-is seg taqqrin, ibeēac imectah maḍi, s umata ayen i iyeeffnen.

Amek i yemmug ?

Aglim-is yettnejbād mi ara yettneshab, aglim-is d arqac am arida n lebsel ur yesei ara idarren, nnul-is imal ar uzeggay.

I wagi a dda lḥamid dacu-t ?

Wagi d abelearus

D imrebbi ney d aweḥci ?

D awaḥci, dacu kan llan sin n leṣnaf : (wid yettidiren deg waman, wid yettidiren deg lberr), ula d wigi n lberr tḥhibin imukan i ibezgen.

Melmi i d- iteffey ?

Yetteffay-d mi ara d tewwet lehwa, ama deg yiḍ ama deg wass.

Dacu i d tuččit-is?

Abeļarus tuččit-is yettelqaḍ-itt-id seg kra yellan deg yimyan, ula d afrawen n tjur imectah i d-yejlin ama zegzaw-it ney qquren, yettlemmim dayen deg rrbie aquran (tuga).

Amek i yemmug ubeļarus adda lhami?

Abeļarus yemmug am ujermeḍ dacu kan d abeļarus i izuren i iyezzifen yerna yesea (4) n tacciwin deg uqerruy-is, snat d timectuhin, snat-nniḍen d timeqranin, yes-sent i yetteawan iman-is iwakken ad yaf acu yebya ama d lqut-is ney d ayen-nniḍen, aglim-is d aleggyan, yettbabba ajejlul sufell-a n wammas-is deg-s i nejmaeen yakk izirman-is, yer taggara n lgetta-s ad naf yesea ttabea tamezzyant.

Tura ihi ad iyi-d-temmeslayeḍ yef wiggad-a yettferfiren

Hatan wagi amek i as-teqqarem ?

Tagi neqqar-as tagerfa

Anda i tettidir s waṭas?

Igerfiwen hemmlen tudert deg yimukan anda llant tjur (idurar, tiyaltin), ma nezmer ad d-nini deg lexla

Acu lawan i d tetteffey?

Tafruxt-a d tin i teffyen i tafat (deg wass), iwakken ad tt-awi lqut-is.

Dacu dayen i tett adda lhamid?

Tagerfa tleqqeḍ ibeεεac deg lqaea am : (yijraden, ibzaz, izerman imectah...), akken dayen i tett ayen yessagar umdan am lxedra, lfakya, tettqewwit ula deg wayen yemmuten.

Amek i temmug?

Tesea nnul d aberkan aqesshan, tikwal kan i tseεeu cituh n uzegzaw, tesea aεenqiq tayeẓfan, aqamum-is d akemmlan yerna yeḡhed, yur-s sin wafriwen s wacu yettferfir, tagerfa teččur merṛa d rric, allen-is d tiberkanin

I Ṣṣut-is amek i as-teqqarem?

Neqqar tesqaqay tgerfa

I wefrux agi-nniḍen ism-is ?

Wagi neqqa-as lbaz d tṭir d ameqqran

Anda i iḥemmel ad yidir ?

Iħemmel ad yidir deg yimedqan elayen, deg yidurar anda llant tjur akked yiblađen

Melmi i d-iteffey ?

Lbaz iteffay i tafat (deg wass), iwakken ad yestad.

Dacu i d tuččit-is a dda lħamid ?

Itett aksum n yewtal, leđyur-nniđen, tiyužad, akken dayen i yettelqad ula d iyersiwen imsuttad am : (yimcac, tiyetten timectah), yettqewwit dayen izerman, iħerbebba...

Amek i yemmug ?

Lbaz a mmi yesea nnul d aqahwi tifiwin-is azgen deg-sent am tumlilt, taqerruyt-is akked ttabea-s i yeččuren d rric d ticebħanin, allen-is d tiqahwiwin, ma d aqamum-is d awray.

I wagi isem-is ?

Wagi neqqar-as imieruf, llan dayen wid i as-yessawalen bururu

Anda i yettdir ?

D tħir yettidir deg tezgi yettbaddad yef wayen yeelayen, iħemmel tiyimit deg laecuc i għgan leđyur-nniđen (itbir)

Melmi i d-iteffey ?

yetteffay-d laeca kan

Dacu i d tuččit-is ?

Imieruf yettqewwit iman-is s yibeεεac imezzyanen, ifrax, akken dayen iħemmel tuččit n yiyerdayen.

Amek i yemmug wefrux-a ?

Nnul-is d aberqac, yesea aqamum d amectuħ, d awezlan, allen-is d timeqqranin s nnul aččini ney d awray, aqerruyt-is yeččur d rric, idarren-is d iyezzfanen sean accaren għghaden.

I wagi sem-is ?

Wagi neqqar-as ajrad, d abeεεuc yettferfir yerna yettgenniz dacu kan atas n lešnaf i yellan.

Anda i iħemmel ad yidir ?

D win iħemmlen ad yidir deg yimukan anida tella tzezewt, akked yesyaren, tudert-is deg yimukan i ibezgen

Melmi id iteffey?

Ajrad yetteffay-d deg wass i tafat, dacu kan tikwal yetteffay-d laeca.

Dau i itett?

Tuččit-is a mmi yettelqađ kan deg yimyan, leħcic, ifrawen imezzyanen.

Amek i yemmug?

Ajrad lġetta-s tesea nnul d azegzaw am rrbie, yesea snat n tacciwin d tirqaqin d tiyezzfanin s ufell n uqerruy-is, yeġa sin n yidarren n deffir d ikemmlanen ġehden yes-sen i yessuruf, akked ukuz n yicuđaq yes-sen i yettferfir

I wagi dacu-t ?

Wagi neqqar-as aburġeġġin

Anda i iħemmel ad yidir ?

Yettidir deg lexla, iħemmel iyimi yef kra n uyeddu ney n tsetta n tejra, nezmer ad t-naf dayen yef yidurna.

Tudert-is deg tlam ney deg wass ?

Tudert-is tettli s tuget deg wass dacu kan ur yettnejmae ara deg yid, lweqt-is akk yesedday-it deg ccna.

Lqut-is dacu-t?

Yettqewwit iman-is s laqqa n tjur, tikwal itett kra n yimyan, akken dayen iħemmel tučci n ljedra n yimyan.

Amek i temmug lġetta-s a dda lħamid?

Yesea a mmi nnul d aqahwi, deg yimi-s yesea iles d arqaqan, i uqewwet-is, yesea 4 n yicuđaq d iyezzfanen nnul-nsen d afrawan i yesean ijerriden ney ieqqayen d iberkanen

I wefrux-a isem-is ?

Tagi neqqar-as tasekkurt

Melmi i d tetteffey ?

Tasekkurt a mmi tin i d-yetteffyen ama deg wass ama deg yid

Anda i tħemmel ad tidir ?

Tagi tħemmel ad tidir deg yimukan anda yella ubeħri akked wuči, (lebħayar, iqewyar...).

Dacu i itett ?

Lqut-is d ieqqayen ney d aħbuben, am : (ibawen, ajilban, ...), tett dayen imyan : (ifrawen, laħcic...), akken dayen i tħemmel ad tenqeb seg lqaea lfakeya i d-yeylin seg tjur

Amek i temmug lġetta-s ?

Lğetta n tsekkurt a mmi d tin i icebhen s waṭas, imi rric-is d win yettwareqmen s waṭas n nnulat yemxalafen (azeggay, acebhan, aqahwi, aberkan, win am tumlilt), yef tqerruyt-is tesea kra akka n rric i d-as-yettaken cebaḥa s waṭas. Tese sin n yidarren tlehhu yes-sen deg lqaea, akked sin n tfartin i tessexdam i uferfer, tesea aqamum d amezzyan yeğhed yess i tneqqeb ayen yellan.

I wagi a dda lḥamid?

Wagi neqqar-as aferruğ d amectuḥ n tsekkurt

Anda i yettidir ?

Yettidiren deg lqaea, mi ara yimɣur ad yefferfer

Dacu i d tuččit-is ?

Afrux-a amezzyan d win yettqewiten iman-is s yibeεεac imectaḥ am : (tiwekwin, ibzaz...), ileqqeḍ dayen iεeqqayen i yezmer ad yaf deg yiḥerqan d lebḥayer.

Amek i yemmug ?

Lğessa n uferruğ tettcabi yer tin n yemma-s dacu kan deg nnul ixulfi-tt, imi aferruğ d win i yesean nnul awray ney adahbi s waṭas akked cituḥ n uqahwi deg tefriwin-is timectaḥ, akk dayen ad naf taqerrut-is akked d tqejarin-is d timezzyanin am netta yakkan.

I wagi a dda lḥamid?

Wagi neqqa-as itbir

Anda i yettidir ?

Yettidir deg yizenqan deg yiberdan i ttawin yimdanen, ixeddem laεcuc-is deg yimukan elayen am : s ufell-a n yixxamen (deg lqarmud, yaf tṭwiqan...).

Melmi i d-iteffey ? deg wass ney deg yid ?

I teffey-d deg wass i tafat, ma deg yid yeggan.

Lqut-is dacu-t ?

Lqut-is yettafar iεeqqayen n yirden, akbal, lkawkaw, ula d iferkukucen n wayrum.

Amek i yemmug?

Lğetta-s d tin icebhen, rric-is d alegyan iress yef weglim-is, yesea aṭas n nnulat, yef tedmart-is yesea anwar-umezzir, azegzaw, am tumlilt, ma deg tæbbut-is akk d wamas-is am tumlilt ttabea-s tin akken yeččuren d rric am tumlilt taqeshant d kra n yizerrigen iberkanen, ma deg taqerruyt-is yesea taqamumt d tamectuḥt tesea cituḥ ucebhan yer wanzaren-is, allen-is d tičiniyin.

Amek i as-teqqarem i šsut-is?

Şşut-is neqqar-as iremmu

I wagi a dda lhamid ?

Tagi a mmi neqqar-as titbirt d tawtemt n yetbir

Anda i tettidir ?

Yettidir deg yimukan elayen ama deg lexla ama deg wanda i ttidiren yimdanen (s ufell-a n yixxamen, deg lqarmud), titbirt teddukul akked d wayetma-s itbiren akk d tetbirin, maħsub ttemyigiren s waṭas, tudert n uwtem akked tewtemt tecrek bezzaf, lwaħid i leqḍen tuččit-nsen, i ttiyimin, ula deg yiḍ akken i ttnejmaeñ, deg wass akken i d tteffyen.

I lqut-is dacu-t ?

Lqut-is am win n yetbir (tneqqeb irden, ibawen, ixetucen n wayrum...)

I lḡetta-s dayen amek-it?

Lḡetta-s ami am tin n yetbir, yewæer iwakken ad tferzed gar-asen.

I Şşut-is?

Ula d titbirt d aremmu i tremmu

I wagi dacu-t ?

Wagi neqqaar-as arzaz

Anda i iħemmel ad yidir ?

Iħemmel tudert deg yimukan anda llan waman, arzaz d win yetteiccin deg tqeḍeit, ad naf deg-s awtem d tawtemt mmezwaḡen ma d iwetmen-nniḍen d iqeddacen.

Melmi i d iteffey?

Deg wass kan ma deg yiḍ yettnejmae

I tuččit-is dacu?

Tuččit-is dayen akk yesæan ssker (tizidanin), am : tamemt n nnwar, laqqa n yimyan, yettsummu dayen akk ayen ḥlawen (Ifakeyya).

Amek i temmug lḡessa-s?

Lḡetta-s a mmi tettili s nnul awray akked uberkan, yesæa sin n yicudaḍ mugen d tayuga.

I yefrax-a amek i as-tneqqarem ?

Tigi d tifirellas

Anda i ttidirent ?

Tifirellas hemmlent ad idirent deg lexla anda llant tjur, iherqan.

Melmi i d-tteffiyent ?

Tteffiyent-d am wass am yid.

I tuččit-nsent dacu-t?

Učči-nsent d ieeqqayen (leett, ibawen, aħbac...), akken dayen ttenqabent ula d ibeεεac deg lqaea, ney s ufell-a n yiswaren am : yibeleuras, ttenqabent ula deg lfakkeya (ttefaħ, tifirest...).

Amek temmug lğetta-nsent?

Seant aqamum d aqeṭṭean d awezlan, icudaḍ-nset d ikemmlanen, nnul-nsent s ufell-a n wammas d tiberkanin ma deg tæebbut akked tteenqıqt d ticebħanin, dacu kan yettbeddil nnul-nsent deg tmurt yer tayed, tiqejjarin-nsent d timezzyanin, tbea-nsent d tameqqrant.

I wagi a dda lħami isem-is ?

Wagi ami d afertetṭu

Anda i iħemmel ad yidir ?

Iħemmel ad yilli anda llan yizeğğigen, yetthibi imkan yehman

Melmi i d-iteffey ?

Afertetṭu yetteffey-d deg yid dacu kan anda tella tafat

I tuččit-is dacu-t ?

Tuččit-is am tin n tzizwa (nnwar n yizeğğigen), akken dayen yettsummu ayen zẓiden.

Amek i yemmug ?

Lğetta-s tebḍa yef 3 n : (aqerruy, agemmir, aεebbuḍ), yer-s snat n tfriwin mmugent d tayuga ttwacebbħen s nnulat, yesea atas n wallen d timezzyanin d ayen i t-yettağğan yesea izri yeğhed mliħ, yesea dayen snat n tacciwin d tirqaqin.

I wagi dacut ?

Tagi d tizizwit

Anda i tettidir ?

Tettidir ṭhemmel lexla akked lebħayer, tettidir deg tqeḍeit, sdaxel n teyrast

Melmi i d-tetteffey ?

Tteffey-d deg wass kan.

I tuččit-id dacu-t ?

Tuččit-is d mnwar, ifrawen tettezzi dayen yef wayen yezziden am lfakkeya (delaε, tizurin, afeqqus...). dacu kan deg tegrest ur d-tetteffey ara tettqewwit iman-is seg tamemt-is yakan.

Amek i temmug lġetta-s ?

Tesean nnul aberkan, dacu kan yella wada tesa nnulat-nniġden am tēbbut-is yettili nnul awray, aččini akked uzeggay, tesa dayen inzaden d iwrayen, tesa 5 n wallen dayen i tt-yesawaġen tettwali ar yal tama yef tikkelt, tesa iles d arqaq d ayezzfan yes-s i tetsummu kra tebya, yef taerurt-is tesa 4 n tafriwin yemmugen d tayuga, 6 n yidarren ččuren d inzaden irqaqen, yer taggara n taerurt-is tkeffu s tsiqest taqetant.

I wagi dacu-t?

Wagi a mmi nedda-as aruy

D aweħci ney d imrebbi adda lħamid ?

Wagi ami d awaħci

Anda i iħemmel ad yidir ?

Yettidir deg lexla, dacu kan yeskaray axxam i yiman-is, ixeddem leywiran yerna lyar-nni dixel yebda akk d tiyurfatin.

Amek i yemmug waruy-a ?

Lġetta-s teččuren yakk d isenanan ħaca taqerruyt-is akked idarren-is. Taqerruyt-is tamezyant, allen-is d tmezuyin-is d timezyanin, tixabbazin-is d tiqeteanin yes-sent i yettyaza lyar-is.

Dacu i itett?

Aruy yettqewit seg yizuran akked yemyan, iħemmel tizegzewt, aksum-is tettent yimdanen, dacu kan lħukuma temnaε akken ad tt-seydeġ imi drus kan i yellan deg-sen, qrib ad tenger twacult-is, axatar tawtemt n waruy tettarew tikkelt kan deg useggas, yerna tettaġa-d anagar yiwen n umectuħ yezmer ad yidir akken dayen i yezmer ad teččen lewħuc n lexla.

I wagi a dda lħamid dacut ?

Tagi neqqar-as tadyayat

D taweħcit ney d timrebbi ?

Awa d tawaħcit

Anda i tħemmel ad tidir ?

Tettidir deg lexla tħemmel imkan n yixejden am anda tella tuga, isyaren, ula d anda tella tizegzewt.

I tuččit-is dacu-t ?

Lqut-is a mmi tagi d aksum am yifrax d wayen-nniḍen

Amek i temmug ?

Tadyayat d tameçtuḥt, nnul n weglim-is d aqahwi yer tama n tqerruyt-is akked taerurt-is, ma deg tama n dixel yer temgreḍt-is akked tēbbuḥt-is d tacebhant, idarren-is d imectah am wemic, taxenfuct-is d taqetḥant am uyerda

D wagi i d aneggaru a dda lḥamid

Ih ad tenkemm

Tagi neqqar a mmi tanejdamt n lḥid

Anda i ḥemmel ad tidir ?

Tettidir deg deg yixxamen s ufell n leḥyud, yef ssqef

Deg wass i d tettefey ney deg yid i tḥlam ?

Ḥemmel anda tella tafat

Amek i temmug ?.

lḥayawa-a nezmer ad t-nernu yer twacult n yizerman akked tzermemuyin, taqerruyt-is d tameqrant, allen-is d timeqrarin, ttabea-s d takemmlant, yas tesa idarren dacu kan tetteḍdu yef uēbbuḥt-is, dayen ma d aglim-is yettcabi yer win n tlafsa. kul mi ara tettimḥur tettuyal d taberkant.

I tuččit-is dacut ?

Tuččit-is tettqewit iman-is s yifertḥeta, tizit, tissas, ibeēac imezzyanen, ma d ssem-is yuēr mliḥ.

Tanemmirt-ik adda lḥamid yef wayen akka i d ay-d-tefkiḍ d timussniwin

Bla lemezaya a mmi

Azul a nna tawes

Azul a mmi

Atan wwiḥ-d kran lifoto n lḥayawanat, byiḥ ad iyi-d-tiniḍ amek i asen-tessawalem dagi deg taddart n at yidir akk dayen ad iyi-d-temmeslayeḍ akk ayen tessneḍ fella-sen ?

D rrbah a mmi ulac ayilif

Atan ihi wagi i d amezwaru ini-iyi-d isem-is ?

Tagi ami neqqar-as talafsa

D taweḥcit ney ttrebbint yemdanen?

Tagi a mmi d taweħcit

Anda i tħemmel ad tidir?

Tettidir deg waman akken dayen i tezmer ad tidir ula deg wakal

Melmi i d tetteffey deg wass ney deg yid?

Tetteffey-d ami ama deg wass ama deg yid.

Dacu i d tučċit-is?

Tučċit-is d aksum, tett lħayawanat i yellan deg waman am : iselman, imqeqar, izerman n waman..., ula d wid yellan deg lberr am : iewtal, uccanen, tiyzalin...talafsa ayen yakk i d- ieddand zzat-s ad tesseblee-it mebla ma tfezz-it

I lġetta-as amek i temmug?

Talafsa a mmi d tameqqrant mliħ, aglim-is d azehran yečċur d tiekkburin, tesea 4 n yidarren d imezzyanen, aqqueruy-id d ameqqran ma d aqemmuc-is yezzaad yernna yečċur d tuymas tiqetħanin, tezmer ad tesseblee ayyul s lekmal-is, ney tayzalt.

Ad m-id-rnuy ihi wayeħ a nna tawes

Ih a rnud ami

I wagi dacu-t ?

Wagi neqqar-as ilef, d amufay, iħhed mliħ, llan dayen wid i as-yessawalen aħelluf, ma d ameqran mliħ qqaren-as dayen iħizi, ladya isell mliħ

Anda i yettidir ?

Ilef iħemmel ad yidir anda llant tmedwa (aman), iħemmel dayen ad yexnunnes seg yibaxixen, sin akkin ad iħuk iman-is yer wabeaħ n tħur.

Amek i yemmug anna tawes ?

Ilef ami yesea aqerruy d ameqran, yesea 4 n tuymas i d-yefyen berra i yimi-s, snat deg uyesmar n wadda, snat deg win n ufella, sawalen-asant timyilin, yesea ccær d aberkan akk deg lġessa-as mi ara yimyur (d iħizi) yettcibi am umdan, idarren-is d imezzyanen, anzaren-is d imeqranen.

I lqut-is dacu-t ?

Tučċit-is yettqewwit ama, d imyan akked tħur timectuħin ladya yessefsad, dayen i yettaħan imdanen ad tenyen, itett dayen iyersiwen imezzyan am : (imqarqar, tiwekwın), ula d ayen yemuten

I wagi a nna Tawes ?

Wagi neqqar-as izirdi

D lhayawan awehçi ney d imrebbi ?

D awehçi

Anda i iħemmel ad yidir ?

Iħemmel ad ieic deg lexla ney deg yidurar

Melmi i d-itteffey deg wass ney deg yid ?

D win i d-yetteffyen deg wass i tafat.

Dacu i d tuččit-is ?

Izirdi d aksum i d lqut-is d izerman, ifrax, iwtal, tikwal yettqerrib-d ula yer yexxamen yettadam tiyužad.

Amek i yemmug ?

Ad t-naf d ayezzfan, yesea taqerruyt d tamezzyant, idarren-is dayen akken dacu kan yesea lxeffa mliħ (yettazal), cceer yedlen taerurt-is d azuran d winna i t-yetthadaren deg wayen yellan am tuqssa n wezrem, asemmiđ, yesea accaren d iqeteanen, ttabea-s d ttahrawan d ttakemlant, nnul n lğessa-s d taberkant mi ara yettimyur ad yettuyal am tumlilt (yettcib).

Iwagi dacu-t ?

Wagi ami d ayerda

D awehçi ney d imrebbi?

D lhayawan awahçi

Anda i yettidir?

Yettidir deg lexla akken dayen i yettidir deg yixxamen, iħemmel ixejden, izuqaq imezzyanen...

Melmi i d-ittefey deg wass ney deg yid?

D win i d-yetteffyen deg yid ney deg tlam, tikwal ula deg wass i tafat.

Dacu i d tuččit-is

Tuččit-is ami i tett ayen yufa deg lqaea, yettęęaz kullec ayen yellan (ayrum, lxedra, lekwayeđ, asyar...).

Amek i temmug lğetta-s?

Ayerda yeččur d cceer, nnul-is d aberkan ur qessiħ ara, yesea snat n tmezzuyin d timezzyanin, taqadamt-is akken dayen, sant n wallen d tiberkanin d timectuħin yef wanzaren-

is yesea anzaden d ikemmlanen akked waṭas n tuymas d ttiqetṭeanin zemren ad flunt uzal,
yesea dayen 4 n tjejarin akked ttabea d tarqaqt takemmlant.

I wagi anna tawes ?

Wagi neqqa-as inisi

Anda i yettidir?

Yettidir deg lexla, yesmenyif tudert deg yiḥerqan, iqewyar, yettdarriq deg yimukan anda ur d
yettban ara (yettefer iman-is).

Melmi i d-itteffey?

Inisi i tteffey-d deg yiḍ (tṭlam), ma deg wass yestaefuy.

Dacu i d tuččit-is?

Učči-is d rrbie (claḍa, ifrawen d yieeqqayen izegzawen...), itett ula d ibeεεac (ijraden, tissas,
tizememma, izerman imectaḥ...)

Amek i temmug lḡetta-s?

Yesea nnul aberkan akked yiḍdi, taerurt-is teččur akk d isenanen, taεebbut-is teddel s
wanzaden, taqerruyt-is d tamezyant, tanzarin-is d timecṭaḥ, yesea aṭas n tuymas d tiwezlanin,
4 n yiḍarren-s

I wagi a nna tawes dacut?

Tagi a mmi neqqa-as ṭubba d ssenf gar lesnaf n yiḍerdayen, dacu kan temmug d tameqqrant

Anda i tettidir ?

Tuder-is deg yimukan iwesxen (iḍumma), akken dayen i nezmer ad t-naf deg yixxamen laḍya
wid ur nettawzey ara imi ur tṭhemmel ara ssut

Melmi i d-tetteffey?

Tetteffey-d deg yiḍ ma tikwal ula deg wass

I tuččit-is dacut?

Tuččit-is d ayen tufa deg ubrid-is (lfakeyya, imyan, aḡrum, ibeεεac imectaḥ, isyaren...).

I wagi dacu-t ?

Wagi neqqar-as uccen

D imrebbi ney d aweḥci anna tawes ?

Wagi ami d awaḥci

Anda i iħemmel ad yidir?

Yettidir deg leyla, akken dayen i nezmer ad t-naf deg sseħra

Melmi i d-itteffey?

yetteffay-d ama deg wass ama deg yid.

I tučċit-is dacu-t?

Tučċit-is d aksum (iwtal, iyerdayen, leđyur...), akken dayen i itett lġifat, akken dayen tikkwa itett tizegzewt.

Uccen d win i yezemmren ad yeqqim aħas n wussan mebla lqut akked waman.

Amek i yemmug ?

Uccen nnul-is d aqehwi yesea ijerriden d iberkanen, yettak cbiha yer weqjun, dacu kan idarren-is wezzilit,

I wagi dacu-t ?

Tagi a mmi neqqar-as tiyirdemt

Anda i tettidir ?

Tettidir deg yimukan yemxalafen (leyla, sseħra, tikwal ula deg yixxamen), tiyirdemt d tin yetteffren iman-is ddaw n yiblađen, daxel n yimejqaq, ula sdaxel n wakal

Melmi i d-tetteffey?

Nettwal-itt deg yid, tikwal- nniden ula deg wass tettnadi yef lqut-is.

Dacu i d tučċit-is?

Tučċit-is d ibeεεac am : ikafaren, tissas..., akken dayen i tett ula d ayen i imeqren cituħ dacu kan lama tenya-t s ssem-is.

Amek i temmug?

Tiyirdemt nnul-is ilmend n wandda i tettidir (deg leyla d tawrayt tacemlaxt, deg sseħra d taberkant).

I wagi a nna tawes ?

Wagi a mmi neqqar-as amqerqur

Anda i iħemmel ad yidir?

Yettidir deg waman akken dayen berra i waman, iħemmel iyimi deg yimukkan isemmađen am lebhayer, iyezran, isaffen akk anda ttilin waman, yetteffer iman-is daxel n yixemjen ney ddaw n yeblađen, akken i nezmer ad t-naf deg yixxamen.

Melmi i d-itteffey?

Ma deg wass yettqeyyil i tili, dacu kan tikwal yetteffey-d deg yid

I tuččit-is dacu-t?

Lqut-is yettawi-t-id s yiman-is (tiyirdmawin, iherbebba, ibeεεac...), akken dayen i itett tizegzwet, dacu kan ayen i yhemmel s waṭas d ibeṭuras.

Amek i temmug lǧetta-as?

Aglim-is d azuhran yeččur d tieekburin, yesεa dayen 4 n yiḍarren d imezzyanen dacu kan mi ara iǧennez ttnejbaden, aqerruy-is d imdewwer, yesnuffus s yidmaren-is, aqemmuc-is d ameqrان akken dayen allen-is zgant-d s ufell n uqerruy-is.

Ihi a nna tawes d wagi i taneggaru ayid-tiniḍ dacu-t

Maci d aybel ami

Atan ihi

Wagi neqqar-as abruc d mmi-s n yilef

Anda i yettidir?

Yettidir deg lexla, ansi tekka yemma-s ad yekk.

I tuččit-is dacu-t?

Tuččit-is yettaddam ayen yufa deg lqaea am yemyan, imqerqar, ibeεεac, akken dayen yettetted yer yemma-s...

Amek i yemmug?

Abruc d win yeččur d ccεer d awray acemlax yettwareqmen s yizergan d iqahwiyen, anzaren-is d ihrawanen, timezzuyin-is d timezzyanin werεad yesεi timyilin i uxenffel n tjur d wakal, kra yettimyur yettbedil wayen yellan deg-s ad yuyal ad yesεu : timyilin, nnul aberkan, lǧehd

Tanemmirt-im anna tawes yef wayen akka i day-d-tefkid

Mebla lemezeya a mmi

Azul a dda lwennas

Azul a mmi

Atan wwiy-d 10 n lifutuwat n lḥayawanat ayi-d tiniḍamek i as-ntessawalem dagi, akked kra n lmaelumat fell-asen ?

Ih a mmi macci d aybel

ihi tamezwarut d tagi, amek isem-is ?

Wagi neqqar-as ibekki

D imrebbi ney d aweḥci ?

Ibekki d lḥayawan aweḥci a mmi

Anda iḥemmel ad yidir ?

Ibekki-ya iḥemmel ad yidir deg lexla ney deg yidurar anda llan tjur elayen

Anwa lawan i d-yettbin ?

Itteffey-d deg wass i tafat, ma yella deg yiḍ yeggan

i tučcit-is a dda Lwennas, d acu iḥemmel ad yečč ?

Yettqewwit iman-is s yiferrawen n tjur, lxeḍra, lfakiya, ibekki yettwassen mliḥ s tučcit n lbanan, d win ig ḥemmel mliḥ.

i ssut-is a dda Lwennas ? Amek ig xeddem ?

Ssut-is a mmi neqqar-as asqewjej.

ad akderuy wayeḍ a dda Lwennas !

Ih rnud a mmi nesea leṭṭa

Tagi neqqar-as tibekkit, d tawtemt n yibekki

cukkey d taweḥcit ney ala a dda Lwennas ?

Ih d taweḥcit a mmi am yibekki

Anda tettidir ?

A mmi tettidir deg yidurar elayen, deg lexla am uwtem-is

melmi i t-ḥemmel ad tezzi ?

Tetteffey i tafat, ma yella deg yiḍ teggan am urgaz-is

D acu it-ḥemmel ad tečč ?

Ayen ienan lqut-is t-ḥemmel lbanan mliḥ, akken dayen t-ttett kra n lxeḍra d lfakya

ssut-is amek i d-as-teqqarem a dda Lwennas ?

Ssut-is a mmi neqqar-as asqewjej am yibekki kifkif

i wagi a dda Lwennas ?

Wagi a mmi ulac win ur t-nessin, nekni neqqar-as izem

ɛlahsab lafutu-agi yettbin yuɛer ?

Ih yuɛer a mmi, lamaɛna yettidir deg lexla d aweḥci, ur t-nessɛi ara nekni deg Lzzayer, nettwali-t kan deg latili

yettidir iman-is ney ddukulen akken d agraw ?

Yettidir deg ugraw n yizmawen, yal agraw yesɛa caf-is

i tuččit-is a dda Lwennas ?

Yettqewwit iman-is s uksum, yetseggid ḷhiwanat-nniḍen am teyzalin, ilfan yer taggara..

i lḡetta-s amek tga a dda Lwennas ? Yeḡhed ?

Ih yeḡhed mliḡ, yettazen mliḡ, yesɛa aqerruy d ameqqran yeččur d ccɛer alamma d tuyyat-is. Izem d win yesɛan lhiba yef waya i d-as neqqar zzaɛim n lexla.

tawtemt-is amek as teqqarem ?

Tawmtemt-is neqqar-as tasedda

i ssut-is a dda Lwennas tsemmam-as ?

Ala a mmi ssut-is ur ɛlimey ara

Maɛlic a dda Lwennas

i tagi a dda Lwennas ?

Tagi neqqar-as tissist, d abɛuc amectuḡ

Anda tettidir a dda Lwennas ?

Tettidir deg lexla, akken dayen tikwal nettaf-is deg uxxam, llan-t aḡas n lesnaf deg-sent

D acu i t-ḡemmel ad tečč ?

Tettqewwit iman-is s yibɛɛɛac imezzyanen am tizit, izan, d yiweḍfan, t-ttaḡtaf-itɛn s tmezdiwin i t-zɛḡḡ akken dayen ḡesslen dina

i lḡetta-s a dda Lwennas ?

Lḡetta-s temxalaf seg ssenf yer wayeḍ, ama d nnul deg lqedd, tin yettidiren deg yixxamen tesɛa 8 n yiḍarren ččuren d ccɛer, taqerruyt-is d tamezzyant akken dayen tesɛa 8 n wallen suffel n uqerruy-is

Tanmirt a dda Lwennas

i wagi ?

Wagi a mmi neqqar-as akafar am trumit

Anda iħemmel ad yidir ?

Yettidir deg lexla, nezmer ad as-nini d aweħci, tikwal nettaf-it sdaxel n yixxamen imi iħemmel anda yella tlam d leħmu

D acu iħemmel ad yečč a dda Lwennas ?

Yettqewwit iman-is s wayen yellan, ayen yufa deg ubrid-is, ama d lmakla ney d ayrum, tikwal dayen i tett ibeεεac imezzyanen

i lğetta-s a dda Lwennas ?

D amectuħ kan, yettili s nnul aberkan yexleđ s uqehwi, idarrzn-is d iyezfanen ččuren d anzađen, taqerruyt-is temmug am lmutelet, dayen yesea acciwen d irqaqanen tuymas-is ġehden-t mliħ

ixeddem ssut a dda Lwennas ?

Ih ahat yesea ssut lamaena ur zriy ara

Maelic a dda Lwennas

i wagi a dda Lwennas ?

Tagi a mmi neqqar-as tawettuft

Anda tettidir a dda Lwennas ?

Tawettuft d taweħcit imi tettidir deg lexla, tettidir deg ugraw t-xeddem leywiran-is ama deg wakal ama deg tjur yerkan

d acu id učč-is ?

T-ttqewwit iman-is s wayen t-ttmagar deg lqaea, am iεeqqayen n yirden, timzin, akken dayen t-ttett ula d ibeεεac-nniđen. Rnu dayen t-ħemmel tamemt n yijeğğigen

I lğetta-s a dda Lwennas ?

Tettemcabi yer tzizwit tesa tlata n yimuren (aqerruy, tagemmirt, aεebbuđ) taqerruyt-is d tamezzyant tesa sin n wacciwen d iyezfanen d irqaqanen, nnul-is yettili-d deg-s aberkan, amellal, azeggay

I wagi a dda Lwennas ?

Tagi neqqar-as tazermemmut

D timrebbit ney d taweħcit ?

Ih a mmi d taweħcit tettidir deg lexla

Anda t-ħemmel tudert a dda Lwennas ?

Themmel ad tidir i tafat imi ssbeħ i yettili leħmu, t-ħemmel imukan yeħman s wtas

I tuččit-is a dda Lwennas ?

I tett ayen yellan d aksum, am tissisin, ijeremden, akken dayen i tett kra n yimyan

I lğetta-s a dda Lwennas ?

Ad d-naf lqedd-is d tamezzyant tesea 4 n yiđarren yal ađar yesea 5 n tfednin, aglim-is yeččur d ieeqqayen, ma yella d nnul-is yettbeddil eļaħsab ssef-is

Ixeddem ssut a dda Lwennas ?

Ssut-is ur zriy ara a mmi

Maelic a dda Lwennas

I wagi ?

Wagi neqqar-as aħerbebbu

Anda yettidir a dda Lwennas ?

Aħerbebbu-agi d aweħci ihi yettidir deg lexla, yettbin-d i tafat kan acku d win iħemmlen leħmu

D acu ara d-iniđ yef tuččit-is a dda Lwennas ?

Lqut-is yettawi-t-id seg lexla, itett aksum am yibeεεac, tizit, itett ula d iħerbebbuyen imectah, tikwal itett imyan

I lğetta-s a dda Lwennas amek-it ?

Yesea taqerruyt d tamezzyant, yesea 4 n yiđarren, akken dayen yesea ttabeε d ayezfan d arqaqan, yesea nnul d aħcici

I tagi a dda Lwennas ?

Tagi a mmi d tafunast

Anda t-ttidir a dda Lwennas ?

Tafunast a mmi tettidir deg uxxam yer tama n umdan ttrebbint medden, deg wass t-tteffey yer lexla, ma yella deg yiđ teggan deg waddaynin

D acu id učči-s a dda Lwennas ?

T-ttett imyan am tuga, alim, rrbie

I lğetta-s a dda Lwennas amek tga ?

Tafunast t-ttemcabi yer uwtem-is (azger), d acu kan tafunast tesa timazzagin d timeqranin
ččuren-t d ayefki

Tura a dda Lwennas mazal-ay-d yiwet n lafutu kan, syin akkin ad testaefuđ

Mačči d aybel a mmi aqlay da alamma nekfa

Tanmirt a dda Lwennas

Wagi d ikerri a mmi

Anda iħemmel ad yidir ?

D ayen ibanen a mmi yettidir yer tama n umdan ttrebin-t medden, deg wass ikess tameddit
yeggan

D acu id učči-s a dda Lwennas ?

Lqut-is d tuga, alim, mi ara yeffey ad ikess itett rrbie ney abelliđ, lamaena mi ara yekfu učči
yettıamay yer lqaea iwakken ad yerr iglifez

I lğetta-s a dda Lwennas amek-it ?

Ikerri yesea ceer neqqar-as tađut, t-zemer ad tili d taberkant, d taqehwit ney d tamellalt, yesea
sin n wacciwen ğehden, tikwal llan ur seın ara acciwen d iferđasen

I ssut-nni ixeddem amek as-teqqarem a dda Lwennas ?

Ikerri neqqar-as yesbaebie, d asbeebie

Ihi tanemmirt d tameqqrant a dda Lwennas imi i d-ay-d-fkiđ kra n lweqt-ik

Macci d aybel a mmi awniwfeq rebbi ncallah

Ncallah a dda Lwennas neğğa-k lehna, tħadar iman-ik

Amsulyu wis ukuz d dda Muħend

Azul fellak a dda Muħend

Azul a mmi

Atan wwiđ-d yidi eecra n lifutuwat n lħayawanat saramey ad eerđeđ ad aydefkeđ isem-is ney
amek as teqqarem, akked kra n lmaelumat fell-asen

Ih a mmi macci d aybel ad eerđey ad ak-d-fkey ayen i ssney

Tanmirt-ik a dda Muħend

Ihi tamezwarut d tagi amek id as-teqqarem ?

Lħiwan-agi neqqar-as nekni tixsi, d tawtemt n yikerri

Anda t-tidir a dda Muḥend ?

Tettidir yer medden t-rebbint deg uxxam

D acu id uċċi-s ?

Lqut-is d imyan, tkess deg tezgi, iḥerqan, t-ḥemmel tuċċit n rrbie, iferrawen n tjur, t-ttett dayen kra n iṣeqqayen am ublul, d acu kan t-ḥemmel alim d tuga

I lġetta-s a dda Muḥ amek tga ?

Tem mug am tin n yikerri, d acu kan tixsi tesṣa timazzagin ċċuren-t d ayefki. Tesṣa taḍut s nnul amellal ney aberkan ney tikwal d aqehwi, ur yesṣi ara acciwen, ma yesṣa d imectaḥ kan

I ssut-is a dda Muḥ ?

Ssut-is d asbeṣbeṣ am yikerri

I lafutu-agi a dda Muḥ ?

Wagi neqqar-as aṣudiw

Ttrebin-t medden a dda Muḥ ?

Ih ttrebin-t akken dayen yezmer ad yidir deg lexla iman-is

Anwa lawan i teffey ?

Aṣudiw akken nezra yetteffey-d i tafat ssbeḥ, ma deg yid yeggan deg waddaynin

D acu itett a dda Muḥ ?

Itett anagar imyan am rrbie, tuga, alim, tikwal itett kra n yiḥbuben am yibawen, ajilban, yer taggara...

Amek tga lġessa-s a dda Muḥ ?

Ih a mmi aṣudiw d win iġehden mlih, yesṣa aqerruy d ameqran yesṣa sin n yimezzay bedden, allen-is d timufayin d tiberkanin, akken dayen yesṣa tasfift d tahrawant teċċur d ccṣer azriran i d-yemyin gar tmezzayin-is alamma d taggara n umegrad-is, ladya d ayen is-yettaken cebaḥa. Rnu dayen yesṣa 4 n yidarren ġehden. Mebla ma nettu ttabeṣ-as yer taggara

I ssut-is a dda Muḥ amek-it ?

Asurdun ssut-is d asrimmeḥ

Ad nernu wayeḍ a dda Muḥend ?

Ih rnu-d a mmi

I wagi ?

Wagi neqqar-as aserdun

Ttrebint medden a dda Muḥ ?

Ih a mmi llan wid i t-yettrebbin deg uxxam, akken dayen llan wid yettidiren deg lexla

Melmi i teffey- yer berra ?

I teffey ssbeḥ i tafat, deg yiḍ yeggan deg waddaynin

D acu itett ?

Lqut-is d leḥcic, tuga, alim, itett ula d iferrawen n tjur

Amek tga lḡessa-s a dda Muḥ ?

Yettak ccebiha yer baba-s d yemma-s imi aserdun d mmi-s n weyyul dakked tegmert, d acu kan mxalafen deg lqedd

I tewtent-is amek as teqqarem ?

Neqqar-as taserdunt lamaena ur t-ttarew ara

• ssut-is a dda Muḥend ?

Ssut-is neqqar-as asrimmeḥ

Tanmirt a dda Muḥ

I wagi ?

Wagi neqqar-as azger

Anda yettidir uzger-a a dda Muḥ ?

Yettidir deg uxxam ttrebint medden, deg wass ikess deg lexla ney deg iḥerqan tameddit yettuḃal s amkan-is yeggan

D acu itett s waṭas ?

Itett ayen yellan d imyan am walim, rrbie, timzin, d acu mi ara yekfu uḥči-s ad yedleq yer lqaṣa iwakken ad yerr iglifez

Amek tga lḡessa-s a dda Muḥ ?

Yeṣa aqerruy d ameqran yeṣa sin n wacciwen, aglim-is d win yellan zhur-it yeṣa 4 n yiḍarren, ma d nnul-is yettemxalaf seg ssenf yer wayeḍ

I ssut-is amek i d-as-teqqarem ?

Ssut-is a mmi neqqar-as iremmu

Tanmirt a dda Muḥend

I wagi ?

Wagi d afekrun

Anda yettidir lhiwan-agi a dda Muḥ ?

Afekrun yettidir deg lexla anda llan waman, tikwal yettidir deg uxxam ttrebint medden

Melmi iteffey ?

Yetteffey deg wass i tafat, ma yella deg yiḍ yettnejmae imi ur yesei ara izri iḡehden deg tṭlam

D acu iḡemmel ad yečč a dda Muḡend ?

Iḡemmel ad yečč lxeḍra, lfakiya, tikwal itett ula d ibeεεac imectah, d acu kan iḡemmel mlih cclada

I lḡetta-s a dda Muḡ amek tga ?

Nezmer ad nini yesea ajeḡlal yeḡ taerurt-is, 4 n yiḍarren d imdewwren, taqerruyt-is d tamectuḡt, ur yesei ara tuymas

I ssut-is a dda Muḡ ?

Ssut-is a mmi ur zriḡ ara cukey ur yessawal ara

Tanmirt a dda Muḡ

I wagi ?

Tagi d tagenduzt, d illi-s n tfunast

Anda t-ttidir a dda Muḡ ?

T-ttidir deg uxxam ttrebint medden, deg wass tkess tameddit maḡi teggan

D acu id učči-s ?

Lqut-is d ayefki n yemma-s alamma tesεa azal n 6 wagguren

I lḡetta-s amek-it a dda ?

Lḡessa-s am tin n yemma-s, mxalafen-t kan deg lmizan akked lqedd. Tettuyal d tafunast mi ara tebdu tarrawt, imir yettili yeḡ-s uyefki

Tanmirt a dda muḡ

I wagi ?

Wagi a mmi d ayaziḍ n leqbayel

Anda yettidir ?

Yettidir deg yixxamen, ttrebint medden

D acu iħemmel ad yečč a dda Muħ ?

Ineqqeb ayen yufa deg lqaεa, am tweekwin, ijeremtyađ, akken dayen itett kra n iεeqqayen am ibawen, irden, yer taggara...

I lğetta-s a dda Muħ amek tga ?

Yeččur d rric, s sin n nnulat azeggay d uberkan, yer-s ağağur nnig n tqerruyt-is, yesea sin n yiđarren, ttabeεa-s t-ččur d rric, akken dayen yesea snat n tefriwin yessen-t yettferfir kra n tquddimt

ssut-is a dda Muħ amek-it ?

D asqaqi

Tanmirt a dda Muħ

I wagi ?

Tagi a mmi d tayaziđt, d tawtemt n uyaziđ-nni

Anda tettidir a dda Muħ ? Cukey deg uxxam ?

Ih a mmi swaswa tettidir deg uxxam ttrebint medden i tmellalin

I qut-is d acu t-ttett ?

Tleqqeđ iεeqqayen am irden, akbal, t-ttett dayen kra n yibeεεac am tweđfin

I lğetta-s a dda Muħ amek tga ? am uyaziđ ?

Ih tga am uyaziđ kifkif, d acu kan tayaziđt t-ttarew-d timellalin ih

Ačħal i tezmer ad tarew n tmellalin a dda Muħ ?

T-ttarew yiwet n tmellalt i wass

I ssut-is a dda Muħ am win n urgaz-is ?

Ih d asqaqi it sqaqay

Tanemirt a dda Muħ

Tura mazal-aγ-d snat n lifutuwat kan a dda Muħ

Macci d aybel a mmi

Akiεuz rebbi a dda Muħ

Wagi neqqar-as akanar

Anda iħemmel ad yidir a dda Muħ ?

Deg uxxam ttrebint medden, deg wass yettħewis deg berra ma yella deg yiđ yeggan

D acu i d ućči-s a dda Muħ ?

Lqut-is d imyan akken dayen itett ibeεεac i yettaf deg lqaea am tweekwin, ibelεuras, yer taggara...

I lğetta-s a dda Muħ amek tga ?

D tameqrant yef tyaziđt, t-ććur d rric yesea aqamumd ahrawan, yesea dayen sin n yiđarren yal ađar dduklen-t tfendad-is, yesea snat n tafriwin yettferfir yessen-t kra n tquddimt

I ssut-is a dda Muħ ?

D asqaqi am tyaziđt

Tura mazal aneggaru a dda Muħ

Wagi d adandu a mmi

Anda yettidir a dda Muħ ?

Deg yixxamen ttrebint medden, akken dayen yezmer ad yidir deg lexla ; anda llan isyaren akked tjur, d acu deg yiđ yeggan

D acu itett a dda Muħ ?

Mi ara yili deg lexla itett ayen yufa deg lqaea, am ibeεεac, imyan, ma yella deg uxxam itett agercal, timzin, akbal, ar taggara...

I lğetta-s a dda Muħ amek tga ?

Tameqqrant yef uyaziđ akked udandu, aεenqiq-is d ayezfan yeććur d rric, yettili s nnul amellal, aberqac, ar taggara...

şsut-is a dda Muħ ? Am uyaziđ ?

Ala a mmi ur yelli am uyaziđ, lama3na uleh ma zriy a mmi

Macci d aybel a dda Muħ, lħasun tanemmirt-ik mliħ mliħ

Tmeniy-awen rrbeħ ncallah a tarwa

Ncallah a dda Muħend akiħrez rebbi ncallah

Neğğa-k lehna a dda Muħend tamlaqit g teswiet n lxir

Saħitu ayarrac

Amsulyu aneggaru d tamettut ismi-s karima

Azul a xalti

Azul a mmi

Ihi atan wwiy-d yidi εecra n lifutuwat n lhayawanat, ad ay d-tiniđ amek i d-as-ntesawalem
dagi deg taddart-nwen, akken dayen d kra n lmaelumat fell-asen ma llan

Ih a mmi macci d aybel aqlay da ad ak-neeawen swayen nessen

Tanemmirt a xalti

Tagi tamezwarut, amek isem-is ?

Wagi neqqar-as awtul

D imrebba ney d awehci a xalti ?

Ih llan wid it-yettrebbin, akken dayen yezmer ad yidir deg lexla

Anda ihemme ad yidir s waṭas ?

Ih ihemmel mliḥ ad yezzi deg teẓgi, yeqqaz lyar-is ddaw n wakal

D acu itett a xalti ?

Itett imyan am cclada, zrudiya, ar taggara...

I lgetta-s a xalti amek tga ?

D amectuḥ kan, yesea 4 n yidarren yesea imezzay d iyezfanen, tuymas-is d tiqeteanin zgant-d
yer berra n yimi-s, ma yella d aglim-is d aleqqaq yeččur d cceer llan d iberkanen d imellalen
akken dayen llan nnulat-nniđen

I ssut-is a xalti amek-it ?

Ssut-is a mmi ur zriy ara

Maelic a xalti

I wagi ?

Wagi neqqar-as ayyul

Ttrebbint medden ney ala ?

Ih ttrebbint mliḥ medden yetteawan-iten deg lecyal-nsen, am ttaebega akked rrekba yer
yimukan ibaeden

D acu itett a xalti ?

Itett imyan am tuga, timzin, ar taggara...

I lġetta-s amek tga ?

Ayyul yettwassen s lġehd, yewwi-d iman-is mliħ, aqerruy-is d ayezfan s sin n yimezzay bedden d asawen, axenfuc-is d awesean, yesea ttabee t-ttemcabi yer tin n tfunast. Ma d nnul-is yella amellal, aberkan, aqehwi...

I ssut-is amek-it a xalti ?

Neqqar-as asreere

I wagi a xalti ?

Wagi d tawtemt n uyyul neqqar-as tayyult

Anda t-ttidir ?

T-ttidir deg waddaynin ttrebint medden, akken dayen tezmer ad t-idir deg lexla, ssexdamen-t dayen i ttaebega akked rrekba s tmuyli-nniġen i lecyal n wexxam

D acu it-ttett ?

D imyan am walim, tuga ...

I lġetta-s a xalti teġhed ?

Ih am tin n weyyul d acu kan tesea timazzagin s wacu t-suttuđ imecťaħ-is

I ssut-is d asreerer ?

Ih a mmi swaswa

I wagi a xalti isem-is ?

Wagi d aqelwac

Anda yettidir ?

Deg uxxam ttrebbin-t medden i uksem-is

D acu iħemmel ad yečč ?

Itett imyan am leħcic, alim, timzin, iħemmel tađuya deg yimukan elayen dina i yettaf iman-is

Lġetta-s a xalti amek tga ?

Yesea sin n wacciwen d iyezfanen dewwren yef yimezzay-is, yesea dayen tamart d tamectuħt, ma yella d nnul-is yella uberkan, azeggay, amellal...Aqelwac yesea rriħa tettfuħu mi ara yeħmu lħal

I ssut-is a xalti amek-it ?

D aťabeh

Ad rnuy a xalti ur taeyid ara yaxi

Iiiiih a mmi macci d aybel mađi

I wagi ?

Wagi a mmi d tayađt d tawtemt n uqelwac

Anda t-ttidir a xalti ? Deg uxxam ney deg lexla ?

T-ttidir deg uxxam deg lexla d acu kan ttrebbin-t medden i uyefki d wayen-nniđen

D acu t-ttett a xalti ? D leđcic ?

Ih a mmi t-ttett imyan am uqelwac

I lđetta-s amek tga ?

T-ttemcabi yer urgaz-is, d acu kan tesa timazzagin n uyefki t-ssuđ iyiden-is imectah

I ssut-is a xalti d ađabeđ dayen ?

Ih a mmi swaswa

I umectuđ-agi isem-is ?

Wagi d iyid d mmi-s n tayađt

Anda yettidir ?akked yemm-as ?

Ih yettidir yer tama n yemma-s azal n 3 n wagguren

D acu itett ? D yemma-s it-yeseččayen ?

I t-đeđ yer yemma-s ayefki alamma yesea 3 n wagguren umbeed ad yuđal ad ittett imyan am leđcic..

I lđetta-s a xalti ?

Yettemcabi yer yemma-s d acu kan d amectuđ

Ssut-is a xalti d ađabeđ ?

Ih

I wagi isem-is ?

Wagi d aqjun

Anda yettidir ?

Yettidir deg uxxam ttrebin-t medden, ssexdamen-t i waṭas n tlufa am ssyaḍa ney i tæssast

D acu itett a xalti ?

Itett aksum, d wayen id yettaḡḡa ney id yessegrayen at wexxam am lxeḍra akked terbuyin-nniḍen

I lḡetta-s a xalti amek tga ? Yeḡhed ?

Lḡessa-s t-ččur d ccæer, yesæa 42 n tuymas ḡehden-t mliḥ sin imezzay bedden, yesæa 4 n yiḍarren d iyezfanen, udem-is d aqetṭ3an

I ssut-is a xalti amek i d-as-teqqarem ?

Neqqar-as aseglef

Amdernuy wayeḍ a xalti

Wagi d tawtemt n uqjun d taqjunt

Anda t-ttidir ?

Tettidir deg uxxam ttrebint medden am uqjun

D acu it-ttett ?

Lqut-is d aksum d wayen-nniḍen am wayen id ssegran at wexxam

I lḡetta-s a xalti am tin n uwtem ?

Ih kifkif-it d acu kan d tawtemt tesæa timazzagin yessen-t t-ssuṭuḍ imectaḥ-is

Ssut-is d aseglef ḍayen ?

Ih kifkif.

Tanmirt a xalti

I wagi ?

Wagi d aqjun mi ara yili d amectuḥ, neqqar-as aqziḥ

Anda yettidir ?

Yettidir yer yemma-s deg uxxam acku ttrebint medden ḍayen

D acu itett ?

Ihi it-tteḍ yer yemma-s ayefki azal n 8 n wagguren mi ara yimḡur itett ayen-nniḍen am uksum

I lḡetta-s a xalti amek tga ?

Am tin n yimawlan-is d acu kan d amezzyan yesɛa 28 n tuymas kan lama3na mi ara yimɣur ttuyalen-t 42

Ssut-is d aseglef ?

Ih d aseglef

Tanmirt a xalti, tura mazal-aɣ yiwɛn kan anekfu

Ih a mmi macci d aybel

I wagi isem-is ?

Wagi neqqar-as amcic

Anda yettidir a xalti ? Deg uxxam ney deg lexla ?

Wagi d imrebbi ttrebin-t medden deg uxxam, akken dayen yezmer ad yidir deg lexla

D acu iħemmel ad yečč ?

Amcic-agi itett aksum am ibeεεac yettaf deg ubrid-is, akken dayen iħemmel mliħ ayefki

I lğetta-s a xalti amek tga ?

Taqerruyt-is d tamectuht d tadewwɛrant, yesɛa accaren d iyezfanen d iqetṭɛanen yessen id yetteṭṭad. Aglim-is d aleqqaq yeččur d cceer, nezmer ad d-naf d aberkan, d amellal ney d aberqac am uɣilas

Ssut-is a xalti amek id as-teqqarem ?

Amcic yesmiɛiw

Tanemmirt a xalti, ihi nessawed yer taggara n wayen i nebya

Macci d aybel a mmi, tmenniɣ-awen rrebeħ ncallah

Saħit a xalti ṭħadar iman-im ula d kemmi, tamlaqit deg teswiet lxir ncallah

Saħit a mmi ad isahel reebi

Agzul

Asentel n tezrawt-a yerza «asebddd n usegzawal n iyersiw n deg taddart n At yidir, tayiwant n tewrirt n Yiyil, tawinest n Udekar, ayir n Bgayet », iswi-nney d agmar n yirman iyersiw n yettwassnen deg taddart n At yidir i usebddd n usegzawal.

Nebda leqdic-a yef sin n yixfawen, amezwaru d ixef n tezri d tesnarrayt, deg uhric n tezri nemmeslay-d yef tmidranin d tayulin yeqqnen yer usentel-a am tseknawalt, tasnalya, tasnamka, akken dayen i d-nessasen akk iferdisen n tesnarrayt i cudde yer umahil-a.

Deg yixef wis sin n tesleđt, nefka-d tugna i yal ayersiw, sin akkin nemmeslay-d akk yef wayen i at-nyerzan ama d adeg n tudert-nen, tafekka-nen, tučcit-nen...

Ɣer taggara, ad d-nini asegzawal yesea azal d ameqqran deg uhras n umawal n tutlayt n tmaziyt, akked usnani n tzemmar timawalanin d teywalanin.

Amawal:

Iyersiw n.